layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:32 Page 3

Съдържание

Предговор 5
Представяне на концепцията 6
Структура 7
Учебник 7
Тетрадка 7
Аудиокасета 9
Подход при работата 10
Уводен устен курс 10
Въвеждане на буквите, четене и писане 10
Преговор и тестове 12
Календар и песни 13
Приказки 13
Тематично разпределение 14
Примерно годишно разпределение 15
Работни тематични таблици 16–36
Съдържание на аудиокасетата 37

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:32 Page 4

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:32 Page 5

Предговор

Учебният комплект **Pom und Pam** включва учебник, учебна тетрадка, аудиокасета и ръководство за учителя. То е разработено съгласно изискванията на учебната програма на МОН за 2. клас на СОУ от 2002 г.

Учебният комплект **Pom und Pam** има за цел да създаде у децата положителна нагласа и мотивация при изучаване на немския език, да формира начални умения за устна и писмена реч и стратегии за изучаване на чужд език. Той дава възможност за съвременно обучение с комуникативна насоченост, съобразено с възможностите и интересите на децата. Учебният комплект е изграден на съвременни методически принципи и съблюдава едновременното развиване на уменията за слушане, говорене, четене и писане. Учебното съдържание се интегрира в общата образователна и възпитателна програма на началното училище и осъществява междупредметни връзки, както и запознаване с немската култура на общуване.

Учебният комплект **Pom und Pam** е предвиден в основната си част за хорариум от 64 учебни часа. Предложените допълнителни материали в края на учебника, в приложението към учебната тетрадка, както и идеите и насоките за работа с тях в методическото ръководство дават възможност учебният комплект да се прилага и при по-голям хорариум. Например: в часовете по ЗП + ЗИП, ЗП + СИП, ЗП + ЗИП + СИП, а също така и в паралелки, където обучението по немски език е започнало в 1. клас в часовете по ЗИП/СИП.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:32 Page 6

Представяне на концепцията

Учебникът **Pom und Pam** е концепиран като детска книжка за четене. Разказва историята на двамата герои, запознава със семейството им и описва приключенията им – различни ситуации, които са близки до живота на децата.

Оригиналното при този учебник е, че техническият аспект на четенето остава на заден план в полза на интеграцията на буквите в конкретния текст. Всяка въведена нова буква излиза от текста, вместо да се следва обратният подход. Първоначалното трениране на четенето протича в тетрадката, където са дадени разнообразни упражнения за развиване на всички умения – за слушане, говорене, четене и писане. Предвидени са периодични преговори със задачи за самоконтрол и тестове.

Историите на Пом и Пам са централната тема в учебника и неслучайно те са избрани като фантастични герои, за да се даде възможност на децата да се идентифицират много по-лесно с тях, намирайки в тях много от собствения си опит, но по един различен начин.

Така четенето се превръща в стимул за откриване на нова информация, тъй като тъкмо това прави атрактивни книгите в детската възраст.

Учебникът е богато илюстриран, текстът е максимално визуализиран и е в помощ на учениците, така че още от самото начало те да се чувстват уверени в процеса на четене. Илюстрациите разказват историите на героите, привличат читателя да вземе участие в самото действие, да открие свой фантастичен свят и да създаде свои собствени истории. Чрез тях се въвежда и основната лексика по темите.

От една страна, историите са съвсем реалистични и в тях участват реални герои – деца, близки на второкласниците, но от друга страна, съдържат фантастични елементи (напр. говорящи животни).

Тези особености са важни за социалното развитие на децата при тяхното общуване.

При представената концепция акцентът се поставя върху това четенето да доставя удоволствие, затова и много от текстовете са изключително комуникативни. С тях малките ученици биха могли да разиграват собствени диалози или ролеви игри. Дава се възможност емоционално да се идентифицират с героите.

В текстовете имплицитно присъства страноведческа информация. Представени са основните празници в немскоезичните страни и се предлагат възможности за съпоставка с българските празници.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:32 Page 7

Структура

1. Учебник

Учебникът съдържа 13 теми, представени от 20 урочни единици, като всяка една от тях е разположена върху една двойна страница.

Първите три са предвидени за уводен курс на обучение, целящ да въведе децата постепенно в изучаването на немски език. Първоначално се развиват уменията за слушане и говорене и едва след приключване на уводния устен курс започва въвеждането на немските букви и развиването на уменията за четене и писане.

На фона на историите за Пом и Пам се въвеждат буквите от немската азбука и буквосъчетанията за типичните звукове в немски език. Илюстрациите и самите истории дават възможност за овладяване на необходимите за този етап тематика и лексика, предвидени в учебната програма на МОН по немски език за 2. клас. С приключване на историите за Пом и Пам приключва и фазата на огрaмотяване.

В края на учебника е поместен календар с дванадесетте месеца на годината. Към всеки месец има картинка и стихотворение, рима или песен. Така в календара са включени най-важните немски празници.

След календара са представени две приказки: „Unter dem Pilz“ и „Die Bremer Stadtmusikanten“. Те са предвидени за самостоятелно четене след приключване периода на огрaмотяване.

Следват всички песни, предложени за изучаване през годината.

Учебникът завършва със списък на думите, които се натрупват по време на курса на обучение. Те са подредени по азбучен ред. Наблегнато е на някои особености – съществителните имена са дадени с определителен член и множествено число (когато то се използва), глаголите с делими представки и с промяна на коренната гласна са изписани както в основната си форма, така и при спрежение в 1 или 2 лице единствено число. Дадени са и някои типични изрази. Активната и пасивна лексика са графично разграничени.

2. Тетрадка

Учебната тетрадка подпомага затвърждаването на лексиката, въвежда буквите и буквосъчетанията и обхваща упражнения за развиване на всички умения: за слушане, четене, говорене и писане.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 8

Типовете упражнения са:

- слухова идентификация на звука
- визуална идентификация на буквата
- слухова и визуална идентификация
- слушане и разбиране (Hörverstehen)

– номериране на поредица картинки по съдържанието на чутия текст
– множествен избор (multiple choice) – отбелязване на вярното твърдение
– определяне на твърдения като правилни или грешни (richtig-falsch)

- четене и разбиране (Leseverstehen)

– съотнасяне на думи и изречения към съответна картинка
– свързване на разделени думи и изречения
– попълване на зададени думи в текст (Lückentext)
– определяне на твърдения като правилни или грешни (richtig-falsch)

- писане

– преписване на букви, думи, кратки изречения
– прехвърляне на текст от печатен в ръкописен шрифт
– кръстословици
– съставяне на кратки текстове (2–4 изречения) по поредица от картинки и с помощта на опорни думи

Упражненията са представени еднозначно чрез символи. Това улеснява преподавателя, а учениците от пръв поглед разбират каква е задачата и какво се изисква от тях.

- За всеки тип упражнение е предвиден конкретен графичен знак:

– слушане 

– говорене 

– четене 

– писане 

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 9

– ограждане 

– свързване 

– отбелязване с кръстче 

– оцветяване и рисуване 

– изрязване 

– разделяне 

– подреждане 

– преговор 

- След усвояване на определен брой букви и буквосъчетания (около 10) са предвидени 4 текущи и 1 годишен преговор, озаглавени *Das weiß ich schon!*. Те имат за цел да обобщят и преговорят взетите до момента букви и буквосъчетания, както и лексиката от учебника. След всеки преговор е предвиден тест, озаглавен *Weißt du das schon?*, за проверка на придобитите знания и умения.
- Учебната тетрадка завършва с приложение, което съдържа игри, карти, картини за оцветяване и други материали за изрязване и апликиране. То е предназначено да подпомага и направи забавно и приятно овладяването на тематичната лексика.

3. Аудиокасета

Аудиокасетата към учебния комплект съдържа текстовете и диалозите към уводния устен курс, всички текстове за четене и слушане от учебника и учебната тетрадка, песните, както и фонетични упражнения.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 10

Подход при работата

Основните усилия при създаване на учебния комплект са насочени към това работата с него да бъде максимално достъпна и ясна. Това се постига чрез прилагане на единен подход при преподаване, така че децата да усвоят основни техники на работа, които да им помагат да се ориентират бързо и лесно в учебника и учебната тетрадка.

Препоръчва се преподавателят да създава в часовете непринудена и приятна учебна атмосфера, в която преподаването на немски език да се доближава максимално до естествените процеси на езиково усвояване. Децата трябва да бъдат поощрявани за изяви на немски език въпреки евентуалните грешки.

В часовете трябва да се прилагат всички социални форми на работа – индивидуална, по двойки и в групи.

Материалът трябва да се поднася по адекватен за малките ученици начин. Препоръчва се включване на песни, игри, състезания по групи, които да ги мотивират за работа.

1. Уводен устен курс

- Представен е от първите три урочни единици от учебника. При тях се работи с илюстрациите, в които е залегнала основната лексика, предвидена за овладяване.
- Първоначално се обсъжда илюстрацията, като се въвежда необходимата лексика, след това се слушат текстовете или диалозите от аудиокасетата.
- За затвърждаване на лексиката е важно децата да повтарят неколкократно новите думи и изрази. Развиват се само слушането и говореното.
- След работа с илюстрацията и аудиокасетата се препоръчва работа с учебната тетрадка. На този етап съпътстващите упражнения в нея са за говорене, рисуване, оцветяване и апликиране.

2. Въвеждане на буквите, четене и писане

- Тук отново се препоръчва въвеждане в темата чрез илюстрацията. Една тематична страница включва историята и лексиката, която е обвързана с новите букви и предстои да бъде прочетена и на-

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 11

писана на следващ етап. Затова е важно да се започне с обсъждане на картинката. Целта е да се провокира любопитството на малките ученици и да се създаде мотивация за четене на текста. Следва слушане на текста от касетата (или от преподавателя) минимум два, а при необходимост и повече пъти. Едва тогава се пристъпва към въвеждане на новата буква или буквосъчетание. В една тема се появяват две до три нови букви, те се въвеждат една след друга с помощта на учебната тетрадка. Тук се взима предвид, че децата познават българската азбука и умеят да четат и пишат на родния си език. Във връзка с това вече познатите като графични знаци са представени с по-малко упражнения, а повече място е отделено на непознатите букви и буквосъчетания.

- Важно място в часовете трябва да се отдели на фонетиката. При въвеждане на новите букви и буквосъчетания, както и при четене и говорене задължително се обръща внимание на произношението на звуковете и на фонетичните особености в немски език:

– lange geschlossene und kurze offene Vokale;
– Umlaute (ä, ö, ü);
– Diphtonge (ei, eu, au, äu);
– fester Vokaleinsatz;
– behauchter Vokaleinsatz (h);
– behauchte p, t, k;
– Ich-Laut und Ach-Laut;
– stimmhaftes [s];
– Aussprache des deutschen r;
– ng [ŋ] und nk [ŋk];
– Murmelvokal [ð];
– qu [kw];
– Intonation von den verschiedenen Satzarten;
– Sprechmelodie.

В помощ на преподавателя са предложени фонетични упражнения в аудиокасетата/ръководството за учителя.

- Първоначално се изпълняват упражненията за **слухово идентифициране на звука.** При тях децата изговарят на глас думите, изобразени на картинката. Ако съответният звук се чува, те отбелязват с кръстче, ограждат или оцветяват.
- Следват упражнения за **визуално идентифициране на буквата.** При тях буквата или буквосъчетанието се огражда сред други по-

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 12

знати и непознати букви. Тук целта *не е да се чете*, а само да се *разпознае* новата буква или буквосъчетание.

- На по-късен етап с напредване на огрaмотяването има упражнения, които комбинират **визуалното и слуховото идентифициране на буквата и звука.** При този вид задачи думите се четат на глас и се свързват със съответната картинка, а буквата се огражда.
- Следват разнообразни упражнения за **четене и говорене.** В началото се набляга на изграждането или свързването на думата от букви и срички и постепенно се преминава към задачи за четене и говорене.
- Следващият етап е **четенето** на текста от учебника. В началото е особено важно той да не изпреварва упражненията за четене в работната тетрадка, защото децата не са развили умението и няма да се чувстват уверени. Когато текстът е под формата на диалог, той се чете по роли, като учениците работят по двойки.
- Като крайна фаза се явява **писането.** То е само ръкописно със стандартния немски шрифт. В учебната тетрадка има упражнения за изписване на буквите, а след това и на думи и изречения, които я съдържат. Препоръчва се да се задава и допълнително писане в часовете или като домашна работа.

3. Преговори и тестове

- След всяка четвърта от 20-те урочни единици са предвидени преговор и тест.

Четири от тях са текущи, а последният преговор е генерален и обобщава целия материал, изучен през годината. Тестът след него може да служи за заключителен тест на това ниво (например в края на учебната година).

Тяхната роля е изключително важна за самостоятелната работа на учениците и онагледяване на резултатите от нея.

- Те съдържат разнообразни упражнения, а текстовете към упражненията за слушане са представени както на аудиокасетата, така и като транскрипция в методическото ръководство. При необходимост преподавателят може и да изчете текста.
- Някои преговорни упражнения са много подходящи за самостоятелна работа и биха могли да се задават като домашно.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 13

4. Календар и песни

Календарът включва дванадесетте месеца на годината. Всеки от тях е представен с типичните си особености. По този начин се отбелязват и традиционните немски празници – Weihnachten, Ostern, Laternenfest, Fasching.

Календарът и песните са предвидени да се прилагат и изучават през цялата учебна година, в съответствие със сезоните, празниците и подходящите теми. Съображенията да се появят на края на учебника са, че децата първоначално не могат да четат текстовете. Те ще ги възприемат и разучават само слухово (от аудиокасетата или преподавателя), докато не приключи периодът на огрaмотяване.

5. Приказки

Подбрани са познати и любими на децата приказки. Предложените варианти са адаптирани и максимално опростени, за да не се срещат трудности при четенето и разбирането им.

По усмотрение на преподавателя, с оглед на времето, с което разполага, и интересите на учениците, може да се избере за разглеждане в час само едната приказка. Другата може да бъде оставена за самостоятелно четене.

При приказките преподавателят може да следва различни подходи:

– обсъждане на илюстрациите, въвеждане на ключовите думи и след това четене на текста;
– четене, след това проверка на разбирането чрез въпроси (това е възможно, тъй като илюстрациите подпомагат разбирането).

Преподавателят може сам да избере подхода в зависимост от нивото и потребностите на класа. Препоръчва се и четене по роли. Приказките са подходящи за драматизация.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 14

Тематично разпределение

Themen	Buchstaben
1. Pom und Pam 2. Freunde 3. Unser Tag	Einführungskurs
4. Schule, Schule Namen malen Farben 5. Am See	Aa, Oo, Mm, Pp, Ee, Nn, Ll, Ii, Tt, Ss, Bb
Wo ist Pom? 6. Im Wald Hoppel kommt Alle suchen Pom	Uu, Dd, Ww, Ei ei, Rr, Kk, Hh, ch, Gg, ie
7. Bei Hoppel Hoppel hat Geburtstag 8. Sturm 9. Bei Frau Doktor Eule	Sch, sch, Ff, Au, au, Vv, ck, St, st, Sp, sp, Eu, eu, Zz, ß
10. Im Zoo 11. Wir laden alle ein Party	Qu, qu, Öö, Üü, Yy, Ää, Jj, Xx, Cc, tsch
12. Jahreszeiten 13. Kalender 14. Märchen – Unter dem Pilz – Die Bremer Stadtmusikanten	–

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 15

Примерно годишно разпределение

Тема	Месец	Седмици
1. Pom und Pam 2. Freunde 3. Unser Tag	септември – октомври	4
4. Schule, Schule Namen malen Farben 5. Am See	октомври – ноември	6
Wo ist Pom? 6. Im Wald Hoppel kommt Alle suchen Pom	декември – януари	6
7. Bei Hoppel Hoppel hat Geburtstag 8. Sturm 9. Bei Frau Doktor Eule	февруари – март	6
10. Im Zoo 11. Wir laden alle ein Party 12. Jahreszeiten	април май	5
13. Kalender	през цялата година	3
14. Märchen – Unter dem Pilz – Die Bremer Stadtmusikanten	май	2

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 16

Thema	**Pom und Pam – Einführungskurs**
Buchstaben	–
Materialien	LB S. 4–5 AB S. 6 / Üb. 1–2 AH S. 1 Kassette
Inhalt	Pom und Pam stellen sich vor Familienmitglieder
Sprechakte	Begrüßen Sich vorstellen Personen benennen Andere nach dem Namen fragen Geschlecht unterscheiden Dinge benennen
Sprachstrukturen	Wer bist du? – Ich bin ... Was bist du? – Ich bin ein Mädchen / ein Junge. Wer ist das? – Das ist ... Was ist das? – Das ist ...
Lexik	**Hallo, Tschüss** **Pom, Pam, das Mädchen, der Junge, das Kind, die Kinder, die Mutter, der Vater, die Oma, der Opa, die Tante, der Onkel;** **der Baum, das Haus, der Garten, der Vogel, der Bruder, die Schwester**

Tipps:

Още от първия час преподавателят трябва да поздрави децата с Hallo! Guten Morgen/Tag! и да се сбогува с Tschüss!, Auf Wiedersehen! На този етап граматиката се усвоява от децата имплицитно. Отделни граматически явления не се обясняват.
Въпреки това от самото начало трябва да е ясно, че в немски език съществителните имена се заучават с техния определителен член.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 17

Thema	**Freunde – Einführungskurs**
Buchstaben	–
Materialien	LB S. 7 AB S. 7 / Üb. 1 Kassette
Inhalt	Pom und Pam und ihre Freunde Freizeitaktivitäten Kommunikation
Sprechakte	Begrüßen Personen benennen Aktivitäten benennen Dinge benennen Nach dem Befinden fragen Herkunft erfragen und angeben
Sprachstrukturen	Wie geht es dir? Danke, gut. Es geht. Prima. Nicht gut. Woher kommst du? Ich komme aus ... Wo wohnst du? Ich wohne in ... Was machen ...? Was macht ...? Ich bin groß / klein.
Lexik	**Fußball spielen, rennen, singen, tanzen, sprechen, Musik hören, Rad fahren, reiten, die Straße, das Auto, der Freund, die Freundin, die Freunde, das Handy, rufen, anrufen, der Hund, die Katze, groß, klein**

Tipps:

За затвърждаване на дейностите може да се разиграе пантомима – един ученик излиза отпред и показва някоя от изучените дейности, а останалите я отгатват.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 18

Thema	**Unser Tag – Einführungskurs**
Buchstaben	–
Materialien	LB S. 8–9 AB S. 8–9 / Üb. 1–4 AH S. 2–4 Kassette Lieder: Bruder Jakob, Uhren-Lied
Inhalt	Tagesablauf Zahlen 1–12 Uhrzeit
Sprechakte	Zahlen benennen Uhrzeit angeben Aktivitäten benennen
Sprachstrukturen	Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend! Gute Nacht! Wie spät ist es? – Es ist ... Wann? – Um ... Uhr.
Lexik	**die Uhr, die Sonne, der Mond, die Sterne, aufstehen, in die Schule gehen, zu Mittag essen, das Brot, die Suppe, der Salat, der Apfel, die Banane, die Wurst, die Kartoffeln, das Wasser, die Coca-Cola, schreiben, am Computer spielen, malen, lesen, schlafen, das Bett, trinken, gehen**

Tipps:

След тази тема като обобщение на устния уводен курс може да се използват домино и мемори от приложението в края на учебната тетрадка.

При изучаването на часовото време да се обърне внимание, че в немски език например Es ist 6 Uhr означава 6 часа сутринта, а когато е 6 часът следобед, се казва само Es ist 6.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 19

Thema	**Schule, Schule**
Buchstaben	Aa, Oo, Mm, Pp
Materialien	LB S. 10–11 AB S. 10–14 / Üb. 1–10 Kassette Lieder: Die Schule ist ein großes Haus
Inhalt	Pom und Pam gehen in die Schule
Sprechakte	Personen benennen Aktivitäten benennen
Sprachstrukturen	Wohin gehen Pom und Pam? Sie gehen in die Schule. Wohin gehst du? Ich gehe in die Schule.
Lexik	**LB:** **die Blume** **AB:** **die Lampe, das Paket**

Tipps:

Препоръчва се след тази тема да се разгледат илюстрациите към месеците септември и октомври. Важно е да се обясни на учениците, че за първия учебен ден първокласниците в Германия получават голяма фуния с лакомства, както е илюстрирано на картинката за месец септември.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 20

Thema	Namen malen
Buchstaben	Ee, Nn, Ll
Materialien	LB S. 12–13 AB S. 15–18 / Üb. 1–8 Kassette
Inhalt	In der Schule malen
Sprechakte	Schulsachen benennen Personen, Aktivitäten benennen Das Klassenzimmer beschreiben
Sprachstrukturen	Alle malen
Lexik	**der Name, die Schere, der Bleistift, das Heft, das Buch, das Blatt, die Tasche, der Radiergummi, der Kleber, der Kuli, der Tisch, der Stuhl, die Tafel**

Tipps:

За затвърждаване на лексиката може да се играе на „детектив“. На маса се подреждат няколко ученически пособия (4–8). Един ученик излиза от стаята, а другите скриват един от предметите. Когато се върне в стаята, трябва да отгатне кой е липсващият предмет.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 21

Thema	**Farben**
Buchstaben	Ii, Tt
Materialien	LB S. 14–15 AB S. 19–22 / Üb. 1–8 Kassette Lieder: Laterne, Laterne
Inhalt	In der Schule malen Farben
Sprechakte	Farben benennen Personen, Aktivitäten benennen
Sprachstrukturen	Ina malt. Lili malt.
Lexik	**der Lolli, die Ente, die Palme,** **gelb, rot, orange, rosa, lila, grün, blau, braun,** **schwarz, weiß, grau, bunt**

Tipps:

Тук е подходяща играта „Ich sehe etwas, was du nicht siehst, und es ist rot, blau, grün usw. ...“ Преподавателят избира предмет в стаята и назовава цвета му. Учениците отгатват кой е предметът. След това ролята на преподавателя може да изпълняват и учениците.
На 11 ноември в немскоезичните страни се отбелязва празникът на св. Мартин – Sankt Martin. Легендата разказва, че той спасил от студ просяк, като му дал половината си мантия. На този ден се изработват фенери от картон или хартия и вечерта се прави шествие със запалени фенери по улиците. Нарича се Laternenfest. По този повод може в час или като домашна работа да се изработят хартиени фенери.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 22

Thema	**Am See**
Buchstaben	Ss, Bb
Materialien	LB S. 16–17 AB S. 23–26 / Üb. 1–7 Kassette
Inhalt	Die Kinder sind am See
Sprechakte	Personen, Aktivitäten benennen Ort angeben
Sprachstrukturen	Wo ist ...? ... ist am See. ... ist im See. ... ist im Boot. ... ist am Baum. Es ist toll!
Lexik	**der See, das Boot, der Fisch, toll**

Wiederholung 1 Das weiß ich schon!	AB S. 27–28 / Üb. 1–4
Test 1 Weißt du das schon?	AB S. 29 / Üb. 1–3

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 23

Thema	**Wo ist Pom?**
Buchstaben	Uu, Dd, Ww
Materialien	LB S. 18–19 AB S. 30–34 / Üb. 1–9 Kassette
Inhalt	Aktivitäten am See Pom ist weg
Sprechakte	Personen, Aktivitäten benennen Bild beschreiben
Sprachstrukturen	Wo sind ...? Da sind ...
Lexik	**der Wald, die Wolke** **AB: das Domino, der Dinosaurier,** **die Schokolade**

Tipps:

От началото на декември може да започне подготовката за коледните празници, за да се запознаят децата с типичните немски обичаи – Adventskalender (1.–24. Dezember) и Adventskranz.
Учениците могат да направят свой Adventskalender, като използват 24 кибритени кутийки, разположени като прозорчета на къщичка и залепени върху картон, а в тях сложат малки листчета с коледни картинки. Класът може всеки ден да отваря по една картинка в очакване на наближаващите коледни празници.
Der Adventskranz е венец от елхови клони с четири червени свещи. Всяка от последните четири недели преди Коледа се пали по една свещ.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 24

Thema	**Im Wald**
Buchstaben	Ei ei, Rr
Materialien	LB S. 20–21 AB S. 35–38 / Üb. 1–9 Kassette Lieder: O Tannenbaum
Inhalt	Poms Abenteuer im Wald
Sprechakte	Personen, Dinge, Aktivitäten benennen
Sprachstrukturen	Los! Das ist ein/eine ...
Lexik	**LB:** **der Esel, das Ei, die Rose** **AB:** **das Eis, das Radio, die Torte**

Tipps:

С предложените в приложението материали, с класическата коледна песен и илюстрацията в календара се дава възможност преподавателят и учениците да работят креативно, за да се усети атмосферата на празника. Може да се направи съпоставка с празника в България.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 25

Thema	Hoppel kommt
Buchstaben	Kk, Hh, ch
Materialien	LB S. 22–23 AB S. 39–43 / Üb. 1–9 Kassette
Inhalt	Bekanntschaft mit dem Hasen Hoppel
Sprechakte	Ein Gespräch führen Hilfe anbieten Sich bedanken Gefühle ausdrücken
Sprachstrukturen	Bitte! Danke! Nehmen – Nimm! Kommen – Komm!
Lexik	**LB:** **weinen, nehmen, das Tuch, der Kakao, die Milch** **AB:** **das Krokodil, der Kaktus, die Kiwi, der Hamster**

Tipps:

Важно е да се разграничи употребата на h в буквосъчетанието ch и като Dehnungs-h.
След тази тема може да се разгледа месец януари от календара.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 26

Thema	**Alle suchen Pom**
Buchstaben	Gg, ie
Materialien	LB S. 24–25 AB S. 44–46 / Üb. 1–6 Kassette
Inhalt	Die Kinder suchen Pom
Sprechakte	Personen, Dinge, Aktivitäten benennen Ort angeben Aufforderungen aussprechen
Sprachstrukturen	Essen – Lili isst. Lesen – Ina liest. Anmalen – Male an!
Lexik	**LB:** **liegen, das Gras, der Hamburger, lachen, suchen, hier** **AB:** **der Tiger, lieben, das Lied**

Wiederholung 2 Das weiß ich schon!	AB S. 47–49 / Üb. 1–6
Test 2 Weißt du das schon?	AB S. 50 / Üb. 1–2

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 27

Thema	**Bei Hoppel**
Buchstaben	Sch sch, Ff, Au au
Materialien	LB S. 26–27 AB S. 51–55 / Üb. 1–9 Kassette Lieder: Karnevalslied
Inhalt	Die Kinder finden Pom Bei Hoppel
Sprechakte	Aufforderungen aussprechen Personen, Dinge, Aktivitäten benennen Vorliebe äußern
Sprachstrukturen	Schauen – Schaut! Mögen – ich mag
Lexik	**LB:** **schauen, mögen, sagen, der Frosch** **AB:** **das Telefon, die Maus, kaufen, schwimmen**

Tipps:

Препоръчва се да се разгледа месец февруари от календара, тъй като тогава немскоезичните страни правят карнавал – Fasching. Типично за този празник е, че всички се маскират, забавляват и веселят, най-вече децата.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 28

Thema	**Hoppel hat Geburtstag**
Buchstaben	Vv, ck
Materialien	LB S. 28–29 AB S. 56–59 / Üb. 1–7 Kassette
Inhalt	Hoppels Geburtstag
Sprechakte	Gratulieren Gefallen ausdrücken Gespräch führen Alter erfragen und angeben
Sprachstrukturen	Alles Gute! Lieber/liebe ... Können – Kannst du ...? Ja, ich kann ... Nein, ich kann nicht ... Das schmeckt ... Wie alt bist du? Ich bin ...
Lexik	**LB:** **nett, lieb, lecker, der Geburtstag, der Brief, backen, viel, schmecken, der Vater, die Mutter**

Tipps:

Тук е предвидено да се обърне внимание на учениците как се пише поздравителна картичка на немски език.
Може да се разучи песента „Zum Geburtstag viel Glück“, която се пее с мелодията на „Happy Birthday to you“.
Zum Geburtstag viel Glück, zum Geburtstag viel Glück,
Zum Geburtstag, liebe/lieber …
Zum Geburtstag viel Glück!

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 29

Thema	**Sturm**
Buchstaben	St st, Sp sp
Materialien	LB S. 30–31 AB S. 60–63 / Üb. 1–7 Kassette Lieder: Der Frühling ist gekommen
Inhalt	Sturm im Wald
Sprechakte	Das Wetter beschreiben Aufforderungen aussprechen Personen, Dinge, Aktivitäten benennen
Sprachstrukturen	Es regnet. Es ist ... Die Sonne scheint / scheint nicht. Nach Hause gehen
Lexik	**LB:** **der Sturm, der Wind, stark, frieren, schnell** **AB:** **springen, die Spinne, die Spagetti**

Tipps:

Идването на пролетта може да се отбележи с разработване на месец март от календара.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 30

Thema	**Bei Frau Doktor Eule**
Buchstaben	Eu eu, Zz, ß
Materialien	LB S. 32–33 AB S. 64–67 / Üb. 1–9 Kassette
Inhalt	Die Kinder sind krank Bei Frau Doktor Eule
Sprechakte	Nach dem Befinden fragen Befinden angeben Körperteile benennen Besitz ausdrücken
Sprachstrukturen	Was tut weh? ... tut weh. Ich bin krank. Ich habe Husten. Ich habe Fieber.
Lexik	**LB:** **die Eule, krank, das Auge, die Nase, der Mund, das Ohr, der Hals, der Kopf, der Arm, die Hand, das Bein, der Fuß, der Bauch, der Tee, die Zitrone, das Rezept, der Hustensaft, heute, bleiben** **AB:** **der Zirkus**

Wiederholung 3 Das weiß ich schon!	AB S. 68–71 / Üb. 1–9 AB S. 72 / Üb. 1–2
Test 3 Weißt du das schon?	

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 31

Thema	**Im Zoo**
Buchstaben	Qu qu, Öö, Üü
Materialien	LB S. 34–35 AB S. 73–77 / Üb. 1–11 AH S. 5 Kassette
Inhalt	Zoobesuch
Sprechakte	Das Wetter beschreiben Tiere benennen Aktivitäten benennen
Sprachstrukturen	
Lexik	**LB:** **der Zoo, das Wetter, schön, gesund, die Qualle, das Aquarium, der Löwe, der Affe, die Giraffe, der Elefant, brüllen** **AB:** **quaken, fressen**

Tipps:

За затвърждаване на лексиката за животните може да се използва задачата от приложението към учебната тетрадка.
Тук е подходящо да се разгледа месец април от календара, който съдържа темата Великден – Ostern. В приложението към учебната тетрадка има задача за оцветяване на великденски заек – Osterhase. Може да се направи съпоставка с празника в България.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 32

Thema	**Wir laden alle ein**
Buchstaben	Yy, Ää, Jj
Materialien	LB S. 36–37 AB S. 78–81 / Üb. 1–10 Kassette
Inhalt	Partyvorbereitung Zahlen 13–20
Sprechakte	Telefonieren Gespräch führen Jemanden einladen Sich verabreden
Sprachstrukturen	Hier ist ... Einladen – wir laden ein Möchte – ich möchte ... Bis morgen!
Lexik	**LB:** **die Party, einladen** **AB:** **die Jacke, der Teddy, das Baby, das Pony**

Tipps:

За упражнение на числата от 13 до 20 може да се играе бинго, за което преподавателят и/или учениците сами да изработят карти. Телефонният разговор може да се разиграе по двойки, като децата използват собствените си имена и променят часа на партито.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 33

Thema	**Auf der Party**
Buchstaben	Xx, Cc, tsch
Materialien	LB S. 38–39 AB S. 82–86 / Üb. 1–12 AH S. 6 Kassette Lieder: ABC-Lied
Inhalt	Party feiern
Sprechakte	Personen, Dinge, Aktivitäten benennen Personen beschreiben Kleidungsstücke benennen Sich verabschieden
Sprachstrukturen	Anhaben – ich habe ... an Tschüss! Auf Wiedersehen!
Lexik	**LB:** **das Kleid, die Hose, die Schuhe, die Kleider, die Pizza, der Clown, der Quatsch, klatschen, die Hexe** **AB:** **der Mixer, das Taxi, Deutsch, fliegen**

Wiederholung 4 Das weiß ich schon!	AB S. 87–89 / Üb. 1–5
Test 4 Weißt du das schon?	AB S. 90–91 / Üb. 1–3

Tipps:

С тази тема приключва въвеждането на немската азбука. За затвърждаване на лексиката за дрехите е предвидена задача в приложението към учебната тетрадка.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 34

Thema	**Die Jahreszeiten**
Buchstaben	–
Materialien	LB S. 40–41 Lieder: Es war eine Mutter Kassette
Inhalt	Die Jahrezeiten beschreiben
Sprechakte	Bild beschreiben Jahreszeiten benennen Wetter beschreiben Dinge, Aktivitäten beschreiben
Sprachstrukturen	Es ist Frühling/Sommer/Herbst/Winter Im Frühling/Sommer/Herbst/Winter Es schneit. Es ist warm/kalt.
Lexik	**der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter, der Klee, die Traube, der Schnee**

Tipps:

Тази тема може да се допълни с материали от календара. Ако повечето месеци вече са изучени, може да се премине направо към останалите и да се изпълни задачата от учебната тетрадка.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 35

Thema	**Kalender**
Buchstaben	–
Materialien	LB S. 42–44 AH S. 8 Kassette Lieder: Karnevalslied, Der Frühling ist gekommen
Inhalt	Monate (Januar-Juni)
Sprechakte	Bild beschreiben Monatsnamen benennen Dinge, Personen, Aktivitäten beschreiben
Sprachstrukturen/ Lexik	• Im Januar Es schneit. Es ist kalt. Schlitten fahren, Schneemann bauen, im Schnee spielen • Im Februar Fasching feiern, lustige Kostüme anhaben • Im März Der Frühling kommt. • Im April Ostern feiern Ostereier malen Osterhase kommt. • Im Mai Es ist warm. Vogelnest bauen die Tulpe, die Nelke • Im Juni Die Schule ist aus. Die Ferien kommen.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 36

Thema	**Kalender**
Buchstaben	–
Materialien	LB S. 45–47 AH S. 7 Kassette Lieder: Laterne, Laterne, O Tannenbaum
Inhalt	Monate (Juli-Dezember)
Sprechakte	Bild beschreiben Monatsnamen benennen Dinge, Personen, Aktivitäten beschreiben
Sprachstrukturen/ Lexik	• Im Juli reisen, ins Gebirge gehen • Im August baden, ans Meer fahren • Im September Die Schule fängt an. Zuckertüten bekommen • Im Oktober Die Äpfel sind rot, die Blätter sind bunt. • Im November Laternenfest feiern • Im Dezember Weihnachten feiern Der Weihnachtsmann kommt/bringt Geschenke. Tannenbaum schmücken

Wiederholung 5 Das weiß ich schon!	AB S. 93–98
Test 5 Weißt du das schon?	AB S. 99–100

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 37

Hörtexte

Hörtext 1
POM UND PAM
LB S. 4–5

Pam
Pom
die Mama
der Papa
die Oma
der Opa
die Tante
der Onkel
der Bruder
die Schwester
das Mädchen
der Junge
das Kind
die Kinder

Wer bist du?
Ich bin Pom.
Ich bin Pam.

Wer ist das?
Das ist Pam.
Das ist Pom.

Wer ist das?
Das ist Mama.
Das ist Papa.
Das ist der Opa.
Das ist die Oma.
Das ist die Tante.
Das ist der Onkel.
Das ist das Kind.
Das sind die Kinder.

das Haus
der Garten
der Baum

Was ist das?
Das ist ein Haus.
Das ist ein Garten.
Das ist ein Baum.
Das ist ein Vogel.

Pom ist ein Junge.
Pam ist ein Mädchen.
Pom und Pam sind Bruder und Schwester.

Hörtext 2
FREUNDE
LB S. 6–7

- Hallo Jan!
- Hallo Toni!
- Wie geht es dir?
- Danke gut! Und wie geht es dir?
- Prima!

- Hallo!
- Hallo! Ich bin Pom! Wer bist du?
- Ich bin Klaus. Woher kommst du?
- Ich komme aus Deutschland.
- Wo wohnst du?
- Ich wohne in Berlin.
- Was machen die Kinder?
- Die Kinder spielen Fußball.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 38

- Was machen die Mädchen?
- Die Mädchen sprechen.

- Was machen die Jungen?
- Die Jungen rufen an.

- Was macht der Hund?
- Der Hund hört Musik.

- Was macht die Katze?
- Die Katze tanzt.

- Was macht Pam?
- Pam ruft.

- Was macht das Kind?
- Das Kind fährt Rad.

Hörtext 3
UNSER TAG
LB S. 8–9

Die Zahlen sind:
eins
zwei
drei
vier
fünf
sechs
sieben
acht
neun
zehn
elf
zwölf

Wie spät ist es?
Es ist 6 Uhr. / Es ist 7 Uhr.
Guten Morgen!

Wie spät ist es?
Es ist 12 Uhr. / Es ist 2.
Guten Tag!

Wie spät ist es?
Es ist 5. / Es ist 7.
Guten Abend!

Wie spät ist es?
Es ist 9.
Gute Nacht!

Es ist 6 Uhr. Pom und Pam stehen auf.
Es ist 7 Uhr. Pom und Pam gehen in die Schule.
Es ist 12 Uhr. Pom und Pam essen zu Mittag.
Es ist 2. Pom schreibt. Pam malt.
Es ist 5. Pom und Pam spielen am Computer.
Es ist 9. Pom und Pam sind im Bett und schlafen.

Hörtext 4
SCHULE, SCHULE
LB S. 10–11

Pom und Pam gehen
in die Schule.
Pom ruft: Tschüss, Mama!
Pam ruft: Tschüss, Papa!
Mama und Papa rufen:
Tschüss, Kinder!
Oma und Opa rufen:
Tschüss! Auf Wiedersehen!

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 39

Hörtext 5
NAMEN MALEN
LB S. 12–13

Alle
Alle malen
Alle malen Namen.

die Schere
der Bleistift
das Heft
das Buch
das Lehrbuch
das Blatt
die Schultasche
der Radiergummi
der Kleber
der Kuli

Hörtext 6
FARBEN
LB S. 14–15

Ina malt Lolli.
Lili malt Palmen.
Tim malt lila Enten.

Pam malt Mama.
Pom malt Tante Mimi.
Toto malt Opa.

rot
orange
blau
weiß
schwarz
grau
grün
gelb
braun
lila
rosa

Hörtext 7
AM SEE
LB S. 16–17

Pam ist am See.
Pom ist im See.
Lili ist mit Ina am See.

Toto ist im Boot.
Tobi ist oben im Baum.

Es ist toll!

Hörtext 8
WO IST POM?
LB S. 18–19

Da sind Toto und Ina.
Toto und Ina lesen.

Da sind Lili und Tim.
Lili und Tim essen Bananen.

Da ist Pam.
Pam mit Blumen.

Und wo ist Pom?
Im Wald???

Hörtext 9
IM WALD
LB S. 20–21

Wer ist denn das?
Ist das Pom?

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 40

Pom ist im Wald.
Er reitet einen Esel.
Los, Esel! Los!
Der Esel rennt.

Toll!

Hörtext 10
HOPPEL KOMMT
LB S. 22–23

Esel: Hopp!
Pom: Du, Esel, was machst du denn?

O, Pom weint.
Ein Hase kommt.

Hase: Hallo! Wer bist du?
Pom: Ich bin Pom. Und du?
Hase: Ich bin Hoppel.
Weine nicht, Pom!
Nimm mein Tuch!
Pom: Danke, Hoppel!
Hase: Komm, wir trinken Kakao mit Milch.

Hörtext 11
ALLE SUCHEN POM
LB S. 24–25

Toto liegt im Gras.
Lili isst einen Hamburger.
Ina liest ein Buch.
Sie lacht.

Aber wo ist Pom?
Pom ist nicht hier.
Die Kinder suchen Pom.

Pam: Pom, wo bist du denn?
Tim und Emma: Komm, Pom!

Text zum Hörverstehen im AB S. 49
(Das weiß ich schon! 2)

Hör zu!
1. Die Kinder sind am See.
2. Pom geht in den Wald.
3. Er reitet einen Esel.
4. Ein Hase kommt.
Nummeriere die Bilder!

Hörtext 12
BEI HOPPEL
LB S. 26–27

Pam ruft: Schaut!
Da ist ein Haus!
Tim und Ema rufen: Ein Haus mit Garten!
Oh, da ist Pom!

Am Tisch sind Pom, Hoppel und ein Frosch.
Sie essen Schokolade und trinken Kakao mit Milch.

Der Frosch sagt: Ich mag Kakao.
Pom sagt: Ich mag Schokolade.

Hörtext 13
HOPPEL HAT GEBURTSTAG
LB S. 28–29

Hoppel hat Geburtstag.
Die Kinder schreiben Karten und Briefe an Hoppel.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 41

An Hoppel
Du bist nett!
Pom

Alles Gute,
lieber Hoppel!
Tim und Emma

Ich
liebe
dich!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Mutter Hase backt eine Torte.
Vater Hase macht viele Hamburger.
Das schmeckt!

Pam: Hoppel, wie alt bist du?
Hoppel: Ich bin 8. Und du?
Pam: Ich bin auch 8.
Ich kann lesen. Und du?
Kannst du lesen?
Hoppel: Nein, ich kann rennen.

Hörtext 14
STURM
LB S. 30–31

Es regnet.
Es ist kalt.
Die Wolken sind grau.
Die Sonne scheint nicht.
Der Wind ist stark.
Das ist ein Sturm.

Die Kinder spielen nicht.
Alle frieren.

Pom: Schnell! Gehen wir nach Hause!

Hörtext 15
BEI FRAU DOKTOR EULE
LB S. 32–33

das Auge
die Nase
der Mund
der Hals
der Kopf
der Arm
die Hand
das Bein
der Fuß
der Bauch

Was tut weh?
Mein Kopf tut weh.
Was tut weh?
Mein Bauch tut weh.
Was tut weh?
Mein Hals tut weh.
Was tut weh?
Ich habe Husten.
Was tut weh?
Ich habe Fieber.

Die Kinder sind krank.
Heute bleiben alle im Bett.

Doktor Eule schreibt ein REZEPT.
1. Tee mit Zitrone
2. Hustensaft
3. viel schlafen

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 42

Text zum Hörverstehen im AB S. 70
(Das weiß ich schon! 3)

Hör zu!
Mama hat Geburtstag.
Papa backt eine Torte.
Die Kinder haben Blumen für Mama.
Sie sagen: „Mama, du bist nett!“
Kreuze im AH an!

Hörtext 16
IM ZOO
LB S. 34–35

Das Wetter ist schön.
Pom und Pam sind schon gesund.
Sie fahren zum Zoo.
Im Zoo sind viele Tiere.

Die Vögel singen.
Im Aquarium schwimmen vier Quallen.
Der Löwe brüllt.
Hier sind fünf Affen.
Die Fische sind schön.

Hörtext 17
WIR LADEN ALLE EIN
LB S. 36–37

Pom und Pam möchten eine Party machen.
Pom schreibt Karten für die Freunde.

Pam ist am Telefon.
Sie ruft Julia an.

Julia: Ja, wer ist da?
Pam: Hallo! Ich bin Pam.
Julia: Hallo, Pam!
Pam: Wir machen eine Party.
Julia: Eine Party? Wann?
Pam: Morgen um vier. Kommst du?
Julia: Ja, gern.
Pam: Toll! Bis morgen!
Julia: Bis dann!

Party! Party! Party!
Wo: Im Wald
Wann: Morgen um 16 Uhr
Was: Wir laden alle Mädchen und Jungen ein!
Pom + Pam

Die Telefonnummer von Pepe ist 13-20-11.

Die Telefonnummer von Julia ist 15-16-12.

Die Telefonnummer von Jan ist 20-14-17.

Die Telefonnummer von Lili ist 18-11-19.

Hörtext 18
AUF DER PARTY
LB S. 38–39

Alle sind sehr schön.
Lili hat ein rosa Kleid an.
Alex und Pepe haben Hosen mit Blumen an.
Julia hat lila Schuhe an.
Auch eine Hexe ist hier.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 43

Sie ist so klein und die Jacke ist
so groß! Ha-ha!
Das ist Pam!
Sie hat die Kleider von Mama an.

Die Kinder tanzen und spielen,
essen Pizza und trinken Cola.

Aber wer ist der Clown da?
Er macht Quatsch.
Alle lachen und klatschen.
Der Clown sagt:
Tschüss! Auf Wiedersehen!

Text zum Hörverstehen im AH S. 91
(Weißt du das schon? 4)

Hör zu!
Das Wetter ist schön.
Die Sonne scheint.
Wir gehen in den Zoo.
Zuerst sehen wir zwei Löwen.
Dann gehen wir zu den Affen.
Sie fressen Bananen und Äpfel.
Hier sind auch die Elefanten.
Sie sind so groß.
Kreuze im AH an!

Hörtext 19
JAHRESZEITEN
LB S. 40–41

Die Jahreszeiten sind vier:
Der FRÜHLING, der SOMMER,
der HERBST und der WINTER.

Die Monate sind zwölf:
JANUAR, FEBRUAR, MÄRZ,
APRIL, MAI, JUNI, JULI,
AUGUST, SEPTEMBER,
OKTOBER, NOVEMBER,
DEZEMBER.

Hörtext 20
JANUAR
LB S. 42

Der Schneemann ist
ein dicker Mann,
hat einen weißen Mantel an.
Wenn die liebe Sonne scheint,
dann wird er klein,
so klein,
so klein.

Hörtext 21
FEBRUAR
LB S. 42

Karneval, Karneval
Alle machen Maskenball!
Indianer, Clown, Fee,
warte nicht, gehe, gehe!

Hörtext 22
MÄRZ
LB S. 43

Der Frühling ist gekommen,
der Frühling ist schon da,
wie freuen wir uns alle,
juch-chei-ssa-ssa-ssa-ssa.

Hörtext 23
APRIL
LB S. 43

Osterhase, komm zu mir,
komm in unsern Garten!

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 44

Bring uns Eier, zwei, drei, vier,
lass uns nicht lang warten!
Leg sie in das grüne Gras,
lieber, guter Osterhas'!

Hörtext 24
MAI
LB S. 44

Hier im Baum ganz dicht und fest,
ist ein kleines Vogelnest.
Sind zwei kleine Eier drin,
fliegt ein Vogel drüber hin.

Hörtext 25
JUNI
LB S. 44

Endlich ist die Schule aus.
Die Kinder gehen schnell
nach Haus'.
Hurra! Hurra!
Die Ferien sind da!

Hörtext 26
JULI
LB S. 45

Im Sommer, im Juli,
da brauchst du keinen Kuli.
Alle reisen hier und da.
Es ist toll, hurra, hurra!

Hörtext 27
AUGUST
LB S. 45

Heute ist das Wasser warm.
Heute können wir baden.
Schnell hinunter an die See.
Uns kann das nicht schaden.

Hörtext 28
SEPTEMBER
LB S. 46

Die Schule ist ein großes Haus.
Die Kinder gehen ein und aus.
Sie lernen lesen, schreiben,
malen,
auch turnen, singen und die
Zahlen.

Hörtext 29
OKTOBER
LB S. 46

Bunte bunte Blätter,
noch ist schönes Wetter,
auf dem Baum im Garten
viele rote Äpfel warten.

Hörtext 30
NOVEMBER
LB S. 47

Laterne, Laterne,
Sonne, Mond und Sterne.

Hörtext 31
DEZEMBER
LB S. 47

O, Tannenbaum,
o, Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur
Sommerszeit,
nein, auch im Winter, wenn es
schneit.
O, Tannenbaum,

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 45

o, Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!

Text zum Hörverstehen im AB S. 99
(Weißt du das schon? 5)

Hör zu!
Hans kommt aus Deutschland. Er ist 8 Jahre alt und geht in die zweite Klasse. Hans spielt gern am Computer und schwimmt gern. Am liebsten mag er Pizza.
Kreuze im AH an!

Hörtext 32
UNTER DEM PILZ
LB S. 48–49

Es regnet.
Eine Maus kommt. Sie ist nass.
Sie sieht einen Pilz.
Er ist klein.
Aber da ist Platz für eine Maus.
Sie geht unter den Pilz.

Ein Vogel kommt.
„Oh! Ich möchte auch unter den Pilz."
„Das geht nicht", sagt die Maus,
„hier ist kein Platz für dich."
„Bitte, bitte, liebe Maus!
Es regnet und ich bin so nass."
„Gut, dann komm her!"

Dann kommt ein Hase:
„Oh! Ich möchte auch unter den Pilz."
Die Maus und der Vogel sagen:
„Das geht nicht,
hier ist kein Platz für dich."
„Bitte, bitte! Ich bin so nass und friere."
„Gut, dann komm her!"

Es regnet nicht mehr.
Die Sonne scheint.
Die Tiere lachen.
Dann sagt die Maus:

„Der Pilz ist klein.
Warum ist so viel Platz hier?"

„Quak, quak", quakt ein Frosch,
„Der Regen macht die Pilze ..."
(groß)

Hörtext 33
DIE BREMER STADTMUSIKANTEN
LB S. 50–51

Der Esel
und der Hund
und die Katze
und der Hahn
möchten nach Bremen.
Sie gehen und gehen.
Sie kommen in den Wald.
Im Wald ist es dunkel.
Sie sehen ein Licht.
Da ist ein Haus.
Im Haus sind vier Räuber.

Dann springt der Hund
auf den Esel.
Dann springt die Katze
auf den Hund.

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 46

Dann springt der Hahn
auf die Katze.

Sie machen Musik.
Der Esel ruft: I-a!
Der Hund ruft: Wau, wau!
Die Katze ruft: Miau!
Der Hahn ruft: Kikeriki!

Ein Räuber ruft:
Schaut, da ist eine Hexe!
Die Räuber rennen weg.

Es ist schön im Räuberhaus.
Hier ist es warm.
Das Essen schmeckt.

Ein Räuber kommt zurück.
Aber der Esel
und der Hund
und die Katze
und der Hahn
jagen den Räuber weg.

Hörtext 34
Das Lied: Bruder Jakob
LB S. 52

Bruder Jakob! Bruder Jakob!
Schläfst du noch? Schläfst du noch?
Hörst du nicht die Glocken?
Hörst du nicht die Glocken?
Ding, dang, dong, ding, dang, dong.

Hörtext 35
Das Lied: Uhren-Lied
LB S. 52

Große Uhren gehen tick tack,
tick, tack,
kleine Uhren gehen ticke tacke,
ticke tacke,
und die kleinen Taschenuhren
ticketacke, ticketacke, tick.

Hörtext 36
Das Lied: Laterne-Lied
LB S. 52

Laterne, Laterne, Sonne, Mond
und Sterne.

Hörtext 37
Das Lied: Karnevalslied
LB S. 52

Wir tanzen, denn heute
ist Karneval,
ist Karneval, ist Karneval.
Wir tanzen, denn heute
ist Karneval,
Da freuen sich die Kinder all'.

Hörtext 38
Das Lied: O Tannenbaum
LB S. 53

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur
Sommerszeit,
nein, auch im Winter, wenn es
schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!

layout.qxd 08.5.2003 ã. 15:33 Page 47

Hörtext 39
Das Lied: Der Frühling ist gekommen
LB S. 53

Hörtext 40
Das Lied: Es war eine Mutter
LB S. 53

Es war eine Mutter,
die hatte vier Kinder:
den Frühling, den Sommer,
den Herbst und den Winter.
Der Frühling bringt Blumen,
der Sommer den Klee.
Der Herbst, der bringt Trauben,
der Winter den Schnee.

Der Frühling ist gekommen,
der Frühling ist schon da,
wie freuen wir uns alle,
ju-chei-ssa-ssa-ssa-ssa

Hörtext 41
Das Lied: Das ABC-Lied
LB S. 53

A B C D E F G,
H I J K L M N O P,
Q R S T U V W,
Q R S T U V W,
X Y Z. Juch che!
Das ist das ganze ABC!

QUELLENVERZEICHNIS

Das ABC-Lied
aus: „Die Liederkutsche“, Hirschgraben Verlag, Frankfurt/Main

Laterne-Lied
Volksweise

Karnevalslied
aus: „Großes Deutsches Liederbuch“, Naumann & Göbel Verlaggesellschaft,
Köln

Uhren-Lied
aus: „Das große Buch der Kinderlieder“, Verlag Carl Ueberreuter

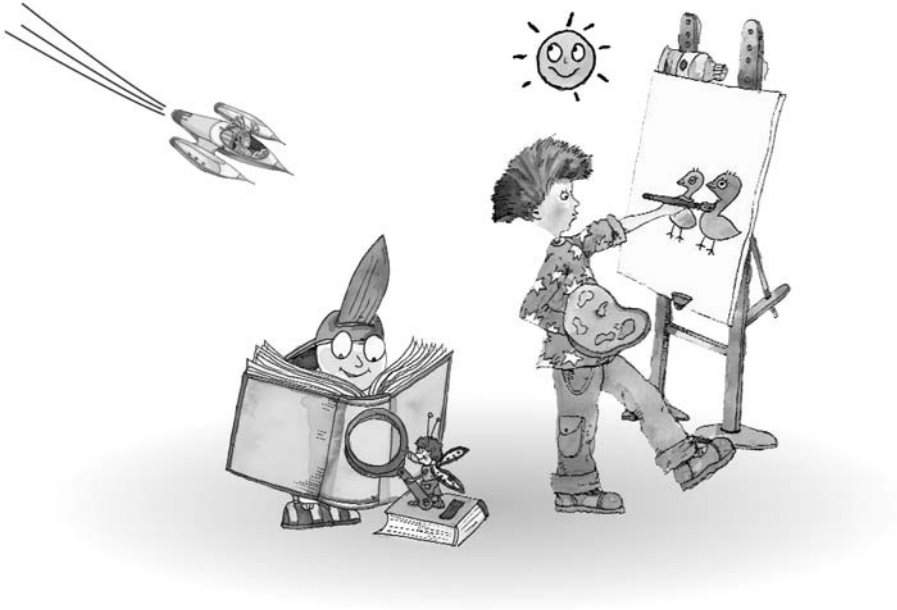
Bruder Jakob,
Es war eine Mutter,
O Tannenbaum
aus: „Kinderliederbuch“,
Antje Vogel, F. Coppenrath Verlag Münster

Der Früling ist gekommen
Volksgut

Nadezhda Stoilkova
Rositza Vassileva

Pom und Pam

Lehrerhandbuch



Lettera

Plovdiv, 2004

Pom und Pam

от Надежда Стоилкова и Росица Василева

© Надежда Иванова Стоилкова, Росица Вълчева Василева – автори, 2004 г.
© Николай Василев Александров – корица, 2004 г.
© Издателство „Летера“ – 2004 г.
ISBN 954-516-494-8

Съдържание

Предговор и указания за работа 4
Концепция и структура 6
Учебник 5
Тетрадка 7
Типове упражнения 7
Аудиокасета 10
Подход при работата 10
Примерно годишно разпределение 12
Работни тематични таблици 13–41
Съдържание на аудиокасетата 41–61

Предговор и указания за работа с ръководството за учителя към учебната система Pom und Pam

Учебната система **Pom und Pam** по немски език за трети клас е продължение на същата за втори клас и е разработена съгласно изискванията на учебната програма на МОН за трети клас на СОУ от 2002 г. Тя включва учебник, учебна тетрадка, ръководство за учителя и аудиокасета.

Учебната система **Pom und Pam** е предвидена в основната си част за хорариум от 96 учебни часа. Предложените допълнителни материали, както и идеите и насоките за работа в ръководството за учителя дават възможност тя да се прилага и при по-голям хорариум, напр. часовете по ЗП + ЗИП, ЗП + СИП, ЗП + ЗИП + СИП.

Целта на ръководството за учителя е да бъде в помощ на преподавателите, които работят с учебната система **Pom und Pam.** Освен указания за прилагане на **Pom und Pam** в часовете по немски език, в него те ще намерят конкретни идеи и практически съвети за ефективно и изцяло насочено към интересите на децата обучение.

Ръководството за учителя започва с общо представяне на **концепцията и структурата** на учебната система. Особено важен е **подходът при работа.**Той е описан подробно еднократно в ръководството, тъй като е единен за цялата система. Следва **примерно месечно разпределение** на учебния материал. Конкретната информация към всяка тема (съотв. урочна единица) е представена обобщено в т. нар. **тематични таблици**. Те съдържат тематиката, учебното съдържание, материалите от учебника, учебната тетрадка и приложението, словесните действия, лексиката и езиковите структури, предвидени за усвояване към всяка урочна единица. Много важна роля имат т.нар. **Tipps,** разположени под

тематичните таблици. Те съдържат конкретни идеи, препоръки или страноведческа информация, почерпани са от практиката и преподавателския опит и имат за цел да направят часовете по немски език по-професионални, както и по-разнообразни и по-приятни за малките ученици.

Ръководството за учителя предлага на вниманието на преподавателите концепцията и структурата на учебната система **Pom und Pam,** както и замисъла и вижданията на авторите за работа с нея. То има за цел да насочва и улеснява преподавателя при работата му с учебната система, да му предложи идеи и препоръки, които да го мотивират и същевременно да го провокират сам да избере най-подходящото за своите ученици според интересите, нивото на познания и времето, с което разполага.

Концепция и структура

Pom und Pam за трети клас е продължение на учебната система **Pom und Pam** за втори клас. Тя съдържа учебник, учебна тетрадка, аудиокасета и ръководство за учителя и е разработена съгласно изискванията на програмата на МОН.

В разработката на **Pom und Pam** за трети клас са залегнали същите принципи, както и в първата част. Учебникът е концепиран като детска книжка. Той е изграден на основата на историите на фантастичните герои Пом и Пам. Те попадат в различни ситуации, отразяващи света на децата - от една страна, тяхното ежедневие в училище, в игрите, у дома, сред природата, а от друга, техните интереси и мечти - приказки, куклен театър, Космоса и планетите. Учебникът е насочен изцяло към създаване мотивация за четене. В него са включени и адаптирани автентични текстове, има богат илюстративен материал, страноведческа информация. Оригиналното тук, както и в първата част е, че учебникът прилича по- скоро на "Lesebuch"(читанка), а всички видове упражнения за развиване на уменията за слушане, говорене, четене и писане, както и някои основни правила са представени в учебната тетрадка. Те са предвидени към всяка тема от учебника и се прилагат едновременно с него.

Основните усилия при създаването на учебната система **Pom und Pam** са насочени на първо място към събуждане интереса и създаване положителна нагласа у малките ученици към немски език, провокиране на желанието им да четат и работят самостоятелно, а от там и към максимално улеснение на преподавателя и учениците при работа с нея.

Учебник

Учебникът съдържа **девет теми,** представени от **29 урочни единици,** като всяка от тях е разположена върху една двойна страница.

Първата тема **Lustiges ABC** е един вид преговор на немската азбука, овладяна в първата част. Втората – **Das bin ich** представя отново героите от първата част, но по един нов начин. Следват

темите **Die Jahreszeiten** и **Das Wetter**. На фона на четирите сезона са представени следващите четири големи теми – **Im Herbst**, **Im Winter**, **Im Frühling**, **Im Sommer** които съдържат по няколко подтеми. Последната тема е **Feste**. В нея са представени типичните за немскоезичните страни празници **Advent, Nikolaus, Weihnachten, Ostern**. Предвидено е отделните урочни единици от тази тема да се вземат по времето, когато са самите празници.

След изброените теми, както и в първата част са поместени всички **песни,** предложени за изучаване през годината.

Учебникът завършва с **азбучен указател,** който съдържа думите, натрупани по време на курса на обучение. Съществителните имена са дадени с определителен член и множествено число, глаголите с делими представки и промяна на коренната гласна са изписани в основната си форма и в 3-о лице ед. число. Дадени са и някои типични изрази .

Учебна тетрадка

Учебната тетрадка съдържа разнообразни упражнения за развиване на всички умения - за слушане, говорене, четене и писане. Те са предвидени към всяка отделна тема (съответно урочна единица). Учебната тетрадка също е богато илюстрирана, упражненията са забавни и атрактивни за малките ученици.

По адекватен за децата начин (новият герой Марси маркира примера) са представени основни граматични единици - besimmter/ unbesimmter Artikel im Nominativ und Akkusativ; Personal- und Possessivpronomen; Konjugation des Verbs im Präsens: Adjektive. Примерите, които Марси маркира, насочват вниманието на учениците към основни моменти от немската граматика, но от децата не се изисква заучаване на правила и терминология, свързана с граматиката.

Типове упражнения

– слушане и разбиране (Hörverstehen):
  – номериране на поредица картинки по съдържанието на

прослушания текст;

– множествен избор (Multiple Choice) – отбелязване на вярното твърдение;

– определяне на твърдения като правилни или грешни (richtig /falsch);

– четене и разбиране (Leseverstehen):

– съотнасяне на думи и изречения към картинка;

– свързване на разделени думи и изречения;

– попълване на текст с липсващи думи (Lückentext);

– определяне на твърдения като правилни или грешни (richtig /falsch);

– лексикални упражнения;

– писане;

– упражнения за правопис – попълване на липсващи букви и звукове, препис;

– кръстословици;

– съставяне на собствен текст – лични данни, история по картинка/картинки с помощта на опорни думи, покана, картичка, писмо;

– граматика

Упражненията са представени еднозначно чрез символи и формулирана задача или въпрос. Символите са същите, както в първата част. Целта отново е учениците от пръв поглед да разбират какво се изисква от тях. Така повечето упражнения са подходящи и за самостоятелна работа.

За всеки тип упражнение е предвиден конкретен графичен знак:

– слушане 

– говорене 

– четене 

– писане 

– ограждане 

– свързване 

– отбелязване с кръстче 

– оцветяване и рисуване 

– изрязване 

– разделяне 

– подреждане 

Приложението съдържа различни игри, карти, материали за изрязване и оцветяване, както и идеи и предложения за изработване на помощни материали за по-приятно и ефективно изучаване на немски език в клас, за “Freiarbeit” или за самостоятелна работа;

Тестовете са поместени в края на учебната тетрадка. Така се избягват неудобства при липса на възможност за копиране. Те са озаглавени, както и в първата част **Weißt du das schon?** и са пет на брой.

Предвидени са за приложение съответно:

Weißt du das schon? – **1** след тема **Das Wetter;**

Weißt du das schon? – **2** след тема **Im Herbst;**

Weißt du das schon? – **3** след тема **Im Winter;**

Weißt du das schon? – **4** след тема **Im Frühling;**

Weißt du das schon? – **5** след тема **Im Sommer,** който е заключителен тест за учебната година.

Аудиокасета

Аудиокасетата към учебната система **Pom und Pam** съдържа всички текстове от учебника, текстовете за слушане от учебната тетрадка и песните, предложени за изучаване. Транскрипцията на текстовете от аудиокасетата е поместена в края на ръководството за учителя.

Подход при работата

Подходът при работа с учебната система **Pom und Pam** за трети клас, както и в първата част е единен. Прилагането на такъв подход при преподаване позволява на учениците да усвоят основни техники на работа и стратегии за изучаване на чужд език. Целта е както преподавателите, така и учениците да се ориентират бързо и лесно в учебника и учебната тетрадка и да работят с тях максимално ефективно.

Всяка урочна единица е представена на една двойна страница. Темата се въвежда чрез **описание и обсъждане на илюстрациите.** В тях е залегнала основната лексика, предвидена за овладяване. Освен конкретните описания на илюстрацията е желателно да се даде възможност на учениците да споделят собствени мисли или преживявания по темата. В тези случаи може да се допуснат и изказвания на български език.

Следващият етап от работата е **слушането** на текста от касетата (може и преподавателят да го прочете на глас) два, а при необходимост и повече пъти.

По-нататък може да се пристъпи към **четене** на текста,

първоначално наум, след това на глас. Ако текстът е диалог, се препоръчва четене по роли. Важно е при говоренето и четенето да се обръща внимание на **коректното произношение** и основните **фонетични особености** на немски език.

Следва **работа с учебната тетрадка.** Към всяка тема (урочна единица) има разнообразни упражнения, към някои и материали в приложението. Така се упражняват новата лексика, правописът, четенето, слушането, някои граматични особености, както и създаването на собствен текст. Много от упражненията са подходящи за самостоятелна работа.

Повечето теми предполагат **пресъздаване на ситуацията от учебника в клас** – работа по проект, драматизация (или просто разиграване по роли).

След приключване на цялата тема се прилага съответният **тест** – **Weißt du das schon?**

Изключително важно за ефективното обучение в тази възраст е в часовете по немски език да се създава приятна атмосфера, малките ученици да бъдат поощрявани за изявите си въпреки евентуалните грешки. Препоръчва се прилагане на всички социални форми на работа – индивидуална, по двойки, групова. За мотивацията на децата допринасят и игровите форми, песните, състезанията.

Примерно годишно разпределение

Тема	Месец	Седмици
1. Lustiges ABC 2. Das bin ich 3. Die Jahreszeiten 4. Das Wetter	септември – октомври	**5**
5. Im Herbst 5. 1. Wir beobachten 5. 2. Das Tierlexikon 5. 3. Das Tierprojekt 5. 4. Eine Apfelgeschichte	октомври – ноември	**5**
9. Feste 9. 1. Advent 9. 2. Nikolaus 9. 3. Weihnachten	декември	**4**
6. Im Winter 6. 1. Spiele im Schnee 6. 2. Zu Hause 6. 3. Im Supermarkt 6. 4. An der Kasse 6. 5. Die Zeit 6. 6. Mutters Kochplan	януари – февруари	**8**
7. Im Frühling 7. 1. Die Gartenparty 7. 2. Der Märchenwald 7. 3. Prinz Löwenherz 7. 4. Das Märchen vom Rübenziehen 7. 5. Wir spielen Theater 7. 6. Eine Katze sucht Freunde	март	**4**
9. Feste 9. 4. Ostern	април	**1**
8. Im Sommer 8. 1. Die Schule ist aus 8. 2. Besuch auf dem Mars 8. 3. Gibt es Leben auf dem Mars? 8. 4. Die Marsreise 8. 5. Wasser	април – май	**5**

THEMA	**Lustiges ABC**
INHALT	Das deutsche Alphabet durch lustige Figuren dargestellt
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen und Dinge benennen Vorliebe ausdrücken/Wörter nach dem ABC ordnen
SPRACHSTRUKTUREN	Der bestimmte Artikel im Nominativ
MATERIALIEN	LB, S. 4–5 AB, S. 7–11 /Üb. 1–10 Kassette, Hörtext 1
WORTSCHATZ	*Haupsächlich wird der Wortschatz vom ersten Teil des Lehrbuchs wiederholt.*

Tipps:
Целта на този урок е да се преговорят немските букви, буквосъчетания и звуци, както и правилата за тяхното четене и писане. Освен предложените упражнения може да се направят състезания по групи за назоваване/написване на най-много думи с дадена буква, както и Wortketten, при които всяка следваща дума започва с последната буква на предходната напр: Rose - Esel - Lampe - и т. н.
Още от самото начало се препоръчва играта от приложението (стр. 1). Тя не е обвързана с определена тема, но съдържа най-често използваните указания за работа в час, предложени по забавен за учениците начин.

THEMA	**Das bin ich**
INHALT	Vorstellung der Lehrbuchpersonen Hobbys Bekanntschaft mit Marsi
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	sich vorstellen Personen benennen Aktivitäten benennen persönliche Daten angeben über sich und andere erzählen/ einen Steckbrief schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Konjugation des Verbs Personalpronomen im Nominativ
MATERIALIEN	LB, S. 6–7 AB, S. 12–18 /Üb. 1–9 Kassette, Hörtext 2 AH, S. 3
WORTSCHATZ	*das Hobby, klettern, der Steckbrief*

Tipps:
В приложението е предложена идея за изработване на Tischkarten. Това е подходящо начало, тъй като по този начин всеки ученик може самостоятелно да изпише името си и да се представи.
Препоръчително е всички ученици да направят свой Steckbrief не само в тетрадката, а и отделно. Подходяща идея за това дава приложението (стр. 3). Всички Steckbriefe може да се представят на плакат/и/.

THEMA	**Die Jahreszeiten**
INHALT	Information über die typischen Merkmale der vier Jahreszeiten
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Bilder/Fotos beschreiben Aktivitäten benennen Vergleiche ziehen Jahreszeiten und Monate benennen/einen Text korrigieren und richtig schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita
MATERIALIEN	LB, S. 8–9 AB, S. 19–22 /Üb. 1–8 Kassette, Hörtext 3, Text zum Hörverstehen Lied: Das Jahreszeitenlied
WORTSCHATZ	*die Jahreszeit, die Birne, der Süden, frieren, Winterschlaf halten, Schlitten/Schi fahren, Drachen steigen lassen, der Wind weht, blühen, draußen, reisen, die Kirsche, heiß, der Sonnenschein*

Tipps:
Към темата може да се тематизират празниците през отделните сезони, както и рождените дни на децата. В тази връзка може да се изработи Geburtstagskalender, в който да се отразят рождените дати на всички ученици по месеци/сезони.
Материали към темата рожден ден – покана и картичка – има в приложението.
Преподавателят може по своя преценка да избере подходящо време за тази тема.

THEMA	**Das Wetter**
INHALT	Verschiedene Wettererscheinungen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Das Wetter beschreiben Aktivitäten benennen/ Zuordnung von Bild und Text
SPRACHSTRUKTUREN	Der unbestimmte Artikel im Nominativ und Akkusativ
MATERIALIEN	LB, S. 10–11 AB, S. 23–26 / Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 4
WORTSCHATZ	*es ist sonnig, es schneit, es stürmt, es ist neblig/wolkig/windig, der Regenschirm, spazieren gehen, der Nebel*
TEST 1	AB, S. 92–93 /Weißt du das schon?1

Tipps:

След изработване на Wetteruhr от приложението предлагаме следната игра. Преподавателят казва какво е времето, а учениците местят стрелката на съответната картинка. След това преподавателят посочва картинка, а учениците казват какво е времето. Играта може да се продължи по двойки (като Partnerübung).

Друга подходяща игра е Kofferpacken. Необходими са дрехи за различно време и някои аксесоари. Учителят казва какво е времето, учениците трябва да съберат съответните дрехи.

Играта продължава, като се назовават събраните неща.

Първият ученик: Ich packe meinen Koffer und nehme z. B. eine Jacke. Следващият повтаря думите на първия и добавя: Ich packe meinen Koffer und nehme eine Jacke und einen Pullover. И т. н., докато се изброят всички вещи.

THEMA	Im Herbst Wir beobachten
INHALT	Die Kinder beobachten die Natur im Herbst
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Tiere, Dinge und Aktivitäten benennen und beschreiben/ Wörter malen
SPRACHSTRUKTUREN	Der bestimmte Artikel im Nominativ
MATERIALIEN	LB, S. 12–13 AB, S. 27–29 / Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 5
WORTSCHATZ	*beobachten, die Beobachtung, das Feld, die Natur, (sich) verstecken, die Kastanie, das Feuer, der Hirsch, die Schnecke, der Wurm, der Igel, der Maulwurf, helfen*

Tipps:
За тази тема се препоръчва при възможност наблюдение сред природата, напр. в парка. Там учениците могат да събират листа, кестени и др. предмети, свързани с есента, с които да направят различни апликации. Това е подходящо въвеждане в темата с оглед на проекта в следващия урок, след което може да се работи с илюстрацията в учебника.

THEMA	**Das Tierlexikon**
INHALT	Wichtige Information über die Tiere–den Hasen, das Eichhörnchen, den Maulwurf und den Igel
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Tiere beschreiben Aktivitäten bennen Informationen geben/ Informationen sammeln, zusammenfassen
SPRACHSTRUKTUREN	Possesivpronomen im Nominativ
MATERIALIEN	LB, S. 14–15 AB, S. 30–31 Üb. 7–8 Kassette, Hörtext 6 AH, S. 9
WORTSCHATZ	*die Schulbibliothek, das Lexikon, die Erde, fressen, graben, der Tunnel, der Bau, hüpfen, laufen, das Eichhörnchen, die Nuss, die Eichel, die Höhle*

Tipps:
Темата за животните е замислена под формата на проект. Той започва в тази урочна единица със събиране на материали за различни животни. За целта учениците може да се разделят на групи и да получат задача да намерят информация за отделните животни (от енциклопедии или от интернет). В следващия урок същите групи ще обобщят и представят събраната информация. Преподавателяте само контролира процеса на работа и помагапри въпроси и проблеми.

THEMA	**Das Tierprojekt**
INHALT	Durchführung eines Projektunterrichts Informationen über Tiere
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Tiere beschreiben über Tiere erzählen/ ein Projekt durchführen
SPRACHSTRUKTUREN	Verben mit Stammvokalwechesel
MATERIALIEN	LB, S. 16–17 AB, S. 31 / Üb. 9 Kassette, Hörtext 7 AH S. 10–11
WORTSCHATZ	*das Projekt, beschreiben, die Stachel, der Schwanz, das Hörnchen, das Ohr, spitze Nase, der Zeh, der Kohl, die Möhre*

Tipps:
В този урок нагледно е представена груповата работа по проекта. Децата изработват плакати за отделните животни, в които обобщават събраната информация и я онагледяват с рисунки, снимки или изрезки от списания. Накрая всяка група представя плаката си и разказва за избраното животно. Желателно е плакатите да се залепят/закачат в класната стая. Това радва и мотивира учениците.

THEMA	**Eine Apfelgeschichte**
INHALT	Geschichte von Markus und dem Apfel
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Aktivitäten, Dinge benennen eine Geschichte erzählen/ eine Geschichte zu einer Bildreihenfolge verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	Verben mit Stammvokalwechsel
MATERIALIEN	LB, S. 18–9 AB, S. 32–35 / Üb. 10–14 Kassette, Hörtext 8, Text zum Hörverstehen Lied: Apfellied
WORTSCHATZ	*hängen, stehen, fallen, finden, legen, tragen, der Korb, die Obstschüssel, plötzlich*
TEST 2	AB, S. 94–95 / Weißt du das schon?2

Tipps:
По подобен начин може да се разгледа и развитието на друго плодно дърво–по преценка на преподавателя. Тази тема може да прерастне в проект, като готовите продукти на учениците се визуализират с плакат и се изложат в класната стая.

Thema	**Feste** **Advent**
INHALT	Gedichte und Lieder
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Gedichte vortragen; über den Brauch erzählen/einen Adventskalender basteln Sprachstrukturen
MATERIALIEN	LB, S. 56–57 Kassette Hörtext 27 Lied: Kleiner, grüner Kranz
WORTSCHATZ	*der Advent, der Adventskalender, der Adventskranz, die Kerze, leuchten, das Christkind, das Geschenk*

Tipps:
Целта на тази тема е учениците да си припомнят обичая Advent в немскоезичните страни (вж. **Pom und Pam für die 2. Klasse:** LHB, S. 23, Tipps). Предложени са някои стихотворения на тема Коледа. В приложението на работната тетрадка е представена идея за изработване на Adventskalender. Той може да се изработи и като часовник с 24 "прозорчета", в които учениците предварително да поставят написани текстове по темата (стихчета, песнички, рими, гатанки, весели въпроси и др.). Всеки ден стрелката на часовника се премества на следващото "прозорче". Всички ученици по опеделен ред отварят "прозорче", прочитат текста и евентуално отговарят на въпроса или гатанката.

THEMA	**Nikolaus**
INHALT	Information über den Brauch
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	über den Brauch erzählen Nikolaus beschreiben eine Bitte äußern/ einen Brief verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	Adjektive - Antonyme
MATERIALIEN	LB, S. 58–59 AB, S. 85–56/ Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 28 Lied: Lasst uns froh und munter sein
WORTSCHATZ	*schenken, brav, böse, schlimm, stecken, die Rute, träumen*

Tipps:
Страноведческа информация за този обичай: Nikolaus идва вечерта на 6-и декември, когато е тъмно и всички деца спят, за да донесе на тези, които са били послушни, дребни лакомства – бонбони, орехи, мандарини, ябълки или шоколадчета, а на тези, които са били непослушни, малка пръчка или картоф. Той ги поставя в ботушките пред вратата, които децата предварително прилежно са изчистили и излъскали. По желание децата могат да си изработят червени ботушки от картон или плат. При възможност преподавателят със съдействието на родителите може да подготви лакомства и да ги пъхне в ботушките.

THEMA	**Weihnachten**
INHALT	Klassische Weihnachtsgeschichte
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	eine Geschichte erzählen Freude ausdrücken/ Zuordnung von Bild und Text
SPRACHSTRUKTUREN	Aussagesatz, Ausrufesatz
MATERIALIEN	LB, S. 60–61 AB, S. 1–87 / Üb. 1 Kassette, Hörtext 29 AH, S. 13
WORTSCHATZ	*der Stall, das Christkind, die Krippe, das Schaf, der Hirte, aufwachen, staunen, der Engel, zur Welt kommen, Jesus ist geboren*

Tipps:
Към тази тема е предложена е класическата коледна история. За създаване на празнична атмосфера текстът може да бъде драматизиран в час.
В приложението учениците ще намерят материали за изработване на необходимите фигурки към текста.
Неразделна част от празничното настроение са коледните песни и запалените свещички.

THEMA	**Im Winter** **Spiele im Schnee**
INHALT	Tätigkeiten im Winter Januargedicht
SPRECHAKTE/ARBEITSTECH-NIKEN	Personen, Dinge, Aktivitäten benennen Bild beschreiben Eine Aufforderung ausdrücken/ ein Schmuckblatt gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Modalverb “müssen”
MATERIALIEN	LB, S. 20–21 AB, S. 36–39 / Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 9 Lied: Winterlied
WORTSCHATZ	*rutschen, ein Schneehaus/einen Schneemann bauen*

Tipps:
Предложеното стихотворение може да се оформи като Schmuckblatt, т. е. текстът се преписва и към него се рисува подходяща картинка.
Препоръчва се диалозите да се разиграват по роли.

THEMA	**Zu Hause**
INHALT	Aufgaben in der Familie
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Dinge, Aktivitäten benennen über sich und eigene Familie erzählen/ ein Rezept verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	Verben mit Akkusativergänzung Modalverben “müssen”, “möchten”
MATERIALIEN	LB, S. 22–23 AB, S. 40–43 / Üb. 6–11 Kassette, Hörtext 10
WORTSCHATZ	*reparieren, stricken, der Pudding, die Milch, der Zucker, das Pudingpulver, kochen, der Kuchen*

Tipps:
Желателно е да се тематизира ежедневието на учениците у дома и така да им се даде възможност да споделят спонтанно как виждат своята роля и задача в семейството.
Подходящо упражнение е всеки ученик да опише членовете на семейството си и какво прави всеки един от тях вкъщи.
Преподавателят може да даде за домашна работа съчинение на тема: „Ich und meine Familie“.

THEMA	**Im Supermarkt**
INHALT	einkaufen gehen Einkaufszettel lesen
SPRECHAKTE /ARBEITSTECHNIKEN	ein Gespräch führen eine Aufforderung äußern Dinge benennen/ einen Einkaufszettel schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Imperativ
MATERIALIEN	LB, S. 24–25 AB, S. 44–46 / Üb. 12–15 Kassette, Hörtext 11
WORTSCHATZ	*der Einkaufszettel, der Saft, der Kaffee, die Gurke, die Limo, die Butter, die Nudeln, gesund, ungesund*

Tipps:
Тук целта е учениците да преговорят и разширят познанията си по темата Essen und Trinken. Подходящо е в клас да се разиграе подобна ситуация на пазаруване в магазин. Учениците може да се разделят на групи и на всяка да се постави различна задача, напр: една трябва да напазарува за закуска, друга за обяд, трета за рожден ден и т. н. Те рисуват или изрязват от списания или рекламни брошури различни продукти храни и напитки. Паралелно с това всяка група пише различен Einkaufszettel. Разиграването може да продължи следващия урок на касата, където те заплащат закупените стоки.

THEMA	**An der Kasse**
INHALT	Bezahlen das deutsche Geld die Zahlen von 20 bis 100
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Dinge und Zahlen benennen Preise erfragen/ rechnen
SPRACHSTRUKTUREN	Die Kardinalzahlen
MATERIALIEN	LB, S. 26–27 AB, S. 47–48 / Üb. 16–18 Kassette, Hörtext 12
WORTSCHATZ	*bezahlen, kosten, der Euro, die Zahlen von 20 bis 100*

Tipps:
В тази тема се изучават числата от 20 до 100 чрез банкнотите евро и монетите центове, но може да се правят упражнения и с левове и стотинки. В приложението е предложено и домино.
Препоръчително е преподавателят да прави и диктовки, така че учениците да свикнат с произнасянето на числата. Той може предварително да изготви карти с написаните числа върху тях и да ги показва в час.

THEMA	**Die Zeit**
INHALT	Die Kinder lernen die Uhrzeit
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	ein Gespräch führen eine Aufforderung ausdrücken die Uhrzeit angeben/ einen Tagesplan schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Präposition “um” zum Ausdruck der Uhrzeit Imperativ
MATERIALIEN	LB, S. 28–29 AB, S. 49–52 / Üb. 19–23 Kassette, Hörtext 13
WORTSCHATZ	*sich beeilen, die Uhrzeit mit “halb”*

Tipps:
От втори клас учениците са запознати с кръглия час, а в тази тема е предвидено усвояване на половинките часове. Удачно е да се използва голям картонен часовник, чрез който първо да се преговорят целите часове и постепенно да се въведат половинките.
В приложението е предложено мемори с часовете, а по преценка на преподавателя учениците може да изработят и домино по модела на доминото за числата.

THEMA	**Mamas Kochplan**
INHALT	Essen und Trinken Wochentage
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Aktivitäten, Dinge und Wochentage benennen Fragen stellen/ ein Wochenmenü verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	W-Fragen Modalverb “mögen” Präposition “an” mit den Wochentagen Einen Wochenplan verfassen
MATERIALIEN	LB, S. 30–31 AB, S. 53–57 / Üb. 24–29 Kassette, Hörtext 14, Text zum Hörverstehen Lied: Das Kochlied
WORTSCHATZ	*die Wochentage, der Reis, der Brei, der Teller*
TEST 3	AB, S. 96–98 /Weißt du das schon?3

Tipps:
Текстът към темата е текст от песен. Препоръчва се да се пее, като учениците постепенно заменят дадените ястия за дните от седмицата с други.
Дните от седмицата, които също са част от темата, може да се представят под формата на влакче с отделни вагони, като на всеки вагон е изписан един от дните. На учениците може да се постави задача да подредят правилно вагоните (дните от седмицата).

THEMA	**Im Frühling** **Die Gartenparty**
INHALT	Tätigkeiten im Frühling
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Aktivitäten, Dinge benennen/ Bild beschreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Aussagesatz, Fragesatz, Ausrufesatz
MATERIALIEN	LB, S. 32–33 AB, S. 58–59 / Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 15 Lied: Alle Vögel sind schon da
WORTSCHATZ	*der Verwandte, das Puppentheater, eingeladen, das Märchen, der Prinz, die Prinzessin, das macht Spaß, tropfen, wachsen*

Tipps:
Преговаря се описанието на сезона пролет от темата Die Jahreszeiten, като се допълват и нови неща. Дейностите от илюстрацията може да се представят чрез пантомима от един ученик, докато останалите отгатват.
След като се преговори основната лексика, преподавателят може да даде възможност на учениците да споделят собствени мисли по темата.

THEMA	**Der Märchenwald**
INHALT	Typische Märchenfiguren und Märchennamen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen und Dinge benennen Märchen und Märchenfiguren benennen/ Bild beschreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Fragesätze Modalverb “können”
MATERIALIEN	LB, S. 34–35 AB, S. 60–63 / Üb. 5–9 Kassette, Hörtext 16 AH, S. 17–18
WORTSCHATZ	*der Spiegel, das Geißlein, die Hexe, der Zwerg, das Rotkäppchen, der Wolf, das Schneewittchen, Dornröschen, der Wolf und die sieben Geißlein, Hänsel und Gretel*

Tipps:
Целта на тази тема е децата да се запознаят с имената на едни от най-известните детски приказки.
Много подходящо начало предлага следната игра. Преподавателят е скрил някои предмети от приказките в непрозрачна торба. Децата със затворени очи опипват по един предмет и отгатват какъв е той е от коя приказка е.
Друго предложение за начало е учениците да накъсат с ръце от стари вестници фигурки от известни приказки. Всеки показва фигурката си, а останалите отгатват.

THEMA	Prinz Löwenherz
INHALT	Märchen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Märchen nacherzählen ein Gespräch führen/ Antonyme finden
SPRACHSTRUKTUREN	Adjektive Modalverben Der unbestimmte Artikel im Akkusativ
MATERIALIEN	LB, S. 36–37 AB, S. 64–66/ Üb. 10–14 Kassette, Hörtext 17
WORTSCHATZ	*das Schloss, traurig, schrecklich, dunkel, gefangen, glücklich, unglücklich, der Zauberer, der Drache, befreien, stehen, kämpfen, besiegen, der Schatz, das Schwert, der Zauberstab, frei, heiraten, die Krone*

Tipps:
Преди да се премине към илюстрацията на конкретната приказка, учениците може да споделят спонтанни асоциации по темата Mdrchen, например: Prinz, Prinzessin, das Gute, das Böse, die Fee и т. н., които да се представят на дъската под формата на асоциограма.
Приказката може да се драматизира: класът се разделя на групи и всяка от тях получава отделен момент от приказката. За всеки герой учениците могат да измислят реплики, да ги разучат и представят избрания от тях момент като театрална пиеска пред класа.

THEMA	**Das Märchen vom Rübenziehen**
INHALT	Märchen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Märchen erzählen und spielerisch vorstellen Familienmitglieder und Verwandte benennen/ eine eigene Geschichte verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	Deminutiva (Verkleinerungsformen)
MATERIALIEN	LB, S. 38–39 AB, S. 67–70/ Üb. 15–20 Kassette, Hörtext 18
WORTSCHATZ	*ziehen, die Rübe, rufen, der Sohn, die Tochter, das Huhn, der Cousin, die Cousine*

Tipps:
Тази приказка е подходяща за драматизация в клас. За да има възможност всеки ученик от класа да получи роля, преподавателят може да добави и други герои. Като домашна работа може да се изготви Schmuckblatt.

THEMA	**Wir spielen Theater**
INHALT	Anweisungen zum Basteln eines Stabpuppentheaters
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Anweisungen formulieren und folgen/ ein Kartontheater und Stabpuppen basteln
SPRACHSTRUKTUREN	Imperativ
MATERIALIEN	LB, S. 40–41 Kassette, Hörtext 19
WORTSCHATZ	*lustig, die Wasserfarbe, die Pappe, der Karton, das Muster, das Stäbchen, das Klebeband, die Stabpuppe, still, zusehen, ausdenken*

Tipps:
Предложеният театър в кашон е подходящ за изработване в час, тъй като необходимите материали могат лесно да се набавят от учениците, а и изпълнението му не е сложно.
По преценка на преподавателя задачата може да остане и за домашна работа.
Тази фаза не бива да се пропуска, тъй като мотивира децата за понататъшната работа по темата.

THEMA	**Eine Katze sucht Freunde**
INHALT	Geschichte zum Vorspielen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Tiere benennen Geschichte vorspielen Einen Vorschlag machen, ablehnen, annehmen/ Stabpuppentheater spielen
SPRACHSTRUKTUREN	Modalverben “wollen” und “können” Fragesätze
MATERIALIEN	LB, S. 42–43 AB, S. 71 / Üb. 21 Kassette, Hörtext 20
WORTSCHATZ	*(sich) wünschen, stechen, Angst haben, weinen, zeigen, werden*
TEST 4	AB, S. 99–100/Weißt du das schon?4

Tipps:
В приложението на учебната тетрадка има шаблони на Stabpuppen за текста. Но по този модел може да се изработят и други кукли. Учениците може да изберат или съчинят друга пиеса за драматизация.
Друг вид кукли за театъра се изработват от чорапи, върху които се залепят лице, коса, дрехи и т. н. от цветен картон или хартия, а чорапът се нахлузва направо на ръката.

THEMA	**Ostern**
INHALT	Information über den Brauch
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einen Brauch beschreiben ein Gedicht vortragen Anweisungen folgen/ ein Schmuckblatt gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Imperativ Verben mit Akkusatinergänzung
MATERIALIEN	LB, S. 62–63 AB, S. 88–89/ Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 30
WORTSCHATZ	*Eier legen, färben, der Kuckuck, der Sorch, der Fuchs, das Öl, der Essig, das Salz, das Messer, das Brett, schneiden, schälen*

Tipps:
След като запознае учениците с особеностите на обичая в немскоезичните страни, преподавателят може да ги подкани да опишат как протича празникът в България и да направят сравнения. В учебната тетрадка е предложено стихотворение, което е подходящо за Schmuckblatt (вж. Tipps zum Winter).

THEMA	**Im Sommer** **Die Schule ist aus**
INHALT	Tätigkeiten im Sommer
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Aktivitäten, Dinge benennen Wünsche äußern/ ein Bild beschreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Konjugation des Verbs
MATERIALIEN	LB, S. 44–45 AB, S. 72–77/ Üb. 1–7 Kassette, Hörtext 21, Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*im Freien, der Schatten, der Planet, der Astronaut, das Raumschiff, besuchen*

Tipps:
Въпреки, че се въвежда преди края на учебната година, темата засяга ваканцията и плановете за прекарването ù. В тази връзка учениците могат да споделят устно, да нарисуват или напишат своите намерения за лятото. Тук отново се тематизират хобитата.
Тъй като лятото е последният сезон, преподавателят може да възложи на учениците да направят и обобщение на всички сезони и преговор на съответната лексика.

THEMA	**Besuch auf dem Mars**
INHALT	Pom besucht seinen Freund Marsi auf dem Mars
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen und Dinge beschreiben ein Gedicht vortragen/ ein Bild beschreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Adjektive
MATERIALIEN	LB, S. 46–47 AB, S. 78–79/ Üb. 8 –11 Kassette, Hörtext 22
WORTSCHATZ	*kugelrund, das Land, der Berg, das Tal, die Stadt, die Antenne*

Tipps:
Преди започване на работа по тази тема може да се направи асоциограма за Марс, а учениците да споделят своите представи за това как изглеждат животът на планетата и нейните обитатели. Подходящо е и да се рисува.
След работата с текста се прави сравнение с планетата Земя. Като изходна точка се използва даденото стихотворение.

THEMA	**Gibt es Leben auf dem Mars?**
INHALT	Wichtige Information über den Mars
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	über einen Planeten erzählen/ Informationen zusammentragen
SPRACHSTRUKTUREN	“es gibt” mit Akkusativ
MATERIALIEN	LB, S. 48–49 AB, S. 80/ Üb. 12–13 Kassette, Hörtext 23
WORTSCHATZ	*die Wüste, der Vulkan, der Schutzanzug, wiegen, weit, das Foto, der Fotoapparat, die Kamera*

Tipps:
Темата Марс събужда интереса към Космоса и другите планети. Това може да се използва за разработване на проект по тази тема, напр: Planeten, Weltall и т. н.
За целта учениците може да се разделят на няколко работни групи и всяка от тях да си избере определена планета, за която да събере информация. След това всяка група представя готовите плакати.

81THEMA	**Die Marsreise**
INHALT	Comic
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	ein Gespräch führen Freude, Verwunderung, Gefühle ausdrücken ein Gedicht vortragen/ eine Speisekarte anfertigen einen Comic verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita Adjektive – Antonyme
MATERIALIEN	LB, S. 50–52 AB, S. 81–82 / Üb. 14–17 Kassette, Hörtext 24
WORTSCHATZ	*durstig, der Kompass, der Fluss, wichtig, lächeln, die Pflanze, der Riese, leicht – schwer, voll – leer, schmal – breit*

Tipps:
Учениците в тази възраст харесват комиксите и затова се препоръчва след разглеждане на предложения комикс и работата с него да им се постави задача да изработят – напишат и нарисуват – собствена историйка с комикси.
Тук присъства и темата за приятелството, за различията между хората. В час може да се обсъди какви трябва или не трябва да бъдат приятелите.

THEMA	**Wasser**
INHALT	Wozu braucht man das Wasser? Die Bedeutung des Wassers
SPRECHAKTE	Aktivitäten, Dinge benennen
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita
MATERIALIEN	LB, S. 54–55 AB, S. 83–84 / Üb. 18–20 Kassette, Hörtext 26
WORTSCHATZ	*gießen, baden, Zähne putzen*
ABSCHLUSSTEST	AB, S. 101–103/ Weißt du das schon?5 Kassette, Text zum Hörverstehen nach Hörtext 26

Tipps:
Препоръчва се играта Wo gibt's Wasser? Преподавателят изброява различни неща, в които има или няма вода, и учениците съответно пляскат с ръце или тропат с крака (klatschen oder stampfen). Тази игра е подходяща за всички упражнения от типа richtig/falsch. Дейностите, при които се използва вода, може да се представят като пантомима.

Hörtext 1
Lustiges ABC
LB, S. 4–5

A – der Akrobat
B – die Balletttänzerin
C – der Clown
D – der Dinosaurier
E – der Eisverkäufer
F – der Fußballspieler
G – die Gurke
H – der Hund
I – der Indianer
J – die Jacke
K – das Kind
L – die Lehrerin
M – der Maler
N – der Nasendoktor
O – das Obst
P – der Polizist
Q – der Quatschmacher
R – der Roboter
S – die Schlange
T – der Tänzer
U – die Uhr
V – der Vogel
W – das Würstchen
X – das Xylophon
Y – der Yogi
Z – der Zauberer

Hörtext 2
Das bin ich
LB, S. 6–7

Ich bin Pom.
Ich bin 9 Jahre alt.
Ich reite gern.

Ich bin Pam.
Ich mag Blumen gern.

Ich bin Lili.
Ich mag Partys gern.

Ich bin Tim.
Ich bin 10 Jahre alt.
Ich male gern.

Ich bin Toto.
Ich höre gern Musik.

Ich bin Ina.
Ich lerne Deutsch.
Ich lese gern Bücher.

Ich bin Tobi.
Ich klettere gern.

Ich bin Julia.
Ich gehe in die dritte Klasse.
Pam ist meine Freundin.

Ich bin Marsi.
Ich komme vom Mars.
Ich fliege gern.

Hörtext 3
Die Jahreszeiten
LB, S. 8–9

Frühling, Sommer, Herbst und Winter
sind vier JAHRESZEITEN.
Keine weniger und keine mehr.
Vier verschiedene
Fröhlichkeiten.

Im **Herbst** bekommen die Bäume bunte Blätter.
Es wird kalt. Es regnet oft. Die Vögel fliegen in den Süden.
Der Herbst bringt Äpfel, Birnen und Trauben.
Der Wind weht und die Kinder lassen Drachen steigen.
Die Schule fängt wieder an.

Im **Winter** haben die Bäume keine Blätter mehr.
Es ist sehr kalt und es schneit oft.
Am Abend ist es früh dunkel.
Viele Tiere frieren. Einige halten Winterschlaf.
Die Kinder spielen gern im Schnee.
Sie machen Schneemänner, fahren Schlitten oder Schi.

Im **Frühling** scheint die Sonne.
Der Himmel ist blau und ohne Wolken.
Es ist warm. Die Bäume und das Gras sind grün.
Die Blumen blühen. Die Vögel singen.
Die Kinder spielen gern draußen.

Im **Sommer** ist es sehr heiß.
Die Schule ist zu Ende und die Kinder haben lange Ferien.
Sie freuen sich sehr, denn sie spielen, fahren Rad
oder gehen schwimmen.
Viele reisen mit ihren Eltern ans Meer oder ins Gebirge.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 20/ Üb. 3

Hör zu!
Die Jahreszeiten erzählen. Wer bringt was?
Kreuze an!

Ich bin der Frühling.
Ich bringe Blumen und warmes Wetter.
Ich mache die Bäume und das Gras grün.

Ich bin der Sommer.
Ich bringe den Sonnenschein.
Ich mache das Meer warm und die Kinder froh.

Ich bin der Herbst.
Ich bringe bunte Blätter, Äpfel,

Birnen und Trauben.

Ich bin der Winter.
Ich bringe Schnee und kaltes Wetter, aber auch schöne Spiele und Feste.

Hörtext 4
Das Wetter
LB, S. 10–11

So ein verrückter Tag
ein Sturmtag
ein Hageltag
ein Sonnentag
ein Schneetag
ein Windtag
ein Wolkentag
ein Sonnentag
ein Regentag
ein Regenbogentag
im …

Erich Jooss

es ist sonnig
es scheint
es regnet
es stürmt
es schneit
es ist neblig
es ist wolkig
es ist windig

Hörtext 5
Im Herbst
Wir beobachten
LB, S. 12–13

Es ist ein schöner Herbsttag.
Das Wetter ist warm.
Die Kinder sind nicht in der Schule.
Sie gehen auf das Feld.
Da beobachten sie die Natur.
Die Lehrerin ist auch da.
Sie erzählt den Kindern von den Bäumen und den Tieren.
Aber die Tiere sind versteckt.
Die Kinder suchen und suchen.

Kannst du ihnen helfen?

Hörtext 6
Das Tierlexikon
LB, S. 14–15

Dann geht die Klasse in die Schulbibliothek.
Die Kinder finden Bücher über Tiere.
Pom nimmt ein dickes Tierlexikon.

Tim: Pom, was liest du da?
Pom: Das ist ein Tierlexikon.
Tim: Zeig mal! Oh, tolle Fotos.

Der Igel frisst gern Obst.
Er macht sich aus Blättern ein Bett.
Dort schläft er im Winter.

Der Maulwurf versteckt sich unter der Erde.
Da wohnt er
und gräbt lange Tunnel.

Der Hase frisst gern Gras und Gemüse.
Er wohnt in einem Bau in der Erde.
Er kann hüpfen und schnell laufen.

Das Eichhörnchen klettert gern auf die Bäume.
Es frisst Nüsse und Eicheln.
Es wohnt in einer Höhle im Baum.

Hörtext 7
Das Tierprojekt
LB, S. 16–17

Pam: Oh, der Igel hat Stacheln.
Pom: Ja, und eine spitze Nase.

Lili: Schau mal! Der Maulwurf hat so kleine Augen.
Tim: Wie kann er damit gut sehen?

Toto: Der Hase hat aber lange Ohren.
Ina: Ja, er kann sehr gut hören.

Julia: Das Eichhörnchen hat einen tollen Schwanz.
Tobi: Schau mal die schönen Ohren! Sie sehen wie kleine Hörnchen aus.

Hörtext 8
Eine Apfelgeschichte
LB, S. 18–19

Da ist ein Apfel.

Er hängt an einem Apfelbaum.
Der Apfelbaum steht in einem schönen Garten.
Plötzlich kommt der Wind.
Fui, weht er, und der Apfel fällt ins Gras.
Markus findet den Apfel und legt ihn in einen Korb.
Er trägt den Korb ins Haus.
Die Mutter legt den Apfel in die Obstschüssel.
Am nächsten Tag bekommt Markus den Apfel mit in die Schule.
In der Pause isst er ihn. Hm, der schmeckt!

Text zum Hörverstehen
AB, S. 34 / Üb. 12
Hör zu!
Nummeriere die Bilder!

Es ist Winter.
Der Apfelbaum schläft.
Er hat keine Blätter und Früchte.

Es ist Frühling.
Der Apfelbaum bekommt
grüne Blätter und Blüten.

Im Sommer hat der Apfelbaum
kleine, grüne Äpfel.
Sie schmecken aber noch nicht.

Im Herbst bekommt der
Apfelbaum
bunte Blätter und groâe rote
Äpfel.
Oh, sie schmecken!

Hörtext 9
Im Winter
Spiele im Schnee
LB, S. 20–21

Im Winter

Januar – das ist die Zeit,
in der es kalt ist und oft schneit.
Der See friert zu. Dir friert die
Nase.
Die Amsel friert und auch der
Hase.
Am Fenster: Blumen, zart aus
Eis.
Die Wiese: nicht mehr grün, ganz
weiß!
Auf Schi und Schlitten geht es
ins Tal,
und wieder rauf und noch einmal
bergab. Am Abend Kerzenschein –
so schön kann es nur im Winter
sein.

Claudia Toll

Tim: Hallo, Pom, wo läufst du hin? Komm, wir bauen zusammen ein Schneehaus.
Pom: Ich kann nicht. Ich muss nach Hause.
Toto: Na komm schon! Es ist doch so lustig!
Pam: Komm, Pom, wir müssen gehen! Mama ruft uns**.**

Hörtext 10
Zu Hause
LB, S. 22–23

Die ganze Familie von Pom und
Pam ist zu Hause.
Es gibt immer viel zu tun.
Papa muss die Lampe repareren.
Opa macht den Schnee vor der
Haustür weg.

Oma strickt einen Handschuh.
Mama möchte einen Pudding machen.

Rezept
Ihr braucht:
1 Liter Milch
2 Eier
50 Gramm Zucker
1 Päckchen Pudding

Leider hat sie keinen Zucker, keine Eier und keine Milch. Pom und Pam müssen in den Supermarkt gehen und einkaufen.

Hörtext 11
Im Supermarkt

LB, S. 24–25

Pom: Gib mir, bitte, den Einkaufszettel!
Pam: Hier.
Wir müssen viele Dinge kaufen.
Wo ist die Milch?
Pom: Ich weiß nicht.
Pam: Such doch!
Wir haben keine Zeit.
Ich habe den Zucker und den Saft.
Pom: Ah, da ist die Milch.
Also, fertig! Rennen wir schnell nach Hause.
Der Kinderfilm fängt bald an.
Pam: Nein, warte mal!
Hier steht noch etwas auf dem Zettel ...

Was brauchen Pom und Pam noch?

Einkaufszettel
Saft
Brot
Zucker
Milch
Eier
Kartoffeln

Hörtext 12
An der Kasse

LB, S. 26–27

Pom und Pam sind an der Kasse.
Sie bezahlen.
Der Zucker kostet 1 Euro 28.
Ein Liter Milch kostet 1 Euro 32.
Zehn Eier kosten 1 Euro 50.
Das Brot kostet 1 Euro 43.
Der Orangensaft kostet 1 Euro.
Zwei Kilo Kartoffeln kosten 1 Euro 88.
Alles macht 8 Euro 41.

Hörtext 13
Die Zeit
LB, S. 28–29

Die Kinder gehen nach Hause. Pom schaut auf die große Uhr. Es ist schon 4 Uhr 30.

Pom: Schau mal, Pam! Es ist schon halb fünf. Gleich beginnt "Die Sesamstraße".
Pam: Oh, ja! "Die Sesamstraße" ist toll.

Hörtext 14
Mamas Kochplan
LB, S. 30–31

Sag, Mutter,
was kochst du am *Montag* für mich?
Am Montag,
da koche ich *Nudeln* für dich.
Nudeln, Nudeln
mag ich nicht,
Nudeln mag ich nicht.

Sag, Mutter,
was kochst du am *Dienstag* für mich?
Am Dienstag,
da koche ich *Kartoffeln* für dich.
Kartoffeln, Kartoffeln
mag ich nicht,
Kartoffeln, mag ich nicht.

Sag, Mutter,
was kochst du am *Mittwoch* für mich?
Am Mittwoch,
da koche ich *Reis* für dich.
Reis, Reis
mag ich nicht,
Reis, mag ich nicht.

Sag, Mutter,
was kochst du am *Donnerstag* für mich?
Am Donnerstag,
da koche ich *Brei* für dich.
Brei, Brei
mag ich nicht,
Brei, mag ich nicht.

sag Mutter,
was kochst du am *Freitag* für mich?
Am Freitag,
da koche ich *Kohl* für dich.
Kohl, Kohl
mag ich nicht,
Kohl, mag ich nicht.

Sag, Mutter,
was kochst du am *Samstag* für mich?
Am Samstag,
da koche ich *Suppe* für dich.
Suppe, Suppe
mag ich nicht,

Suppe mag ich nicht.

Sag, Mutter,
was kochst du am *Sonntag* für mich?
Am Sonntag,
da koche ich *Pudding* für dich.
Pudding, Pudding
mag ich sehr.
Da esse ich schnell
den Teller leer.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 55/Üb. 27
Hör zu! Kreuze an!
Der Wochenplan von Pom und Pam

Am Montag schreiben Pom und Pam die Hausaufgaben und gehen schwimmen.
Am Dienstag schreiben sie die Hausaufgaben, fahren Rad und spielen Fußball.
Am Mittwoch turnen Pom und Pam und schreiben die Hausaufgaben.
Am Donnerstag schwimmen sie und schreiben die Hausaufgaben.
Am Freitag besuchen Pom und Pam Toto und spielen Fußball.
Am Samstag schreiben sie die Hausaufgabe, fahren Rad und turnen.
Am Sonntag gehen die Kinder in den Zoo und besuchen ihre Freunde.

Hörtext 15
Im Frühling
Die Gartenparty
LB, S. 32–33

An einem Sonntag im Frühling macht
die Familie von Pom und Pam eine Gartenparty.
Viele Freunde und Verwandte sind eingeladen. Tim, Lili und Ina spielen Puppentheater.
Das macht Spaß.

Pam liest ein Buch.
Was für ein Buch ist das?
Oh, ein Märchenbuch!
Pam liest Märchen über Prinzen und Prinzessinnen.

Hörtext 16
Der Märchenwald
LB, S. 34–35

Aber was ist mit Pam los?
Ihre Augen sind zu. Schläft sie?
Ja, sie schläft und träumt.
Pam ist im Märchenwald.
Aber sie ist nicht allein hier.

Pam sieht im Wald ihre Freunde aus dem Märchenbuch.

Kennst du sie auch?
Hier sind auch einige Dinge versteckt.

Kannst du sie finden?

Und so heißen die Märchen:
Rotkäppchen
Schneewittchen
Dornröschen
Aschenputtel
Der Wolf und die sieben Geißlein
Hänsel und Gretel

Hörtext 17
Prinz Löwenherz

LB, S. 36–37

In einem Schloss, groß und schön, wohnt Prinz Löwenherz.
Prinz Löwenherz ist nett,
aber sehr traurig. Denn er liebt die schöne Prinzessin Lussil.
Er kann ohne sie nicht leben.

In einem Schloss, groß und dunkel,
wohnt der böse Zauberer. Er hält die Prinzessin Lussil gafangen.
Sie darf nicht fortgehen.
Sie muss für den Zauberer kochen, waschen und putzen.
Lussil ist sehr unglücklich.

Prinz Löwenherz geht zu einer Fee. Sie sagt:
„Löwenherz, du kannst deine Prinzessin befreien,
aber du musst drei Prüfungen bestehen.
Du musst:
1) mit einem Drachen kämpfen,
2) einen Schatz finden,
3) den Zauberer besiegen."
„Ich habe keine Angst!
Ich werde alles für Lussil machen und sie befreien!",
antwortet Löwenherz.
Die Fee gibt Löwenherz ein Schwert.
Damit kann Prinz Löwenherz den Drachen besiegen.

Die Fee gibt Prinz Löwenherz eine Schatzkarte.
Damit kann er den Schatz finden.
Die Fee gibt Löwenherz einen Zauberstab.
Damit kann er den bösen Zauberer verzaubern.

Die Prinzessin Lussil ist frei.
Sie und Prinz Löwenherz heiraten und feiern ein großes Fest.
So leben sie glücklich und zufrieden.
nach Erika Klein

Hörtext 18
Das Märchen vom Rübeziehen

LB, S. 38–39

Väterchen zieht eine Rübe.
Er zieht und zieht – hauruck,
die Rübe kommt nicht heraus.

Väterchen ruft Mütterchen.
Sie ziehen und ziehen – hauruck,
die Rübe kommt nicht heraus.

Väterchen und Mütterchen rufen Söhnchen.
Sie ziehen und ziehen – hauruck,
die Rübe kommt nicht heraus.

Väterchen, Mütterchen und Söhnchen rufen Töchterchen.
Sie ziehen und ziehen - hauruck,
die Rübe kommt nicht heraus.

Väterchen, Mütterchen, Söhnchen und Töchterchen rufen Hühnchen.
Sie ziehen und ziehen –
schwupps, da kommt die Rübe heraus,
und das Märchen ist aus.

Volksgut aus Russland

Hörtext 19
Wir spielen Theater

LB, S. 40–41

Tim und Lili haben eine Idee.
Sie möchten in der Schule Theater spielen.
Sie bauen ein Theater.
Alle Kinder sitzen still und sehen zu.
Das Theaterstück ist sehr schön und interessant.
Zum Schluss klatscht das Publikum laut in die Hände.
Alle haben Spaß.

Hörtext 20
Eine Katze sucht Freunde

LB, S. 42–43

Die Katze hat ein Haus,
aber sie hat keine Freunde. Sie ist allein.
Die Katze wünscht sich so sehr einen Freund.

Sie geht zum Igel:
“Lieber Igel, willst du mein Freund sein?”
“Nein, dein Freund kann ich nicht sein.
Ich habe Stacheln und du hast keine.
Ich kann dich stechen. Das tut weh.”

Die Katze ist traurig und geht weiter zur Maus.
“Liebe Maus, willst du mein Freund sein?”
“Nein, dein Freund kann ich nicht sein.
Ich habe Angst. Du kannst mich fressen.”

Da läuft die Katze zum Elefanten.
“Lieber Elefant, willst du mein Freund sein?”
“Nein, dein Freund kann ich nicht sein.
Du bist zu klein für mich.”

Die Katze weint.
“Zu wem gehe ich jetzt?
Zum Hund oder zum Fisch,
zum Hasen oder zum Vogel?
Wo finde ich einen Freund?“

Da kommt der Kater zur Katze:
“Liebe Katze, ich bin so allein.
Willst du mein Freund sein?”

“Oh, ja, du siehst genauso wie ich aus,
und kannst alles, was ich kann.
Komm, ich zeige dir mein Haus.”
Und die Katze und der Kater werden Freunde.

nach Jan Schulz

Hörtext 21
Sommer
Die Schule ist aus

LB, S. 44–45

Endlich ist es Sommer.
Es ist sehr heiß draußen.
Die Schule ist aus und die Kinder haben Ferien.
Sie spielen gern im Freien.
Es gibt keine Hausaufgaben mehr.
Jeder kann machen, was er will.
Alle haben Zeit für ihre Hobbys.
Einige schwimmen, andere liegen in der Sonne
und können lange schlafen.
Alle freuen sich.

Nur Pom spielt nicht mit den anderen.
Er sitzt im Schatten unter einem Baum.
Er träumt wie immer.
Wovon träumt er jetzt?
Von unbekannten Sternen und Planeten.
Er möchte Astronaut werden.
Er fliegt mit einem Raumschiff.

Oh, sein Freund Marsi lebt auf dem Mars.
Pom möchte lieber Marsi besuchen.

Text zum Hörverstehen

AB, S. 76 / Üb. 6

Hör zu! Kreuze an!

Im Sommer fangen die Ferien an.
Die Kinder sind sehr glücklich.
Lili fährt ans Meer. Da wohnt ihre Oma.
Tobi und Tim spielen jeden Tag Fußball.
Toto macht eine Reise mit seiner Familie.
Ina und Julia gehen ins Gebirge.
Pam liest Bücher.
Und Pom? Was macht er?
Er macht eine Marsreise.

Hörtext 22

Besuch auf dem Mars

LB, S. 46–47

Das ist die Erde
Das ist die Erde,
kugelrund und dick,
mit Land und Meer,
mit Berg und Tal,
mit Städten, Schnee und Wäldern.

So, wie sie fliegt
durch Nacht und Tag,
ein Stern wie alle andern.

Elisabeth Borchers

Das ist der Mars.
Mars ist ein roter Planet.
Da lebt Marsi, der Marsianer.
Er ist nicht wie wir.
Er ist anders als Pom.
Marsi ist klein und grün
und hat lange Antennen auf dem Kopf.
Er ist sehr nett!
Hallo, Marsi!
Hallo, Pom! Wie geht's?

Hörtext 23
Gibt es Leben auf dem Mars?
LB, S. 48–49

Auf dem Mars ist es eiskalt.
Die Temperatur ist sehr niedrig – minus 60 Grad Celsius.
Es gibt nicht genug Wasser. Es gibt keine Bäume,
nur große Wüsten, hohe Berge und Vulkane.
Der höchste Berg ist 27 Kilometer hoch
und heißt „Olympos Mons“.
Die Menschen können hier nicht leben.

Das erste Raumschiff ist aus Amerika.
Es heißt „Viking 1“.
Die Astronauten tragen Schutzanzüge.
Ein Mensch von 100 Kilo wiegt dort nur 38 Kilo.

Der Mars ist sehr weit von der Erde entfernt –
54 Millionen Kilometer.
Man kann schöne Marsfotos machen,
aber nur mit speziellen Fotoapparaten und Kameras.

Hörtext 24
Die Marsreise
LB, S. 50–52

Pom und Marsi machen eine Reise auf den Mars.
Sie suchen Wasser, denn Pom ist sehr durstig.
Sie fahren mit einem Marsmobil, das überall fahren kann.
Pom: Marsi, bist du auch so durstig wie ich?
Marsi: Nein, ich trinke kein Wasser. Wir Marsianer trinken kein Wasser.
Pom: Ach so? Hm, hm…

Pom: Schau mal da! Was ist das denn?
Marsi: Ich weiß nicht. Schauen wir mal!

Pom: Wo ist mein Schutzanzug?
Marsi: Wo ist mein Kompass?

Sie fahren geradeaus und erreichen einen Vulkan.

Pom: Oh, das ist kein Wasser! Kein See, kein Meer, kein Fluss!

Marsi: Das ist ein Vulkan. Auf dem Mars gibt es so viele.

Pom: Ich möchte Fotos machen.

Marsi: Hier ist der Fotoapparat.

Pom: Tolle Fotos! Ich zeige sie meinen Freunden!

Marsi: Leider habe ich keine Freunde.

Pom: Warum sagst du das, Marsi?! Ich bin doch dein Freund!

Marsi: Wirklich? Echt?

Marsi: Aber wir sind so anders. Du wohnst auf der Erde und ich auf dem Mars.

Pom: Das macht doch nichts. Du bist MEIN FREUND, und ich bin DEIN FREUND!

Es ist schön, Freunde zu haben. Mit den Freunden kannst du alles machen und du hast nie Angst!

Alle Planeten und Sterne, der Mond, die Erde und die Sonne lächeln.
Sie freuen sich über Pom und Marsi.

Hörtext 25
Du bist da, und ich bin hier

LB, S. 53

Du bist da,
und ich bin hier.
Du bist Pflanze,
ich bin Tier.
Du bist Riese,
ich bin Zwerg.
Du bist Tal,
und ich bin Berg.
Du bist leicht,
und ich bin schwer.
Du bist voll,
und ich bin leer.
Du bist heiß,
und ich bin kalt.
Du bist jung,
und ich bin alt.
Du bist sie,
und ich er.
Du bist Land,
und ich Meer.
Du bist dunkel,
ich bin hell.
Du bist langsam,
ich bin schnell.
Du bist schmal,
und ich bin breit.
Du bist Anzug,
ich bin Kleid.
Du bist einsam,
ich allein.
Komm, wir wollen
Freunde sein!

Frantz Wittkamp

Hörtext 26

Wasser

LB, S. 54–55

1. mit Wasser wachsen
   - die Bäume
   - die Blumen
   - das Gras
2. Wasser können wir
   - gießen
   - trinken
3. mit Wasser können wir
   - baden
   - kochen
   - waschen
   - Zähne putzen
4. aus Wasser sind
   - das Eis
   - der Regen
   - der Schnee
5. Wasser ist im
   - Meer
   - Fluss
   - See
   - Kaktus
   - Saft
   - Apfel

Das Wasser ist sehr wichtig für das Leben!

Text zum Hörverstehen

AB, S. 101

Weißt du das schon? 5

Hör zu! Kreuze an!

Ein Interview mit Julia

Reporter: Hallo, Julia!

Julia: Hallo!

R: Du hast Ferien, nicht wahr?

J: Ja, im Sommer haben alle Kinder Ferien.

R: Und was machst du in den Ferien?

J: Oh, ich schlafe bis 10 Uhr und spiele.

R: Spielst du den ganzen Tag?

J: Nein, ich lese auch gern, fahre Rad und schwimme.

R: Sind deine Freunde auch hier?

J: Pam und Ina sind noch hier. Aber im Sommer reisen viele Kinder mit der Familie.

R: Und du? Machst du auch eine Reise?

J: Ja, ich und meine Mutter gehen ins Gebirge. Ina kommt auch mit. Es ist toll.

R: Viel Spaß in den Ferien, Julia!

Hörtext 27

Advent

LB, S. 56–57

Advent, Advent,
ein Lichtlein brennt,

erst eins,
dann zwei,
dann drei,
dann vier,
dann steht das Christkind vor der Tür.

Glöckchen klingt von Haus zu Haus,
heute kommt der Nikolaus!
Kommt durch Schnee,
kommt durch Wind,
kommt zu jedem braven Kind.

Leise rieselt der Schnee,
still und starr ruht der See.
Weihnachtlich glänzet der Wald,
freue dich, Christkind kommt bald.

Im Stall bei Esel, Ochs' und Rind,
zur Nacht geboren ist das Kind.
Und wieder still wie ehedem,
der Stern leuchtet über Bethlehem.
Josef Weinheber

Alle Jahre wieder kommt das Christuskind,
auf die Erde nieder,
wo wir Menschen sind.

Schneeflöckchen,
Weißröckchen,
wann kommt du geschneit?
Du kommst aus den Wolken,
dein Weg ist so weit.

Morgen kommt der Weihnachtsmann,
kommt mit seinen Gaben,
Puppen, Pferdchen, Sang und Spiel,
und auch sonst der Freude viel.

Hörtext 28
Nikolaus
LB, S. 58–59

Ihr Kinder, stellt die Schuhe hinaus, denn heute kommt der Nikolaus;
und seid ihr immer gut und brav,
schenkt euch Nikolaus was im Schlaf.

Er bringt euch Schokolade,
Äpfel, Nüss' und leckere Sachen, zuckersüß.
Doch für das böse, schlimme Kind steckt er die Rute hin geschwind.

Hörtext 29
Weihnachten
LB, S. 60–61

Die Weihnachtsgeschichte

Josef und Maria
gehen nach Bethlehem.
Maria reitet auf einem Esel.
Sie ist müde, denn sie erwartet ein Kind.
Es ist Abend.
Maria und Josef suchen ein Haus für die Nacht,
wo sie schlafen können.
Da finden sie einen Stall.
Im Stall bei den Tieren ist Platz für sie.

Hier kommt das Christkind zur Welt.
Maria und Josef nennen es Jesus.
Sie legen es in eine Krippe.

Auf dem Feld sind Schafe.
Bei den Schafen sind Hirten.
Alle schlafen.
Auf einmal wird es hell.
Die Hirten wachen auf.
Sie staunen.

Da kommt ein Engel.
Er sagt:
”Freut euch! Jesus ist geboren!”

Die Hirten gehen nach Bethlehem.
Sie sehen das Christkind im Stall.
Sie freuen sich sehr.

Hörtext 30
Ostern
LB, S. 62–63

Nach dem langen Winter legen die Vögel ihre Eier.
Da beginnt der Frühling und mit dem Frühling kommt Ostern.
„Ostera“ ist ein altes deutsches Wort für den Frühling.

Der Osterhase und das Osterei sind ganz wichtig für das Fest.
Alle färben Eier.
Das Ostertier ist in jedem Gebiet verschieden. Es ist nicht immer der Osterhase.
In der Schweiz kommt der Kuckuck.
Im Elsass in Deutschland – der Storch.
In Sachsen in Deutschland – der Hahn.
In Hessen in Deutschland – der Fuchs.

Die Ostertiere verstecken die bunten Eier im Garten im Gras.
Die Kinder suchen sie am Ostersonntag.

Lili, Toto und Tim finden bunte Eier.
Aber Pom und Pam suchen

immer noch.
Pom: Wo sind die Eier?
Pam: Oh, hier ist ein Ei.

Wo sind die anderen Eier versteckt?

Lieder

LB, S. 64–66

Das Jahreszeitenlied

1. Ich lieb' den Frühling, ich lieb' den Sonnenschein.
Wann wird es endlich mal wieder wärmer sein?
Schnee, Eis und Kälte müssen bald vergeh'n.
Di dum, di da, di dum, di da, di dum, di da, di dum, di da.
2. Ich lieb' den Sommer, ich lieb' den Sand, das Meer.
Sandburgen bauen und keinen Regen mehr,
Eis essen, Sonnenschein, so soll's immer sein.
Di dum, di da ...
3. Ich lieb' die Herbstzeit, stürmt's auf dem Stoppelfeld.
Drachen, die steigen, hoch in das Himmelzelt.
Bunte Blätter fallen von dem Baum herab.
Di dum, di da ...
4. Ich lieb' den Winter, wenn es dann endlich schneit,
hol' ich den Schlitten, denn es ist Winterzeit,
Schneemann bau'n und Rodeln geh'n,
ja, das find' ich schön.
Di dum, di da ...

Apfellied

1. In einem kleinen Apfel,
da sieht es niedlich Haus.
Es sind darin fünf Stübchen
grad wie in einem Haus.
2. In jedem Stübchen wohnen
zwei Kernlein hübsch und fein,
die liegen drin und träumen
vom lieben Sommerschein.

Winterlied

1. A, a, a, der Winter der ist da!
A, a, a, der Winter der ist da!
Herbst und Sommer sind vergangen,
Winter hat nun angefangen.
A, a, a, der Winter der ist da!
2. I, i, i, heut fahren wir Schi,
I, i, i, heut fahren wir Schi,
Rodeln schnell den Berg hinunter,
Fahren Schlittschuh froh und munter.
I, i, i, heut fahren wir Schi,

Lasst uns froh und munter sein

1. Lasst uns froh und munter sein

und uns rechts von Herzen freun.
Lustig, lustig, tra-le-ra-la-ra,
bald ist Nikolausabend da,
bald ist Nkolausabend da.
2. Nikolaus ist ein guter Mann,
dem man nicht genug danken kann.
Lustig, lustig, tra-le-ra-la-ra,
bald ist Nikolausabend da,
bald ist Nikolausabend da.

Kleiner, grüner Kranz

Refrain
Kleiner, grüner Kranz, bring uns deinen Glanz,
bring mit deinem Licht, jung und alt und groß und klein
ein Lächeln ins Gesicht.

Kleiner, grüner Kranz, bring uns deinen Glanz,
mach die Herzen weit, denn mit dir, warten wir
auf die Weihnachtszeit.

1. Brennt die 1. Kerze dann, fangen wir zu singen an.
Komm in unser Haus, lieber Nikolaus.

Brennt die 2. Kerze dann, fangen wir zu träumen an.
Christkind ist noch weit, hat noch so viel Zeit.

Refrain
Kleiner, grüner Kranz, bring uns deinen Glanz,
bring mit deinem Licht, jung und alt und groß und klein
ein Lächeln ins Gesicht.

Kleiner, grüner Kranz, bring uns deinen Glanz,
mach die Herzen weit, denn mit dir, warten wir
auf die Weihnachtszeit.

2. Brent die 3. Kerze dann, fangen wir zu fragen an.
Christkind, hörst du mich, ich denk nur an dich.

Brennt die 4. Kerze dann, fängt schon bald die Weihnacht an.
Und in unserm Traum, strahlt der Weihnachtsbaum.

Refrain
Kleiner, grüner Kranz, bring uns deinen Glanz,
bring mit deinem Licht, jung und alt und groß und klein
ein Lächeln ins Gesicht.

Kleiner, grüner Kranz, bring uns deinen Glanz,
mach die Herzen weit, denn mit dir, warten wir
auf die Weihnachtszeit.

Das Kochlied

1. Sag, Mutter,
was kochst du am *Montag* für mich?
Am Montag,
da koche ich *Nudeln* für dich.
Nudeln, Nudeln
mag ich nicht,
Nudeln mag ich nicht.

1.1. Am Dienstag – Kartoffeln
1.2. Am Mittwoch – Reis
1.3. Am Donnerstag – Brei
1.4. Am Freitag – Kohl
1.5. Am Samstag – Suppe

2. Sag, Mutter,
Was kochst du am *Sonntag* für mich?
Am Sonntag,
da koche ich *Pudding* für dich.
Pudding, Pudding
mag ich sehr.
Da esse ich schnell
den Teller leer.

Alle Vögel sind schon da

Alle Vögel sind schon da, alle Vögel, alle!
Welch ein Singen, Musiziern,
Pfeifen, Zwitschern, Tiriliern!
Frühling will nun einmarschiern, kommt mit Sang und Schalle!

Pom und Pam

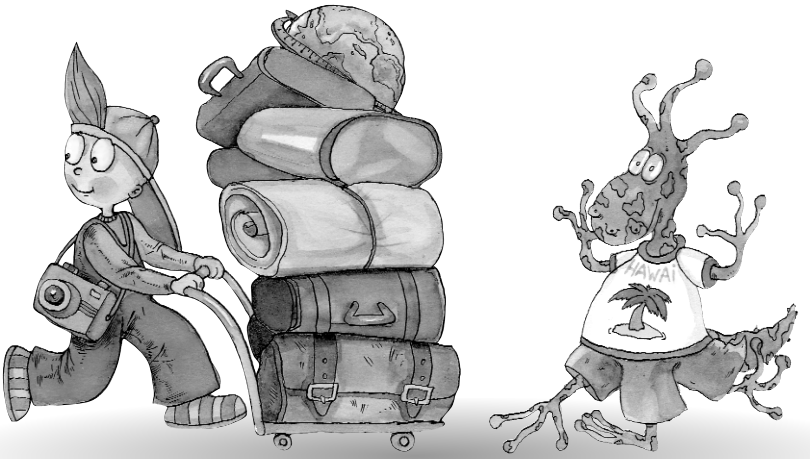
Надежда Стоилкова, Росица Василева
Рецензент: Бетина Микенбекер-Субай, Гьоте Институт София
Редактор: Емилия Драганова
Оформление на корицата: Николай Александров
Предпечатна подготовка: Христо Несторов
Коректор: Емилия Драганова
Българска, I издание, 2004 г.
Формат: 60 x 84/16
Печатни коли: 8
Издателство „Летера“
4000 Пловдив, пк 802, ул. „Родопи“ № 62
тел.: (032) 600-941, 600-930; факс: (032) 600-940
1124 София, ул. „Св. Тертер“ № 10
тел.: (02) 946-16-07, тел./факс: (02) 944-14-52
e-mail: lettera@plovdiv.techno-link.com
Печат: „Абагар“ АД – Велико Търново

Nadezhda Stoilkova
Rositza Vassileva



Pom und Pam

Lehrerhandbuch für die 4. Klasse



Lettera

Plovdiv, 2005

Pom und Pam

от Надежда Стоилкова и Росица Василева

© Издателство „Летера“ – 2005 г.
© Надежда Стоилкова, Росица Василева – автори, 2005 г.
© Николай Василев Александров – корица, 2005 г.
ISBN 954-516-542-1

Съдържание

Предговор и указания за работа 4
Концепция и структура 6
Учебник 7
Учебна тетрадка 7
Типове упражнения 9
Аудиокасета 14
Подход при работата 14
Примерно годишно разпределение 17
Работни тематични таблици 18–54
Съдържание на аудиокасетата 55–79

Предговор и указания за работа с ръководството за учителя към учебната система Pom und Pam

Учебната система **Pom und Pam** по немски език за четвърти клас е продължение на същата за трети клас и е разработена съгласно изискванията на учебната програма на МОН за четвърти клас на СОУ от 2002 г. Тя включва учебник, учебна тетрадка, ръководство за учителя и аудиокасета.

Учебната система **Pom und Pam** е предвидена в основната си част за хорариум от 96 учебни часа. Предложените допълнителни материали, както и идеите и насоките за работа в ръководството за учителя дават възможност тя да се прилага и при по-голям хорариум, напр. в часовете по ЗП + ЗИП, ЗП + СИП, ЗП + ЗИП + СИП.

Целта на ръководството за учителя е да бъде в помощ на преподавателите, които работят с учебната система. Освен указания за прилагане на **Pom und Pam** в часовете по немски език, в него те ще намерят конкретни идеи и практически съвети за ефективно и изцяло насочено към интересите на децата обучение.

Ръководството за учителя започва с общо представяне на **концепцията и структурата** на учебната система. Особено важен е **подходът при работа.** Той е описан подробно еднократно в ръководството, тъй като е единен за цялата система. Следва **примерно месечно разпределение** на учебния материал. Конкретната информация към всяка тема (съотв. урочна единица) е представена обобщено в т. нар. **тематични таблици.** Те съдържат тематиката, учебното съдържание, материалите от учебника, учебната тетрадка и приложението, словесните действия, лексиката и езиковите структури, предвидени за усвояване към всяка урочна единица.

Много важна роля имат т. нар. **Tipps,** разположени под тематичните таблици. Те съдържат идеи, препоръки или страноведческа информация, почерпени са от практиката и преподавателския опит и имат за цел да направят часовете по немски език по-професионални, както и по-разнообразни и по-приятни за малките ученици.

Ръководството за учителя предлага на вниманието на преподавателите концепцията и структурата на учебната система **Pom und Pam,** както и замисъла и вижданията на нейните автори за работа с нея. То насочва и улеснява преподавателя при работата му с учебната система, предлага му идеи и препоръки, които да го мотивират и същевременно провокират сам да избере най-подходящото за своите ученици според интересите, нивото на познания и времето, с което разполага.

Концепция и структура

Pom und Pam за четвърти клас е продължение на учебната система **Pom und Pam** за трети клас. Тя съдържа учебник, учебна тетрадка, аудиокасета и ръководство за учителя и е разработена съгласно изискванията на програмата на МОН.

При създаването на **Pom und Pam** за четвърти клас са залегнали същите принципи, както и в първата и втората част. Учебникът е концепиран като детска книжка и е изграден върху историите на фантастичните герои Пом и Пам. В четвърти клас Пом заедно със своя извънземен приятел марсианеца Марси предприема околосветско пътешествие. Те пътуват през всички континенти и много страни, като разказват на децата типични или интересни неща за живота там. Придвижват се с различни превозни средства и попадат в различни ситуации, някои реални, а други фантастични. Непрекъснато водят активна коренспонденция с приятелите си чрез писмо, пощенска картичка или и-мейл, така че техните приключения дават повод на класа да работи по интересни проекти в час.

На фона на пътешествието на Пом и Марси са представени както различни ситуации и теми от ежедневието на децата – училище, свободно време, отношения с приятелите, така и неща, от които те се интересуват и за които мечтаят – кино, далечни страни, приключения.

Учебникът е насочен изцяло към създаване мотивация за четене. В него са включени и адаптирани автентични текстове, има богат илюстративен материал, съдържа се страноведческа информация. Оригиналното тук, както и в първата и втората част е, че учебникът прилича по-скоро на **Lesebuch** (читанка), а всички видове упражнения за развиване на уменията за слушане, говорене, четене и писане, както и някои основни правила са представени в учебната тетрадка. Те са предвидени към всяка тема от учебника и се прилагат едновременно с него.

Основните усилия при създаване на учебната система **Pom und Pam** са насочени на първо място към събуждане интереса и създаване положителна нагласа у малките ученици към немски език, провокиране на желанието им да четат и работят самостоятелно, а оттам и към максимално улеснение на преподавателя и децата при работа с нея.

Учебник

Учебникът съдържа **осем теми,** които обхващат по няколко подтеми – **урочни единици,** като всяка от тях е разположена върху една двойна страница. Първата тема **Grüße vom Mars** припомня героите и някои ситуации от **Pom und Pam** за трети клас и същевременно въвежда в новото приключение – околосветското пътешествие на Пом и Марси, чиято подготовка се превръща в проект за целия клас. Следват пет теми, свързани с посещенията на петте континента, откъдето пътешествениците изпращат поздрави на своите приятели и им разказват интересните си преживявания – **Grüße aus Amerika/Australien/Asien/Afrika/Europa.**

Темата **Grüße aus der ganzen Welt** е вид обобщение и преговор на изученото по време на пътешествието..

Последната тема е **Feste.** В нея са представени типичните за немскоезичните страни празници по сезони, като се започва от есента – **Sankt Martin** und **Laternenfest, Advent, Nikolaus** und **Weihnachten, Fasching, Ostern** und **Muttertag.** Предвидено е отделните урочни единици от тази тема да се вземат по времето, когато са и самите празници.

След изброените теми – както и в първата и втората част – са поместени всички **песни,** предложени за изучаване през годината.

Учебникът завършва с **азбучен указател,** който съдържа думите, усвоени по време на курса на обучение. Активната лексика е в курсив. Съществителните имена са дадени с определителен член и множествено число, глаголите с делими представки и промяна на коренната гласна са изписани както в основната си форма, така и в 3-о лице ед. число. Дадени са и някои типични изрази.

Учебна тетрадка

Учебната тетрадка е предназначена за ученици, изучаващи немски език в четвърти клас на СОУ. Като част от учебната система **Pom und Pam** тя се прилага паралелно с учебника за четвърти клас.

С нейна помощ се затвърдяват тематичната лексика и граматичните структури, въведени чрез учебника.

Учебната тетрадка съдържа разнообразни упражнения за развиване на всички умения – за слушане, говорене, четене и писане. Те са предвидени към всяка отделна тема (съотв. урочна единица). Учебната тетрадка също е богато илюстрирана, упражненията са забавни и атрактивни за малките ученици.

За разлика от познатите вече учебни тетрадки **Pom und Pam** за втори и трети клас тук основните указания за работа с упражненията не са свързани със символи, тъй като учениците са ги усвоили по време на обучението и могат да работят самостоятелно. Символите все пак са представени на началната страница на учебната тетрадка, за да се преговорят и припомнят. Новите знаци тук са пиктограми, които обозначават съответно текстовете от аудиокасетата **(Hörverstehen),** социалните форми на работа – работа с партньор **(Partnerarbeit),** работа в група **(Gruppenarbeit),** както и самостоятелна работа **(Freiarbeit).**

Piktogramme

Hörverstehen 

Partnerarbeit 

Gruppenarbeit 

Freiarbeit 

Нови в учебната тетрадка са и упражненията **Tipps.** Те са адресирани директно към учениците, подходящи са за самостоятелна работа и предполагат творчество и желание за

допълнителни занимания. Според преценката си преподавателят може да ги прилага в час, да ги задава за домашна работа или да предостави изпълнението им изцяло на желанието на учениците. Те предлагат задачи, свързани с различни социални форми на работа.

След упражненията към отделните глави има страници, озаглавени **Denke an...** Те приканват учениците сами да обобщят какво са научили в съответната глава и да преговорят основната лексика към темата. В тематичните таблици на учителското ръководство упражненията са представени в графата **Zusammenfassung.**

Както и в тетрадката за трети клас, така и тук героят Марси посочва граматични особености на немски език по забавен и адекватен за децата начин. Примерите, които Марси маркира, имат за цел да представят основни моменти от немската граматика, но от учениците не се изисква да учат граматични правила и термини.

При всички теми в учебната тетрадка се следва единен подход. Така децата добиват увереност и формират стратегии за самостоятелна работа при изучаване на немски език.

Типове упражнения

– *за разбиране при слушане (Hörverstehen):*
  – номериране на поредица картинки по съдържанието на прослушания текст;
  – множествен избор (multiple choice) – отбелязване на вярното твърдение;
  – определяне на твърдения като верни или грешни (richtig –falsch);
– *за разбиране при четене (Leseverstehen):*
  – съотнасяне на думи и изречения към дадена картинка;
  – свързване на разделени думи и изречения;
  – попълване на текст с липсващи думи (Lückentext);
  – определяне на твърдения като верни или грешни (richtig - falsch);
– *лексикални упражнения:*
  – домино, мемори, бинго-игри;

– кръстословици;
– откриване на думи сред множество букви (Suchkasten);

– *упражнения за правопис:*
– попълване на липсващи букви и звукове;
– препис;
– разделяне на думи в слят текст;
– диктовка (Partnerdiktat);

– *граматични упражнения*

– *упражнения за писане:*
– съставяне на собствен текст – лични данни, покана, картичка, писмо, и-мейл, история по картинка/картинки, съчинение (с опорни думи/въпроси), комикс;
– творческо (свободно) писане по дадена тема (Freies Schreiben)

Упражненията са представени чрез формулирана задача или въпрос. Целта е учениците постепенно да придобият умения да разбират условията на задачите и какво се изисква от тях без визуалната подкрепа на знаците, които присъстваха в първата и втората част на учебната система.

Учебната тетрадка завършва с упражнения за **празниците.** Препоръчваме на учителите да ги използват по времето, когато са и самите празници. За някои от тях има допълнителни материали в приложението на учебната тетрадка.

Тестовете са поместени в края на учебната тетрадка. Така се избягват неудобства при липса на възможност за копиране. В тях са предвидени всички типове упражнения: за четене и разбиране, за слушане и разбиране, лексикални, правописни и граматични упражнения, както и съставяне на кратък собствен текст.

Тестовете са озаглавени **Was weißt du?** и са седем на брой. Шест от тях са предвидени за проверка на усвоените знания след завършване на всяка голяма тема, а седмият е заключителен.

1. Was weißt du nach der Reisevorbereitung?
2. Was weißt du nach der Reise durch Amerika?
3. Was weißt du nach der Reise durch Australien?
4. Was weißt du nach der Reise durch Asien?
5. Was weißt du nach der Reise durch Afrika?

6. Was weißt du nach der Reise durch Europa?
7. Was weißt du nach der Weltreise?

В помощ на преподавателя предлагаме и следната примерна скала за оценяване. При проверка на теста всяко правилно изпълнено упражнение носи определен брой точки. Така се сумира и общият брой точки. На 10% от общия брой точки оценката намалява с една единица.

Пример: В следния тест общият брой точки е 40.

от 40 до 36 т. – ***отличен 6*** от 35 до 30 т. – ***мн. добър 5***
от 29 до 24 т. – ***добър 4*** от 23 до 20 т. – ***среден 3***
под 19 т. – ***слаб 2***

Was weißt du nach der Reisevorbereitung?
Test 1

1. Martin packt seinen Koffer.

 *die Hose*

 *die Schuhe*

 *die Jacke*

 *der Pullover*

 der Fotoapparat

 der Kompass



2. Welche Sachen sind Kleider? Kreise sie ein.

Kompass, Bluse, Sonnenbrille, Mütze, Pass,

Koffer, Jacke, Badehose, Jeans, Pullover



3. Ordne die Wörter richtig in die Tabelle ein.

Schiff, Flugzeug, Bus, Auto, Rakete, Boot, Raumschiff, Taxi, Zug, Luftballon

fliegen	fahren	schwimmen
das Flugzeug	*das Auto*	*das Schiff*
das Raumschiff	*der Bus*	*das Boot*
der Luftballon	*das Taxi*	
die Rakete	*der Zug*	



4. war oder waren? Setze richtig in den Text ein.

Am Wochenende war ich bei meiner Oma auf dem Dorf.
Da war auch meine Kusine Erika.

Ihre Eltern [waren] in Italien und sie [war] alleine da.

Ich [war] sehr froh, wir [waren] den ganzen Tag draußen, denn das Wetter [war] schön.

Es [war] wirklich toll!



5. Hör zu. Wie heißen die Kinder, die in den Ferien Sport treiben?
Schreibe ihre Namen unter die Bilder auf.



Jan



Leo



Emi



Paul



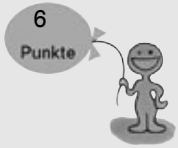
6. Wo warst du in den Ferien? Schreibe einen Brief an deine Freundin/deinen Freund in Deutschland.

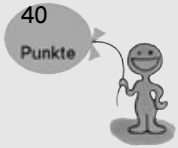
Lieber Martin,

in den Ferien war ich bei meiner Oma auf dem Dorf. Es war sehr

lustig. Ich war nicht alleine. Meine Kusine Lidia und ihre Freundin Tina waren auch da ...

Liebe Grüße
Dein Christian





Ausgezeichnet (6)

Приложението съдържа разнообразни идеи за апликиране, изработване на реквизит за различните празници, проекти, задачи за самостоятелна работа, както и други задачи за подпомагане на учебния процес. Препоръки за включването им в занятията има в тематичните таблици на учителското ръководство.

Целта на учебната тетрадка, както и на цялата учебна система **Pom und Pam** е да направи работата на преподаватели и ученици по-приятна и в същото време по-ефективна, като ги мотивира с интересни материали и форми на работа и стимулира самостоятелното обучение.

Аудиокасета

Аудиокасетата към учебната система **Pom und Pam** съдържа всички текстове от учебника, текстовете за слушане от учебната тетрадка и песните, предложени за изучаване. Текстовете от аудиокасетата са поместени в края на ръководството за учителя.

Подход при работа

Подходът при работата с учебната система **Pom und Pam** за

четвърти клас е както в първа и втора част – единен. Прилагането му при преподаването позволява на учениците да усвоят основни техники на работа и стратегии за изучаване на чужд език. Целта е както преподавателите, така и учениците да се ориентират бързо и лесно в учебника и учебната тетрадка и да работят с тях максимално ефективно.

Всяка урочна единица е представена на една двойна страница. Темата се въвежда чрез **описание и обсъждане на илюстрациите.** В тях е залегнала основната лексика, предвидена за овладяване. Освен конкретните описания на илюстрацията е желателно учениците да получат възможност да споделят собствени мисли или преживявания по темата. В тези случаи се допускат и изказвания на български език.

Следващият етап от работата е слушането на текста от касетата (може и преподавателят да го прочете на глас) два или при необходимост и повече пъти.

След това може да се пристъпи към **четене** на текста, първоначално на ум, след това на глас. Ако текстът е диалог, се препоръчва четене по роли. Важно е при говоренето и четенето да се обръща внимание на **коректното произношение** и основните **фонетични особености** на немски език.

Следва **работа с учебната тетрадка.** Към всяка тема (урочна единица) има разнообразни упражнения, към някои и материали в приложението. Така се упражняват новата лексика, правописът, четенето, слушането, граматичните особености, както и създаването на собствен текст. Много от упражненията са подходящи за самостоятелна работа.

В края на всяка тема изключително важен е т. нар. трансфер на изученото. Той се изразява в **пресъздаване на ситуацията от учебника в клас** – работа по проект, драматизация (или просто разиграване по роли) и в създаване на свързан с темата собствен текст.

В учебника за четвърти клас са предложени много повече упражнения и текстове за самостоятелна работа и четене, отколкото в трети клас. Такива например са информационните текстове за континентите, с които започват големите теми. При недостиг на време в училище преподавателят може спокойно да ги задава за самостоятелно четене. Учениците няма да срещат трудности при глобалното им разбиране, освен това легендата от знаци за всяка географска карта е атрактивна и подходяща за деца.

След приключване на цялата тема в учебната тетрадка са предложени обобщителни упражнения. Те могат да се изпълняват в час, но са подходящи и за домашна работа.

Важно е всяко дете да има възможност за самооценка, като си преговори основните моменти от изучената голяма тема, както и да направи анализ на усвоените или вече познатите думи и в индивидуална работа ги категоризира на трудни, лесни и забавни. По преценка на преподавателя може да се изготвят списъци на такива думи за целия клас.

Подходът е следният: Две деца работят в екип и сравняват своите списъци със задачата да ги редуцират съответно наполовина.

Следваща стъпка: Два екипа работят заедно и сформират група от четири деца, сравняват вече редуцираните списъци и изготвят нов общ групов списък, в който думите отново са редуцирани наполовина и са представителни за всички от групата.

Последна стъпка: От списъците на групите с четирима члена се изготвя общ списък за целия клас, така че списъкът отново да бъде редуциран и сведен до първоначално зададения брой думи, а именно: *трите най-трудни, четирите най-лесни и петте най-забавни* думи за всички деца от класа.

Препоръчва се преподавателят да използва всяка възможност, предлагана от учебника, за стимулиране самостоятелната работа на учениците **(Autonomes Lernen)** и за развиване на стратегии за ефективно учене **(Lernstrategien)** чрез различни социални форми на работа и учене с всички сетива **(Lernen mit allen Sinnen).**

Проверката на придобитите умения и навици се осъществява след всяка изучена голяма тема или според примерното годишно тематично разпределение приблизително веднъж месечно, което играе съществена роля за навременното проследяване личното развитие на всеки ученик.

Изключително важно за ефективното обучение в тази възраст е в часовете по немски език да се създава приятна атмосфера, малките ученици да бъдат поощрявани за изявите си въпреки евентуалните грешки.

Препоръчва се прилагане на всички социални форми на работа – индивидуална, по двойки, групова. За мотивацията на децата допринасят и игровите форми, състезанията. Особено песните винаги спомагат за доброто настроение и ефективното затвърдяване на лексиката в час.

Примерно годишно разпределение

Тема	Месец	Седмици
1. Grüße vom Mars 1.1. Wir machen ein Projekt 1.2. Vorbereitung auf die Reise 1.3. Am Flughafen	септември октомври	4
2. Grüße aus Amerika 2.1. Kino, Kino 2.2. Wir machen einen Film im Karton 2.3. Fußball und Karneval 2.4. Wir machen ein Interview	октомври ноември	4
3. Grüße aus Australien 3.1. Eine Stadtrundfahrt 3.2. Tiere aus Australien ***8.1. Laternenfest***	ноември	2
4. Grüße aus Asien 4.1. Poms Tagebuch 4.2. Wo wohnen wir? 4.3. Vom kleinen weißen Drachen ***8.2. Bald ist Weihnachten***	декември	4
5. Grüße aus Afrika 5.1. Wir gehen auf Löwenjagd 5.2. Ein afrikanisches Märchen 5.3. Eine Kamelreise zu den Pyramiden 5.4. Die große Schatzsuche ***8.3. Fasching in der Schule***	януари февруари	5
6. Grüße aus Europa 6.1. Wir haben Hunger 6.2. In der Pizzeria 6.3. Ein Spagettifest in der Klasse 6.4. Neue Kleider für Marsi 6.5. Unterwegs nach Deutschland	февруари март	6
6.6. Wir fahren ins Schullandheim 6.7. Eine Woche im Grünen 6.8. Am Schwarzen Meer in Bulgarien **8.4. Frühlingsfeste**	април	3
7. Grüße aus der ganzen Welt 7.1. Die neuen Freunde 7.2. Der Abschied	май	4

THEMA	**Grüße vom Mars**
INHALT	Ferienerlebnisse mitteilen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	über eigene Erlebnisse erzählen; Fragen stellen; eine Ferienecke gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Verb *sein* im Präteritum 1., 2., 3. P. Sg. und 1. P. Pl.
MATERIALIEN	LB, S. 4–5 AB, S. 6–11/Üb. 1–10 Kassette, Hörtext 1 Texte zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*der Campingplatz, die Reise, war, waren*

Tipps:
Препоръчва се темата на урока да се симулира в час. Под формата на Morgenkreis/Erzählkreis децата са седнали в кръг и споделят своите преживявания през лятната ваканция, като говорят един след друг и си предават символично малък предмет като кестен или камъче, с което регламентират правото на всеки следващ да вземе участие в дискусията. Преподавателят може да декорира центъра на кръга с подходящи за темата неща, да прикани децата да донесат различни предмети, картички или снимки, направени през лятната ваканция, с които по-късно да подредят Ferienecke в класната стая. Постепенно децата трябва да бъдат поощрявани да използват миналата форма на глагола „съм“ (Verb *sein* im Präteritum), за да разберат и усвоят на практика значението и употребата му.
Чрез тази тема децата си припомнят и героите от учебника, както и че Пом е бил на гости на Марси на планетата Марс. Може да се преговори и темата хоби/свободно време – напр. под формата на пантомима.

THEMA	**Wir machen ein Projekt**
INHALT	Vorbereitungen auf die Weltreise im Klassenzimmer
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	eine Marschroute beschreiben; Personen, Dinge beschreiben; Aktivitäten benennen; über einen Plan berichten; Fragen beantworten; Verkehrsmittel wiederholen
SPRACHSTRUKTUREN	Fragesatz mit *W*-Fragewörtern
MATERIALIEN	LB, S. 6–7 AB, S. 12–14/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 2
WORTSCHATZ	*der Atlas, die Enzyklopädie,* *der Kontinent, die Weltkarte,* *die Weltreise, das Flugzeug,* *der Zug, das Schiff*

Tipps:
Тази тема дава възможност за припомняне на основните стъпки от проектната работа, която е позната от първите части на учебника (съставяне на план, сформиране на работни групи, разпределяне на задачи, представяне на резултатите).
Упражнение 6 от учебната тетрадка може да се изпълни в час като игра: учениците съставят и пишат на листчета *W*-Fragen, после ги поставят в кутия, озаглавена напр. Unsere Fragekiste. Добре е да не се поставят ограничения по отношение на въпросите, които децата искат да си задават един на друг, условието е те да бъдат Fragesätze mit *W*-Fragewörtern.
Тук може да се преговорят и транспортните средства. Препоръчва се играта Alle Vögel fliegen hoch, като вместо животни се използват траспортните средства.

THEMA	**Vorbereitung auf die Reise**
INHALT	Vorbereitungen auf die Weltreise: Dialog im Reisebüro, Telefongespräch
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	grüßen; sich verabschieden; sich bedanken; um Auskunft bitten; Information sammeln/zusammen-fassen
SPRACHSTRUKTUREN	Höflichkeitsform *Sie;* unbestimmter Artikel *ein* im Nominativ und Akkusativ; Verben mit Stammvokalwechsel
MATERIALIEN	LB, S. 8–9 AB, S. 15–19/Üb. 1–7 Kassette, Hörtext 3 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*die Zahnpasta, die Zahnbürste, einzeichnen, das Reisebüro, der Reiseführer, der Prospekt, das Flugticket*

Tipps:
За да има ефективен трансфер на темата, се препоръчва диалозите да се разиграят в час, като се наблегне на учтивата форма (Höflichkeitsform *Sie*).
Добре е учениците да изготвят сами списъци с вещи, необходими за пътуване, може да се включи и играта Kofferpacken. Преподавателят да следи за правилната употреба на неопределителния член в Nominativ и Akkusativ.

THEMA	**Am Flughafen**
INHALT	Pom und Marsi fahren ab und verabschieden sich am Flughafen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Dinge, Situation beschreiben; Aktivitäten benennen; unter Diktat Zahlen schreiben; Uhrzeit mit Viertel angeben; rechnen; über Tagesverlauf berichten
SPRACHSTRUKTUREN	Präposition *um, vor* und *nach* zum Ausdruck der Uhrzeit
MATERIALIEN	LB, S. 10–11 AB, S. 20–26/Üb. 1–8 Kassette, Hörtext 4 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*der Flughafen, der Pass, der Flug, das Viertel*
ZUSAMMENFASSUNG	AB, S. 27/Üb. 1–2
TEST 1	AB, Was weißt du nach der Reisevorbereitung? Kassette, Text zum Hörverstehen

Tipps:
От трети клас учениците познават кръглия и половината час, а в тази тема е предвидено усвояване на четвърт час и минутите преди и след часа. Удачно е да се изработи голям картонен часовник с подвижни стрелки за нагледни упражнения не само в контекста на темата – самолетните полети, но и за това как протича ежедневието на децата или каква е учебната им програма за деня в училище.

THEMA	**Grüße aus Amerika**
INHALT	Kontinentkarte mit Zeichen; Grundinformation über Amerika
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einen Kontinent beschreiben; Information wiedergeben; sich auf einer Karte orientieren; ein Assoziogramm erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 12–13 AB, S. 28–29/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 5 Lied: Ich flieg mit meinem Flugzeug
WORTSCHATZ	*der Seemann, die Brücke,* *der Kolibri, entdecken,* *die Schildkröte, das Stadion*

Tipps:
Текстовете към всички континенти са информативни и са предвидени за самостоятелна работа и четене. Преподавателят може спокойно да ги задава за самостоятелно четене не само при недостиг на време в училище. Учениците няма да срещат трудности при глобалното разбиране на текста, освен това легендата от знаци за всяка географска карта е атрактивна и подходяща за деца.
След като децата се запознаят с текста и илюстрацията, може да се направи асоциограма за Америка, за да се установят предварителните знания на учениците и техните представи за континента и страните в него.
Към темата е предвидена песента Ich flieg mit meinem Flugzeug, като децата могат да предложат подходящи движения към нея.

THEMA	**Kino, Kino**
INHALT	Pom und Marsi sind in Hollywood
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Dinge und Situationen beschreiben; einen Steckbrief schreiben; Plakate beschreiben und erstellen; ein Lexikon ausfüllen; Dialoge bilden; einen Brief schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita
MATERIALIEN	LB, S. 14–15 AB, S. 30–34/Üb. 1–9 Kassette, Hörtext 6 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*der Kinostar, das Café, produzieren, das Autogramm*

Tipps:
Темата за киното е актуална и вълнува малките ученици. Всички те имат любими артисти и филми. Затова и с интерес биха изпълнили поставените в учебната тетрадка допълнителни задачи. Като удачен трансфер на изученото по тази тема може първо да се напише Steckbrief на любим актьор или актриса. После може да се даде възможност да се изработят плакати за любимите на децата филми и артисти под формата на колажи със снимки или изрезки от списания. Също така се препоръчва да се разиграят различни Rollenspiele като интервю или взимане на автограф и т. н.

THEMA	**Wir machen einen Film im Karton**
INHALT	das Märchen von der Schildkröte, die Geburtstag hat
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Tiere und Dinge benennen; ein Märchen nacherzählen/vorspielen; Anweisungen verstehen/folgen; ein Kartonkino basteln und einen Filmband malen; eigene Filmgeschichten verfassen; eine Glückwunschkarte zum Geburtstag schreiben und gestalten; gratulieren; Projekt durchführen
SPRACHSTRUKTUREN	Verbkonjugation
MATERIALIEN	LB, S. 16–17 AB, S. 35–38/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 7 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*passend, das Fleisch, höflich, der Schnabel, die Überraschung, die Stimme, das Paket, saftig, der Panzer, basteln, wünschen, der Glückwunsch*

Tipps:
Приказката е подходяща за драматизация в клас. За да може повече ученици да получат роля, добре е преподавателят да добави и други герои. Препоръчва се и избран момент от приказката да се разиграе от учениците по двойки. Важно е също децата да имат възможност да работят по проекта „Кино в кашон“, като изберат тази или друга приказка или да измислят своя.

THEMA	**Fußball und Karneval**
INHALT	Pom und Marsi sind in Rio de Janeiro, Brasilien
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Dinge und Aktivitäten benennen; einen Steckbrief/ eine E-Mail schreiben; Information sammeln; Plakate erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita; *es gibt* mit Akkusativ
MATERIALIEN	LB, S. 18–19 AB, S. 39–42/Üb. 1–9 Kassette, Hörtext 8
WORTSCHATZ	*die Parade, der Stürmer, unglaublich, trainieren, der Sport*

Tipps:
Тук може да се дискутира футболът, тема, която живо вълнува малките ученици, особено момчетата. За момичетата би било интересно да се обсъдят танца самба.
Препоръчва се учениците да направят Steckbrife на свой любим спортист не само в тетрадката, но и отделно. Може да залепят снимки или изрезки от списания. А после всички Steckbrief да се представят на плакати, изложени в класната стая.
Удачно е да се дискутира в час какво знаят учениците за карнавала като празник в Бразилия, а по-късно през февруари е предвидено да се разгледа и по-подробно немският карнавал като урок с упражнения.

THEMA	**Wir machen ein Interview**
INHALT	Interview zum Thema Fußballl
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Dinge und Situation beschreiben; ein Interview führen; Fragen stellen/beantworten; positive/negative/neutrale Meinung äußern; Schulzeitung gestalten; Projekt durchführen
SPRACHSTRUKTUREN	*W*-Fragen
MATERIALIEN	LB, S. 20–21 AB, S. 43–46/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 9 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*der Schulhof, der Reporter, das Interview, die Mannschaft, die Meinung, Tor schießen*
ZUSAMMENFASSUNG	AB. S. 47/Üb. 1–2
TEST 2	AB, Was weißt du nach der Reise durch Amerika? Kassette, Text zum Hörverstehen

Tipps:

Към тази тема учениците може да работят по малък проект – училищен вестник, като сами изберат рубрики, които да включат в него: стихчета или малки текстове, поздравления по случай рождения ден на съученик, прогнози за времето, кратки вицове и смешки, както и интервюта на тема спорт или друга актуална тема, свободно избрана от тях. За интервютата може да се използва касетофон и да се направят автентични записи. При липса на такъв е удачно да се изработят микрофони като реквизит, напр. от алуминиево фолио и празни тоалетни ролки.

С този урок пътешествието из Америка свършва, затова като заключение и обобщение може да се изработят рекламни туристически брошури, в които се изтъкват предимствата на едно такова пътешествие из континента и страните там.

THEMA	**Grüße aus Australien**
INHALT	Kontinentkarte mit Zeichen; Grundinformation über Australien
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einen Kontinent beschreiben; Information wiedergeben; sich auf einer Karte orientieren; ein Assoziogramm erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 22–23 AB, S. 48–49/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 10
WORTSCHATZ	*die Insel, der Haifisch,* *das Känguru, der Hafen,* *der Ozean, die Regenzeit,* *die Trockenzeit*

Tipps:
Текстовете към всички континенти са информативни и са предвидени за самостоятелна работа и четене. Преподавателят може спокойно да ги задава за самостоятелно четене не само при недостиг на време в училище. Учениците няма да срещат трудности при глобалното разбиране на текста, освен това легендата от знаци за всяка географска карта е атрактивна и подходяща за деца.
След като децата се запознаят с текста и илюстрацията, може да се направи асоциограма за Австралия, за да се установят предварителните знания на учениците и техните представи за континента и страните в него.

THEMA	**Eine Stadtrundfahrt**
INHALT	Pom und Marsi sind auf der Straße in Sydney, Australien
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	ein Gespräch führen; eine Situation beschreiben; sich entschuldigen; Bedauern äußern; Wortfeld erweitern; eine Aufforderung ausdrücken
SPRACHSTRUKTUREN	Aufforderungssatz
MATERIALIEN	LB, S. 24–25 AB, S. 50–53/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 11 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	das Handy, die Stadtrundfahrt, das Hochhaus, das Stadtzentrum, die Broschüre, die Entschuldigung, das Leid, es tut mir Leid

Tipps:
Към тази тема се предлага учениците да изготвят малки макети на град с различни сгради и улици, по тях да набелязват маршрути, които после да описват. За целта се работи с кибритени кутийки, кутии от кисело мляко или сокове, сламки, копчета и др. подобни материали.
Препоръчва се диалогът да се разиграе по роли. Може да се съставят и диалози, в които да се упражнява извинение по различни поводи и в различни ситуации.

THEMA	**Tiere aus Australien**
INHALT	wichtige Information über australische Tiere - den Koalabären, das Känguru, den Haifisch und das Schnalbeltier; Projektdurchführung
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Tiere beschreiben; über Tiere erzählen; Information sammeln/zusammenfassen; ein Projekt durchführen: Tierlexikon/Tierplakate erstellen; Postkarte schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Aussagesatz; Verben mit Stammvokalwechsel
MATERIALIEN	LB, S. 26–27 AB, S. 54–57/Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 12
WORTSCHATZ	*das Beuteltier, der Beutel, das Säugetier, scharf, das Meerestier, der Koalabär, das Schnabeltier*
ZUSAMMENFASSUNG	AB, S.58/Üb. 1–2
TEST 3	AB, Was weißt du nach der Reise durch Australien? Kassette, Text zum Hörverstehen

Tipps:
С този урок отново се предлага възможност за групова работа, при която децата в екип да използват дадената информация за животните в Австралия, като я онагледят с рисунки или снимки от списания, и да изработят различни продукти: напр. лексикони или плакати. Накрая всяка група може да разкаже за избраното от нея животно. Желателно е плакатите да се закачат в класната стая.

THEMA	**Grüße aus Asien**
INHALT	Kontinentkarte mit Zeichen; Grundinformation über Asien
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einen Kontinent beschreiben; Information wiedergeben; sich auf einer Karte orientieren; ein Assoziogramm erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 28–29 AB, S. 59–60/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 13
WORTSCHATZ	*das Reisfeld, der Palast, die Mauer, der Drache, der Pandabär, das Erdbeben, die Naturkatastrophe*

Tipps:
Текстовете към всички континенти са информативни и са предвидени за самостоятелна работа и четене. Преподавателят може спокойно да ги задава за самостоятелно четене не само при недостиг на време в училище. Учениците няма да срещат трудности при глобалното разбиране на текста, освен това легендата от знаци за всяка географска карта е атрактивна и подходяща за деца.
След като децата се запознаят с текста и илюстрацията, може да се направи асоциограма за Азия, за да се установят предварителните знания на учениците и техните представи за континента и страните в него.

THEMA	Poms Tagebuch
INHALT	Pom und Marsi sind in Peking, China, und besichtigen die Stadt und ihre Sehenswürdigkeiten
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Personen, Dinge, Aktivitäten benennen; Situationen beschreiben; Tagebuch führen; ein Assoziogramm erstellen; Wortfeld erweitern
SPRACHSTRUKTUREN	Substantive in Sg/Pl Präposition *am* mit den Wochentagen
MATERIALIEN	LB, S. 30–31 AB, S. 61–64/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 14 Lied: Drei Chinesen
WORTSCHATZ	*die Schrift, verboten, der Kaiser, der Chinese, das Tagebuch*

Tipps:
Страната Китай едва ли е непозната за малките ученици. За да се проверят техните предварителни знания и представи за живота там, преподавателят може да проведе дискусия под формата на въпроси или асоциограма на дъската, към която децата може не само да пишат, но и да рисуват.
Към този урок е предложена весела песен: **Drei Chinesen.** Тя представлява фонетично упражнение, като във всеки следващ куплет съответно се използват подред всички гласни. Целият текст е в края на учителското ръководство.
Досега учениците овладяваха умения как да напишат поздравителна картичка, писмо или и-мейл. Тук се предвижда да се запознаят с това как се води дневник, в нашия случай – при пътуване.

THEMA	Wo wohnen wir?
INHALT	Projekt Häuser; das Gedicht Hausspruch
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	veschiedene Häuser beschreiben; Gedicht vortragen; Projekt durchführen; Plakate erstellen; Wortfeld erweitern; ein Schmuckblatt gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Verbkonjugation; Personalpronomen im Nominativ; Possesivpronomen im Nominativ; bestimmter Artikel der Substantive
MATERIALIEN	LB, S. 32–33 AB, S. 65–71/Üb. 1–9 Kassette, Hörtext 15 Texte zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*das Plakat erstellen, zufrieden, schließen*

Tipps:
Предложеното стихотворение **Hausspruch** може да се оформи като Schmuckblatt, текстът се преписва и се украсява с подходяща илюстрация.
Тук се препоръчва класът да работи по групи, като представи вижданията си за Traumhaus/Traumzimmer (вж. упражненията към темата в учебната тетрадка). Може да се изработят макети, плакати с рисунки или колажи с изрезки от списания, както и да се направят описания или съчинят кратки текстове. Накрая е добре всяка група да представи своя проект пред съучениците си. При наличие на интерес и по преценка на преподавателя темата може да се разшири, напр.: Meine Traumschule.

THEMA	**Vom kleinen weißen Drachen**
INHALT	Auszug aus dem Buch „Vom kleinen weißen Drachen“ von Bettine Licht
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	eine Geschichte erzählen; Vermutungen äußern; das Ende von einer Geschichte verfassen; Bilder beschreiben und Texten zuordnen; ein Schmuckblatt gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Adjektive
MATERIALIEN	LB, S. 34–35 AB, S. 72–73/Üb. 1–2 Kassette, Hörtext 16
WORTSCHATZ	*durchsichtig, das Volk, üblich, die Umgebung, annehmen, die Wiese, wachsen, zur Welt kommen*
ZUSAMMENFASSUNG	AB, S. 74/Üb. 1–2
TEST 4	AB, Was weißt du nach der Reise durch Asien? Kassette, Text zum Hörverstehen

Tipps:

Тъй като няма възможност да се разгледа цялата книжка в час, препоръчваме на преподавателя да предаде резюмирано идеята на творбата, а именно стремежа на малкия дракон да пътешества из света и опознавайки го, постепенно да се променя и пораства. Промяната на цвета на кожата му съпътства неговото развитие: от бледа, почти прозрачна тя се изпъстря с цветове като символ на живота с всичките му страни и впечатления.

С този урок пътешествието през Азия свършва, затова като заключение и обобщение може да се изработят рекламни туристически брошури, в които се изтъкват предимствата на едно такова пътешествие из континента и страните там.

THEMA	**Grüße aus Afrika**
INHALT	Kontinentkarte mit Zeichen; Information über Afrika
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einen Kontinent beschreiben Information wiedergeben; sich auf einer Karte orientieren; ein Assoziogramm erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 36–37 AB, S. 75–76/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 17
WORTSCHATZ	*die Wüste, der Dschungel, die Savanne, die Safari, unterschiedlich*

Tipps:
Текстовете към всички континенти са информативни и са предвидени за самостоятелна работа и четене. Преподавателят може спокойно да ги задава за самостоятелно четене не само при недостиг на време в училище. Учениците няма да срещат трудности при глобалното разбиране на текста, освен това легендата от знаци за всяка географска карта е атрактивна и подходяща за деца.
След като децата се запознаят с текста и илюстрацията, може да се направи асоциограма за Африка, за да се установят предварителните знания на учениците и техните представи за континента и страните в него.

THEMA	**Wir gehen auf Löwenjagd**
INHALT	lustige Geschichte von einer misslungenen Löwenjagd
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	eine Jagd beschreiben; Gefühle ausdrücken; einen Comic schreiben; Partnerdiktat
SPRACHSTRUKTUREN	Modalverben *können, müssen;* man; Aussage-, Frage-, Aufforderungssatz
MATERIALIEN	LB, S. 38–39 AB, S. 77–80/Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 18
WORTSCHATZ	*die Jagd, auf Jagd gehen,* *(keine) Angst haben, das Messer, die Höhle,* *links, rechts, oben, unten;* *Kann man …?;* *Halt!*

Tipps:
Текстът е подходящ за изпълнение с движения. Класът застава в кръг, преподавателят казва текста ред по ред и показва подходящо движение към всеки ред. Учениците повтарят текста и движенията. Отначало текстът се изговаря силно и високо, с всеки следващ път все по-тихо, а накрая (в дупката на лъва) се шепти. Думата **Hilfeee!** се извиква и всички се разбягват.
Тъй като се повтаря, текстът се запомня бързо. На по-късен етап ролята на преподавателя може да изпълняват и учениците.

THEMA	**Ein afrikanisches Märchen**
INHALT	Wie hat die Giraffe ihren langen Hals bekommen
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Tiere benennen/beschreiben; einen Vorschlag machen/ablehnen; einen Wunsch äußern; ein Märchen schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Akkusativobjekt; trennbare Verben; Modalverben *wollen, mögen (möchte)*
MATERIALIEN	LB, S. 40–41 AB, S. 81–83/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 19 Lied: Der Elefant auf dem Spinnennetz
WORTSCHATZ	*das Nashorn, ein weiser Mann, die Medizin, vorschlagen, wachsen, verschlafen, angreifen*

Tipps:
Приказката може да се драматизира. Тя е повод за разговор за животните в Африка: как изглеждат, какво е характерно за тях и пр. Може да се измислят (разкажат/напишат/нарисуват/изиграят) подобни истории/диалози с други животни, които искат да се променят.

THEMA	**Eine Kamelreise zu den Pyramiden**
INHALT	Pom und Marsi sind in Ägypten; Dialog in der Wüste; ein Brief aus Kairo
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	eine Stadt/die Wüste/das Wetter beschreiben; einen Brief schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Präposition *mit*; besimmter Artikel im Dativ
MATERIALIEN	LB, S. 42–43 AB, S. 84–85/Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 20
WORTSCHATZ	*die Pyramide, das Labyrinth, der Schatz, berühmt, gespannt*

Tipps:
Учениците със сигурност имат известни познания за Египет и за пустинята. Преди работата с текста преподавателят може да събере техните асоциации и предположения.
Трябва да се обърне внимание на начина за писане на писмо, а в заключение децата може да напишат писмо отговор на Пом и Марси, в което да разкажат какво знаят за Египет и да зададат въпроси.

THEMA	**Die große Schatzsuche**
INHALT	Pom und Marsi suchen einen Schatz in der Pyramide
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	zu etwas auffordern; Anweisungen geben/folgen
SPRACHSTRUKTUREN	Imperativ; Aufforderungssatz
MATERIALIEN	LB, S. 44–45 AB, S. 86–88/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 21 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*die Schatzkiste, die Mumie, der Schlüssel, der Diamant, einschlafen, aufpassen*
ZUSAMMENFASSUNG	AB, S. 89/Üb. 1–2
TEST 5	AB, Was weißt du nach der Reise durch Afrika?

Tipps:
За да се усвоят указанията за намиране на съкровището, се препоръчва пантомима: напр. класът дава указания, а един ученик изпълнява или някой показва, а останалите формулират указанията. Задачата може да се постави и като работа с партньор.
По желание децата може да нарисуват по групи карти на съкровище с указания за намирането му или да напишат писмо с тайнствени знаци. След това групите разменят работите си и се опитват да намерят съкровището.

THEMA	**Grüße aus Europa**
INHALT	Kontinentkarte mit Zeichen; Information über Afrika
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einen Kontinent beschreiben; Information wiedergeben; sich auf einer Karte orientieren; ein Assoziogram erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 46–47 AB, S. 90–91/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 22
WORTSCHATZ	*die Burg, der Eiffelturm, die Kirche, die Gondel*

Tipps:
Текстовете към всички континенти са информативни и са предвидени за самостоятелна работа и четене. Преподавателят може спокойно да ги задава за самостоятелно четене не само при недостиг на време в училище. Учениците няма да срещат трудности при глобалното разбиране на текста, освен това легендата от знаци за всяка географска карта е атрактивна и подходяща за деца.
След като децата са се запознаят с текста и илюстрацията, може да се направи асоциограма за Европа, за да се установят предварителните знания на учениците и техните представи за континента и страните в него.

THEMA	**Wir haben Hunger**
INHALT	Pom und Pam sind auf der Straße in Italien; Postkarte aus Italien
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	nach dem Weg fragen; den Weg beschreiben; sich entschuldigen; eine Postkarte schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Höflichkeitsform
MATERIALIEN	LB, S. 48–49 AB, S. 92–93/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 23
WORTSCHATZ	*Entschuldigung! Wo kann ich …;* *– am Bahnhof, auf der Post,* *im Café/Hotel/Restaurant;* *die Pizzeria, in der Nähe, zu Fuß gehen*

Tipps:
Темата предполага разиграване на различни диалози по моделите в учебника и учебната тетрадка.
Ситуацията може да се пренесе в родното място, да се изработи карта с някои по-важни обекти – училище, поща, гара, хотел, кафене, ресторант – и да се съставят нови диалози.
Обръща се внимание на особеностите при писане на картичка.

THEMA	In der Pizzeria
INHALT	Dialoge in der Pizzeria; Speisekarte
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	um etwas bitten; etwas wünschen; Gefallen ausdrücken; eine Speisekarte erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita
MATERIALIEN	LB, S. 50–51 AB, S. 94–95/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 24 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*der Kellner, Spagetti, der Käse, die Salami, der Schinken, die Paprika, die Frucht, der Apfelstrudel, bestellen, probieren, notieren*

Tipps:
Темата отново предполага разиграване на диалози по двойки или по групи на различни места – в пицария, кафене, ресторант (може да се използва изработено от учениците меню).
С картинки от списания или рекламни брошури учениците може да изработят колаж на тема здравословни/нездравословни храни или любими неща за ядене и пиене.

THEMA	**Ein Spagettifest in der Klasse**
INHALT	Gedicht: Spagetti Veranstaltung eines Festes
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	einladen; eine Einladung annehmen/ablehnen; Bedauern ausdrücken; eine Einladung schreiben; ein Rezept verfassen; ein Projekt durchführen
SPRACHSTRUKTUREN	Modalverben *können, mögen*
MATERIALIEN	LB, S. 52–53 AB, S. 96–98/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 25
WORTSCHATZ	*das Leibgericht, das Spagettifest, den Tisch decken, servieren, aufgeregt, leider*

Tipps:
Класът може да организира празник в училище (не непременно със спагети, а напр. със салати, сладки, соленки или просто бонбони). Както при всеки проект, важна е подготовката, разпределението на задачите, изработването на украса, плакати, програма и др.
По двойки или като верижно упражнение учениците отправят покани един към друг и съответно ги приемат или отхвърлят.
Преподавателят може да предложи ситуации и роли, написани върху картички. Учениците ги теглят и съставят диалози.

THEMA	**Neue Kleider für Marsi**
INHALT	Pom und Marsi sind in einer Pariser Boutique und wählen neue Kleidung für Marsi
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Kleidungsstücke benennen; Vorschläge machen/akzeptieren/ablehnen; zu etwas auffordern; Gefallen/Missfallen ausdrücken
SPRACHSTRUKTUREN	Adjektive – Antonyme; Präposition *in*
MATERIALIEN	LB, S. 54–55 AB, S. 99–101/Üb. 1–6 Kassette, Hörtext 26 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*bummeln, das Geschäft, die Boutique, das T-Shirt, das Hemd, die Badehose, die Strumpfhose, die Jeans, die Socken, der Anzug, zufrieden, blöd, passen*

Tipps:
Желателно е писмото на Пом и Марси да провокира разговор за Париж (къде се намира този град, с какво е известен и пр.).
В класната стая може да се направи модно ревю или изложба на различни модели дрехи, които учениците да представят и опишат. Подходящи са и диалози на тема облекло и какво къде се купува.

THEMA	**Unterwegs nach Deuschland**
INHALT	Pom und Marsi fahren mit dem Zug nach Deutschland; Dialog mit dem Schaffner; Zuggedicht
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Reisezeug benennen/ beschreiben; um etwas bitten; etwas wünschen; Reimwörter finden
SPRACHSTRUKTUREN	trennbare Verben
MATERIALIEN	LB, S. 56–57 AB, S. 102–103/Üb. 1–5 Kassette, Hörtext 27
WORTSCHATZ	*unterwegs, der Zug, das Gepäck, der Koffer, der Rucksack, der Fotoapparat, die Zeitschrift, die Tüte, das Butterbrot, die Fahrt, der Schaffner, der Gast, dauern, auf-/ein-/aussteigen*

Tipps:
Тук отново е подходяща играта Kofferpacken, както и разиграване на диалози (с кондуктора във влака).
Стихотворението предразполага към намиране на рими. Учениците може сами да съставят такива, дори да се опитат да напишат кратко стихотворение.

THEMA	**Wir fahren ins Schullandheim**
INHALT	Programm für die Fahrt ins Schullandheim; E-Mail aus Deuschland;
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Akivitäten/Wochentage benennen
SPRACHSTRUKTUREN	Präposition *an* (temporal)
MATERIALIEN	LB, S. 58–59 AB, S. 104/Üb. 1–3 Kassette, Hörtext 28
WORTSCHATZ	*das Schullandheim, die Lüneburger Heide, das Badezeug, die Naturkunde*

Tipps:
Die Lüneburger Heide е известна местност (равнина) до град Люнебург, в близост до Хамбург.
Das Schullandheim е форма, подобна на българското зелено училище. Провежда се сред природата и включва разнообразни дейности. Учениците може да споделят впечатленията си от зеленото училище и да сравнят програмите с тази в учебника.

THEMA	**Eine Woche im Grünen**
INHALT	Tagebuch vom Schullandheim; Tagesablauf; Umweltschutz; Märchenwelt
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Bilder beschreiben; Aktivitäten benennen; eine E-Mail schreiben
SPRACHSTRUKTUREN	Komposita
MATERIALIEN	LB, S. 60–61 AB, S. 105–108/Üb. 1–7 Kassette, Hörtext 29 Text zum Hörverstehen
WORTSCHATZ	*die Luft, die Betten machen, der Speiseraum, abräumen, der Müll, der Mülleimer, die Mülltonne, die Mülldeponie, der Container, verarbeiten, verwenden, verbrennen, werfen*

Tipps:
Във връзка с опазването на околната среда може да се проведе подобна акция в училищния двор. Добре е преподавателят да поясни на учениците, че разделянето на отпадъците е непознато в България, но е практика в Германия и други страни.
Тук са засегнати и приказките. Може да се направи преговор на темата от **Pom und Pam** за трети клас, както и драматизация на Hans im Glück или друга приказка по желание.

THEMA	**Am Schwarzen Meer in Bulgarien**
INHALT	Postkarte vom Schwarzen Meer in Bulgarien; Dialog am Meer
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Sachen/Aktivitäten am Meer benennen/beschreiben; eine Postkarte vom Meer schreiben; eine Bildergeschichte verfassen
SPRACHSTRUKTUREN	bestimmter Artikel
MATERIALIEN	LB, S. 62–63 AB, S. 109–110/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 30
WORTSCHATZ	*das Meer, der Strand,der Sonnenschirm, die Muschel, das Zelt, fischen, baden*
ZUSAMMENFASSUNG	AB, S. 111/Üb. 1–2
TEST 6	AB, Was weißt du nach der Reise durch Europa? Kassette, Text zum Hörverstehen

Tipps:
Учениците може да донесат в училище снимки/картички и „съкровища“ от морето (миди, камъчета, рапани), да направят изложба в класната стая и да споделят впечатления и преживявания, свързани с морето.

THEMA	Grüße aus der ganzen Welt
INHALT	Freunde aus der ganzen Welt grüßen einander
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Länder benennen/beschreiben; sich begrüßen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 64–65 AB, S. 112–113/Üb. 1–2 Kassette, Hörtext 31 AH, S. 10
WORTSCHATZ	*die Ländernamen*

Tipps:
За тази тема е подходяща играта на националности. Преподавателят предварително изготвя няколко групи картички (различни цветове) за посочените в учебника страни – наименование на националността, име на страната, езикът, който се говори в нея, „Здравей!“ на него, нещо много характерно за тази страна, както и типично име, напр. der Deutsche; Deutschland; Deutsch; „Hallo!“; BMW; Hans.
Картите се разбъркват и учениците трябва да подредят всички карти за дадена страна. Може да се работи и по групи, както и да се организират състезания.
Героите от учебника са посетили всичките пет континента и сега щастливи се завръщат у дома, но не сами, те носят поздравите на деца от целия свят.
След този урок е подходяща играта в края на учебника, подобна на „Не се сърди, човече“. За целта са необходими пионки и зарче. Към всеки континент и страна са предвидени въпроси, които са в приложението на тетрадката. Те могат да се изрежат и ползват като карти.

THEMA	**Die neuen Freunde**
INHALT	Dialoge über das Typische in den einzelnen Ländern
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	sich vorstellen/kennen lernen; über sich erzählen/ einen Steckbrief schreiben; Projekt durchführen
SPRACHSTRUKTUREN	Internationalismen; Artikel
MATERIALIEN	LB, S. 66–67 AB, S. 114–116/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 32
WORTSCHATZ	*die Sprache, der Fan, beliebt*

Tipps:
Интересна идея е кръстословицата с името в учебната тетрадка. Всеки ученик я изработва за себе си, като използва буквите от името си и подбира подходящи думи, описващи личността му. Думите може да са прилагателни, съществителни или глаголи. След това учениците по двойки разменят кръстословиците си и всеки трябва да представи другия чрез неговата кръстословица.

THEMA	**Der Abschied**
INHALT	Marsis Schatzkiste; Marsi nimmt Abschied von der Erde; Abschied, Gedicht
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Gegenstände benennen/beschreiben; sich verabschieden; Projekt durchführen
SPRACHSTRUKTUREN	Präposition *von;* bestimmter Artikel im Dativ
MATERIALIEN	LB, S. 68–69 AB, S. 117–120/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 33 AH, S. 7–9
WORTSCHATZ	*Abschied nehmen von …, die Kindheit, die Jugend, die Begegnung*
TEST 7	AB, Was weißt du nach der Weltreise? Kassette, Text zum Hörverstehen

Tipps:
По подобие на Марси всяко дете може да си направи Schatzkiste. Шаблон за изработване има в приложението. В час децата ще представят съкровищата си. Това е първата стъпка от проекта, предложен в приложението – Lernen mit allen Sinnen. Той има за цел да онагледи колко важно е участието на различните сетива за ефективния процес на учене. В проекта са показани и стъпките за написване на стихотворение от 11 думи – Elfchen.

THEMA	**Laternenfest**
INHALT	Die Geschichte vom Heiligen Martin; Information über den Brauch
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	eine Geschichte erzählen; einen Brauch beschreiben; Anweisungen folgen
SPRACHSTRUKTUREN	Verben mit Akkusativergänzung
MATERIALIEN	LB, S. 72–73 AB, S. 121/Üb. 1–2 Kassette, Hörtext 34 AH, S. 1 Lied: Ich gehe mit meiner Laterne
WORTSCHATZ	*das Stadttor, der Bettler, das Schwert, teilen, das Stück, feiern, die Laterne, leuchten*

Tipps:
Празникът може да се отбележи в клас, като се изработят хартиени фенери (вж. AH, S. 1), в тях се запалят свещи и се изпее песента **Ich gehe mit meiner Laterne.** За повече информация вж. учителското ръководство **Pom und Pam** за втори клас, стр. 21.

THEMA	**Bald ist Weihnachten**
INHALT	Information über den Advent, Nikolaustag und Weihnachten
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Information über Bräuche wiedergeben; Glückwünsche zum Fest formulieren; eine Weihnachtskarte schreiben/gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Substantive in Sg/Pl; Komposita
MATERIALIEN	LB, S. 74–75 AB, S. 122–127/Üb. 1–8 Kassette, Hörtext 35 Text zum Hörverstehen AH, S. 2
WORTSCHATZ	der Advent, der Adventskalender, der Adventskranz, die Geburt, der Bischof, anzünden, der Weinachtsmarkt, das Plätzchen, die Kugel, die Glocke, das Spielzeug

Tipps:
Изработването на коледен календар (вж. АН), който всеки ден да се отваря от различен ученик, коледна украса (напр. венец с 4 свещи), изпълнението на коледни песни ще допринесат за създаване на празнична атмосфера в клас.

THEMA	**Fasching in der Schule**
INHALT	Information über den Fasching; Dialog auf dem Fasching
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	Kostüme/Aktivitäten benennen/beschreiben; Gefallen ausdrücken; ein Plakat für den Fasching erstellen
SPRACHSTRUKTUREN	–
MATERIALIEN	LB, S. 76–77 AB, S. 128–129/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 36 AH, S. 4–6 Lied: Tante in Marokko
WORTSCHATZ	*der Fasching, der Karneval, das Gespenst, der Clown, der Pirat, der Vampir, der Zauberer*

Tipps:
Fasching се провежда всяка година на различна дата в периода от началото на февруари до началото на март в зависимост от датата на Великден. Обичаят датира от много отдавна, когато хората са искали със страшни маски и силни викове да прогонят зимата. В наши дни карнавалът е повод за веселие: хората, преоблечени в костюми или с маски, се забавляват, смеят и танцуват.
Децата много се радват на този празник. Той може да се проведе в класната стая, украсена с хартиени гирлянди, весели рисунки и балони. Всички се маскират според желанията и възможностите си (вж. АН), танцуват, пеят, участват в забавни игри с награди – бонбони.
Много подходяща за случая е песента **Tante in Marokko,** чийто текст е представен по забавен начин в приложението.

THEMA	**Frühlingsfeste**
INHALT	Warum malen wir die Eier bunt an?; Gedicht: Osterhäschen; Gedicht zum Muttertag
SPRECHAKTE/ ARBEITSTECHNIKEN	den Inhalt einer Geschichte wiedergeben; Glückwünsche zum Fest; ein Gedicht vortragen; ein Schmuckblatt gestalten
SPRACHSTRUKTUREN	Modalverb *wollen*
MATERIALIEN	LB, S. 78–79 AB, S. 130–131/Üb. 1–4 Kassette, Hörtext 37 Lied: Heut' ist ein Tag …
WORTSCHATZ	*Ostereier verstecken, der Muttertag, schenken, die Fröhlichkeit, die Freude, lieb haben*

Tipps:
Muttertag се чества във втората неделя на месец май. На него с цветя и подаръци всички изразяват благодарността и преклонението си пред своите майки.
Празникът може да послужи като повод за разговор за майките и отношението към тях.

HÖRTEXTE

Hörtext 1
Grüße vom Mars
LB, S. 4–5

Wir sind wieder da

(Die Lehrerin)
Hallo, Kinder, wir sind wieder da! Lili, wo warst du in den Ferien?
(Lili)
Ich war am Meer. Und du, Tim?
(Tim)
Ich war auf dem Dorf bei Oma und Opa. Und du, Toto?
(Toto)
Ich war in Italien. Und wo warst du, Julia?
(Julia)
Ich und Ina waren im Gebirge.
(Ina)
Ja, im Gebirge war es toll. Tobi?
(Tobi)
Und ich war zu Hause mit meiner Schwester. Und ihr, Pom und Pam?
(Pam)
Ich war auf einem Campingplatz und Pom war bei Marsi auf dem Mars.
(Pom)
Ja, die Ferien waren so schön. Ich habe schon einen Brief von Marsi.

Mars, den 15.9.

Lieber Pom,
unsere Marsreise war super, aber jetzt bin ich wieder allein. Ist dein Planet auch so interessant wie der Mars?
Ich möchte dich besuchen und die Erde sehen.
Wir können zusammen eine Reise machen.
Ich komme bald.

Viele liebe Grüße
Dein Marsi

Text zum Hörverstehen
AB, 7/Üb. 4

Hör gut zu. Was ist richtig? Kreise ein.

Lili war am Meer.
Tim war auf dem Dorf.
Toto war auch am Meer.
Julia war im Gebirge.
Ina war auch im Gebirge.
Tobi war leider zu Hause.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 11/Üb. 9

Hör gut zu. Schreibe die Namen der Kinder.

Martin spielt Tischtennis gern.
Leo spielt Fußball gern.
Klaus spielt Basketball gern.
Klaudia fährt Rad gern.
Petra fährt Rollschuhe gern.
Nora schläft gern.

Toni liest Bücher gern.
Franka sieht gern fern.
Monika schwimmt gern.
Lidia spielt Federball gern.

Hörtext 2
Wir machen ein Projekt
LB, S. 6–7

Pom und Marsi machen bald eine Weltreise. Alle sind froh. Das ist ein großes Projekt für die Klasse. Es gibt viel zu tun.
Die Lehrerin schreibt einen Plan an die Tafel. Alle machen mit.

Pom und Tim stehen vor der Weltkarte. Sie sehen die Kontinente.
Lili und Toto lesen in einer Enzyklopädie über verschiedene Länder.
Pam und Ina suchen Informationen in einem Atlas.

Hörtext 3
Vorbereitung auf die Reise
LB, S. 8–9

Das Projekt ist fertig.
Die Kinder zeichnen den Weg der Reise
auf der Karte ein.

Im Reisebüro

Tim: Guten Tag! Meine Freunde fliegen nach Amerika.
Sie brauchen Reiseführer und Prospekte.

Dame: Hier bitte! Und gute Reise!
Tim: Danke schön! Auf Wiedersehen!

Am Telefon

Dame: Reisebüro TUI. Guten Tag!
Pom: Guten Tag! Ich möchte nach Hollywood fliegen. Können Sie mir helfen?
Dame: Ja, gern. Wann, bitte?
Pom: Nächste Woche. Zwei Flugtickets, bitte.
Dame: Der Flug ist am Mittwoch um 16 Uhr 15.
Pom: Danke schön! Auf Wiederhören!

Zu Hause
Eine Weltreise dauert sehr lang.
Pom braucht viele Sachen.
Pam hilft ihm. Sie macht eine Liste.

Hörtext 4
Am Flughafen
LB, S. 10–11

(Stewardess)
Guten Tag! Ihren Pass und Ihr Ticket, bitte!
(Mann)
Bitte, schön!
(Pom)
Hier habe ich die Tickets.
(Marsi)
Hier ist mein Pass.

(Pam)
Der Flug ist um Viertel nach vier.
Es ist zehn vor vier.
Sie haben noch 25 Minuten Zeit.
(Julia)
Guten Flug!
(Toto)
Schreibt mal einen Brief!
(Lili)
Tschüs, Freunde! Gute Reise!

Text zum Hörverstehen
AB, S. 26/Üb. 8

Hör gut zu. Das ist ein Zahlendiktat. Verbinde richtig die Zahlen.

Das Zahlendiktat
90–37–80–91–55–17–81–96–99–52
–22–68–46–51–6–20–82–98–64–77
–100–32–58–1–71–25–9–44–61–95–
85–24–43–10–15–35–12–78–92–45
–36–41–48–13–88–23–29–83–57–8
4–87–2–27–54–33–38–65–73–93–
86–74–66–47–7–28–16–56–30–3–8
9–70–72–4–69–31–59–39–8–14–19

Text zum Hörverstehen
AB, Test 1/Üb. 5

Hör zu. Wie heißen die Kinder, die in den Ferien Sport treiben? Schreibe ihre Namen unter die Bilder auf.

Leo liest Bücher über Tiere.
Paul schwimmt gern.
Emi spielt Tischtennis mit ihrem Vater.
Jan spielt Fußball jeden Tag auf dem Stadion.

Hörtext 5
Grüße aus Amerika
LB, S. 12–13

Legende:
der Wasserfall
der Wald
der Fluss
der See
die Brücke
der Berg
der Tunnel
der Indianer
das Stadion
der Kolibri
die Schildkröte

Der Seemann Christoph Kolumbus hat Amerika entdeckt.
Der Kontinent hat zwei Teile – Nordamerika und Südamerika.
Die USA liegen in Nordamerika und Brasilien ist in Südamerika.

Hörtext 6
Kino, Kino
LB, S. 14–15

Hollywood, September

Liebe Freunde,
wir sind schon zwei Tage in Hollywood. Es ist ganz toll hier.
Überall sehen wir Kinostars.
Gerade sitzen wir mit Arnold Schwarzenegger
in einem Café.

In Hollywood sind viele Filme produziert – „Tom und Jerry“, „Micky Mouse“, „Spiderman“, „Terminator“ und andere. Bald fahren wir nach Brasilien. Jetzt sagen wir „Tschüs!“, denn wir bekommen gerade ein Autogramm von Angelina Jolie.

Herzliche Grüße
Pom und Marsi

Text zum Hörverstehen

AB, S. 32/Üb. 7

Hör gut zu. Nummeriere die richtige Reihenfolge der Sätze.

A: Hallo!
B: Hallo!
A: Kommst du mit ins Kino?
B: Ja, gern. Das ist eine gute Idee.
A: Heute läuft ein toller Film.
B: Wie heißt er?
A: „Harry Potter und der Stein der Weisheit“.
B: Oh, toll! Wann fängt der Film an?
A: Um 5 Uhr.
B: Wann treffen wir uns?
A: Viertel vor fünf vor dem Kino.
B: Gut. Bis dann.
A: Bis dann. Tschüs.

Hörtext 7
Wir machen einen Film im Karton

LB, S. 16–17

Das passende Geschenk

Heute hat die **Schildkröte** Geburtstag.
Sie schreibt Einladungen an alle Tiere im Wald.
„Ich möchte gern einen großen grünen Salat als Geburtstagsgeschenk bekommen“, denkt die Schildkröte.

Zuerst kommt der **Löwe.**
„Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, liebe Schildkröte!“, ruft er.
„Ich habe etwas Schönes für dich. Ein großes Stück Fleisch!“
„Danke schön!“, sagt die **Schildkröte** höflich, aber sie denkt: Die Schildkröten essen doch kein Fleisch. „Dann auf Wiedersehen“, sagt der Löwe und geht weg.

Dann kommt der **Pelikan.**
„Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, liebe Schildkröte! Ich habe eine Überraschung für dich. Guck mal in meinen Schnabel hinein!“
Da liegt ein großer Fisch.
„Vielen Dank! Aber Fisch esse ich nicht“, sagt die **Schildkröte**.

Der Tag ist zu Ende und die **Schildkröte** ist ein bisschen traurig.
„Mein Geburtstag ist fast vorbei, viele Freunde besuchen mich und bringen Geschenke, aber

keines passt wirklich zu mir. Ich wünsche mir nur einen Salat. Vielleicht im nächsten Jahr."

Plötzlich hört sie eine Stimme. Es ist die **Maus** mit einem großen Paket.
„Schildkröte, bist du noch wach? Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!
Ich komme leider zu spät, aber das Paket ist so schwer."

„Was kann das nur sein?", ruft die **Schildkröte**. Sie macht es auf und …
Da liegt ein Salat. Groß. Grün. Saftig.
„Liebe Maus", ruft die Schildkröte, „genau das wünsche ich mir! Du bist meine allerbeste Freundin, denn du verstehst mich!" Und sie küsst die Maus.

„Das ist ein wunderbarer Geburtstag", sagt die **Schildkröte** und frisst den Salat sofort auf.
Er schmeckt prima. Dann zieht sie ihren Kopf in den Panzer ein und schläft glücklich.
Nach Elisabeth Shaw

Text zum Hörverstehen
AB, S. 35/Üb. 2

Hör gut zu. Fülle die Lücken aus.

Heute hat die Schildkröte Geburtstag.
Sie schreibt Einladungen an alle Tiere im Wald.
„Ich möchte gern einen großen grünen Salat als Geburtstagsgeschenk bekommen", denkt die Schildkröte.
Zuerst kommt der Löwe.
Dann kommt der Pelikan.
Plötzlich hört sie eine Stimme.
Es ist die Maus mit einem großen Paket.
„Schildkröte, bist du noch wach? Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!"
„Was kann nur drin sein?", ruft die Schildkröte. Sie macht es auf und …
Da liegt ein Salat. Groß. Grün. Saftig.
„Liebe Maus", ruft die Schildkröte, „genau das wünsche ich mir!
Du bist meine allerbeste Freundin, denn du verstehst mich!
Das ist ein wunderbarer Geburtstag", sagt sie und frisst den Salat.

Hörtext 8
Fußball und Karneval
LB, S. 18–19

Name: Ronaldo
Geburtsdatum: 22.11.1976
Geburtsort: Rio de Janeiro
Beruf: Fußballspieler

Stürmer Nr. 9
Mehr Info: www.r9ronaldo.com

MARAKANA – das größte Stadion der Welt

Der Karneval in Rio ist im Februar.
Das ist die größte Parade der Welt.
Alle gehen auf die Straßen, tragen lustige Kostüme, tanzen Samba und singen.

Hallo, liebe Freunde!
Wir sind in Rio de Janeiro. Das ist eine große Stadt in Brasilien.
Unglaublich! Alle Brasilianer treiben gern Sport. Nicht nur die Jungen, sondern auch die Mädchen trainieren Fußball. Alle lieben Fußball, Karneval und Samba. Wir auch. Ich gehe jeden Tag zum Stadion und Marsi hat Samba-Unterricht. Wir haben großen Spaß hier.

Viele Grüße
Pom und Marsi

Hörtext 9
Wir machen ein Interview

LB, S. 20–21

Heute ist Sporttag in der Schule. Alle sind draußen auf dem Schulhof. Die Mannschaften kommen auf den Sportplatz. Die Mädchen spielen gegen die Jungen. Das Fußballspiel beginnt.

Lili und Tim machen ein Interview. Das Thema ist Fußball. Es gibt verschiedene Meinungen. Später können alle das ganze Interview in der Schulzeitung lesen.

SCHULZEITUNG
Das große Fußballspiel – Mädchen gegen Jungen

Ein Interview von den Reportern Lili und Tim

Frage:

Können die Mädchen auch gut Fußball spielen oder ist das ein Spiel nur für Jungen?

Meinungen:

Ich meine, einige Mädchen können Fußball spielen, aber andere - nicht. Die Mädchen, die den Sport lieben, können gut Fußball spielen. (Mimi, 10 Jahre)

Ich bin ein Mädchen und ich spiele Fußball seit dem Kindergarten. Ich bin die beste Fußballspielerin in der Klasse. Das ist ein Spiel für Jungen und Mädchen. (Borjana, 10 Jahre)

Ich meine, Fußball ist ein Spiel nur für Jungen. Wo, bitte, auf der Welt spielen Mädchen Fußball? Nirgends. (Alex, 11 Jahre)

Meiner Meinung nach dürfen Mädchen nicht Fußball spielen. Sie verstehen das Spiel nicht und schreien nur. (Christian, 10 Jahre)

Die Mädchen können auch Profi-Fußball spielen und schießen interessante Tore. Es gibt solche Mädchen in unserer Klasse. (Denis, 10 Jahre)

Ich meine, die Mädchen spielen viel besser Fußball als die Jungs. Mädchen sind aktiver, doch niemand glaubt, dass sie gut sind. (Sisi, 10 Jahre)

Text zum Hörverstehen
AB, S. 46/Üb. 6

Hör gut zu. Wer sagt was? Verbinde richtig.

Wir sind die Reporter. Wir möchten wissen: Können die Mädchen auch gut Fußball spielen oder ist das ein Spiel nur für Jungen?

Ich bin Mimi und ich meine, einige Mädchen können Fußball spielen, aber andere – nicht. Die Mädchen, die den Sport lieben, können gut Fußball spielen.

Ich heiße Borjana. Ich bin ein Mädchen und ich spiele Fußball seit dem Kindergarten. Ich bin die beste Fußballspielerin in der Klasse. Das ist ein Spiel für Jungen und Mädchen.

Ich heiße Alex und bin 11 Jahre alt. Ich meine, Fußball ist ein Spiel nur für Jungen. Wo, bitte, auf der Welt spielen Mädchen Fußball? Nirgends.

Ich bin Christian. Meiner Meinung nach dürfen Mädchen nicht Fußball spielen. Sie verstehen das Spiel nicht und schreien nur.

Ich bin Denis. Die Mädchen können auch Profi-Fußball spielen und schießen interessante Tore. Es gibt solche Mädchen in unserer Klasse.

Ich heiße Sisi und bin 10 Jahre alt. Ich meine, die Mädchen spielen viel besser Fußball als die Jungs. Mädchen sind aktiver, doch niemand glaubt, dass sie gut sind.

Text zum Hörverstehen
AB, Test 2/Üb. 4

Hör gut zu. Wie spät ist es?

Es ist Viertel vor drei.
Es ist fünf nach eins.
Es ist halb vier.
Es ist acht Uhr.

Hörtext 10
Grüße aus Australien
LB, S. 22–23

Legende:
der Haifisch
die Brücke
das Krokodil
die Schlange
das Känguru
der Hafen
der Fluss

der Berg
der See

Australien ist ein sehr kleiner und alter Kontinent.
Es ist eine Insel im Ozean.
Der ganze Kontinent ist ein Land.
Es gibt Sommer und Winter,
aber auch Regenzeit und Trockenzeit.

Hörtext 11
Eine Stadtrundfahrt
LB, S. 24–25

(Pom)
Wo bleibt Marsi?
Warum kommt er nicht?
Es ist schon zehn nach drei.
Oh, mein Handy!

(Marsi)
Ich komme in 10
Minuten. Bitte
warte! Marsi

Pom: Was ist los, Marsi? Warum kommst du so spät?
Marsi: Entschuldigung! Es tut mir Leid.
Pom: Wo warst du denn?
Marsi: Auf einer Stadtrundfahrt.
Pom: Was ist denn das?
Marsi: Wir fahren mit einem Bus durch die ganze Stadt und ich sehe sooooo viele Sachen – Hochhäuser, das Stadtzentrum, den Hafen …
Pom: Weißt du? Und ich war im Zoo. Den muss du sehen.
Hier habe ich eine Broschüre. Sieh mal!

Text zum Hörverstehen,
AB, S. 53/Üb. 4

Hör gut zu. Zeichne die Busfahrt in den Stadtplan ein.

Es ist Samstag Nachmittag. Die Klasse 4a macht eine Stadtrundfahrt mit dem Schulbus.
Der Bus fährt von dem Schulhof ab.
Zuerst fährt er zum Zoo, dann hält er vor dem Stadtmuseum.
Die Kinder steigen aus und kaufen am Eingang Eintrittskarten.
Später fahren sie an der Kirche vorbei direkt zum Zirkus.
Zum Schluss kommen sie auf dem Schulhof an.

Hörtext 12
Tiere aus Australien
LB, S. 26–27

Sydney, …

Liebe Freunde!
In Australien ist die Natur wunderbar.
Hier leben sehr interessante Tiere.
Wir schicken euch ein kleines Lexikon.

Herzliche Grüße
Pom und Marsi

Das Känguru
Kängurus sind sehr schnell und können weit springen.
Sie fressen Gräser und Blätter.
Das Känguru ist ein Beuteltier.
Das kleine Känguru lebt 5 bis 9 Monate im Beutel der Mutter.

Der Koalabär
Koalabären schlafen viel – 18 Stunden am Tag.
Im Schlaf halten sie sich mit den Füßen an den Bäumen fest.
Der Koalabär ist ein Beuteltier.
Das Koala-Baby bleibt 4–5 Monate im Beutel der Mutter.

Das Schnabeltier
Schnabeltiere sind sehr interessant.
Sie sehen wie ein Mischtier aus –haben etwas von den Fischen, den Säugetieren und den Enten.
Sie leben im Wasser und können sehr gut schwimmen.
Das Schnabeltier ist ein Säugetier, aber es legt Eier.

Der Haifisch
Haifische sind groß – bis 5 Meter lang und bis 200 Kilo schwer, aber sie können sehr schnell schwimmen – bis 65 km/h.
Sie haben scharfe Zähne und fressen Meerestiere.

Text zum Hörverstehen
AB, Test 3/Üb. 3

Hör gut zu. Schreibe das fehlende Wort auf.

Wenn die Ampel grün ist, darfst du gehen.
Wenn die Ampel rot ist, sollst du stehen bleiben.
Wenn die Ampel gelb ist, kannst du dich vorbreiten.

Hörtext 13
Grüße aus Asien
LB, S. 28–29

Legende:
das Reisfeld
die Brücke
der Fluss
der See
der Berg
der Tunnel
der Palast
die Mauer
der Drache
der Pandabär

Asien ist der größte Kontinent.
Hier gibt es viele Länder – China, Japan, Indien, ein Teil von Russland, Indonesien und viele andere.
Hier wohnen die meisten Menschen auf der Erde.
In Asien gibt es oft Erdbeben und Naturkatastrophen.

Hörtext 14

Poms Tagebuch
LB, S. 30–31

Peking, Samstag …
Nach 14 Tagen auf dem Schiff sind wir endlich in Peking. Das ist die Hauptstadt von China. Hier ist alles ganz anders - die Schrift, die Häuser, das Essen. Die Chinesen fahren gern Rad.

Peking, Sonntag …
Heute besuchen wir die Verbotene Stadt. Hier sehen wir die Paläste von den chinesischen Kaisern.
Das ist sehr interessant! Die Kaiser haben ein Zeichen.
Das ist der Drache.

Peking, Montag …
Heute sehen wir die Große Mauer. Sie ist 2000 Jahre alt und 5000 Kilometer lang.
Marsi sagt, er kann die Große Mauer vom Mars aus sehen.

Hörtext 15
Wo wohnen wir?
LB, S. 32–33

Die Kinder finden die Häuser in China sehr interessant.
Und wie wohnen die Leute in den anderen Ländern?
Am Wochenende sammeln alle Schüler Bilder und Fotos.
Am Montag erstellt die Klasse ein großes Plakat in der Schule. Die Lehrerin ist sehr zufrieden und sagt: „Bravo! Tolle Arbeit!“

Hausspruch
In meinem Haus,
da wohne ich,
da schlafe ich,
da esse ich.

Und wenn du willst,
dann öffne ich
die Tür
und lass dich ein.

In meinem Haus,
da lache ich,
da weine ich,
da träume ich.

Und wenn ich will,
dann schließe ich
die Tür
und bin allein.

Gina Ruck-Pauquèt

Text zum Hörverstehen
AB, S. 66/Üb 3.

Wer wohnt in diesen Häusern? Hör gut zu.

Tim und Lili sind Nachbarn. Ihre Häuser sehen fast gleich aus. In einem Haus wohnt die Familie von Lili. Es hat einen großen Garten, zwei Schornsteine und keinen Balkon.

Im anderen Haus wohnt die Familie von Tim. Es hat einen kleinen Garten, nur einen Schornstein und einen Balkon.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 69/Üb. 8
Hör gut zu. Kreuze richtig an.

der Schrank, die Tür, der Kamin, der Spiegel, der Pullover, die Sonne

Text zum Hörverstehen
AB, Test 4/Üb. 4

Hör gut zu. Nummeriere richtig.

Nummer 1 ist das Dach.
Nummer 2 ist das Fenster.
Nummer 3 ist die Tür.
Nummer 4 ist der Garten.
Nummer 5 ist der Balkon.
Nummer 6 ist der Schornstein.

Hörtext 16
Vom kleinen weißen Drachen
LB, S. 34–35

Seit langer, langer Zeit lebt in einem unbekannten Land hoch oben in den Bergen das Volk der Drachen. […]
Eines Tages kommt ein Drachenkind zur Welt, das etwas anders aussieht als die anderen Drachen. Seine Haut ist nicht rot oder grün wie bei Drachen üblich, sondern weiß, fast durchsichtig. […]
Doch kann er die Farbe seiner Umgebung annehmen. Läuft er zum Beispiel auf eine Wiese, so ist er so grün und bunt wie das Gras und die Blumen, die dort wachsen. Oft können seine Eltern ihn nicht finden. […]
So lebt der kleine Drache ruhig und zufrieden zwischen all den anderen großen und kleinen, roten und grünen Drachen, bis er eines Tages …

Nach Bettine Licht

Und wie geht die Geschichte vom kleinen weißen Drachen weiter? Hast du Ideen?

Hörtext 17
Grüße aus Afrika
LB, S. 36–37

Legende:
die Wüste
der Dschungel
die Savanne
der Fluss
der Elefant
die Giraffe
der Affe
der Berg
der See
die Safari

In Afrika ist die Natur sehr unterschiedlich.
Hier gibt es die Wüste Sahara und den Fluss Nil.
In der Savanne leben viele wilde Tiere.

Der Sommer ist hier von Dezember bis Februar
und der Winter - von Juni bis August.

Hörtext 18
Wir gehen auf Löwenjagd
LB, S. 38–39

Wir gehen auf Löwenjagd
und haben gar keine Angst,
denn wir haben Messer
und ein Gewehr.
Halt!
Was ist denn das?
Das ist ja ein Berg.
Kann man da links herum?
Kann man da rechts herum?
Kann man da oben drüber?
Kann man da unten drunter?
Nein!
Man muss mittendurch.

Wir gehen auf Löwenjagd
und haben gar keine Angst,
denn wir haben Messer
und ein Gewehr.
Halt!
Was ist denn das?
Das ist ja ein See.
Kann man da links herum?
Kann man da rechts herum?
Kann man da oben drüber?
Kann man da unten drunter?
Nein!
Man muss mittendurch.

Wir gehen auf Löwenjagd
und haben gar keine Angst,
denn wir haben Messer
und ein Gewehr.
Halt!
Was ist denn das?
Das ist ja eine Höhle.
Kann man da links herum?
Kann man da rechts herum?
Kann man da oben drüber?
Kann man da unten drunter?
Nein!
Man muss mittendurch.

Wir gehen auf Löwenjagd
und haben gar keine Angst,
denn wir haben Messer
und ein Gewehr.
Halt!
Was ist denn das?
Das ist ganz weich.
Das ist sehr groß.
Das hat zwei gelbe Augen.
Das ist ja ein Löwe.
Hilfeeeeeeeeee!

Hörtext 19
Ein afrikanisches Märchen
Wie hat die Giraffe ihren langen Hals bekommen
LB, S. 40–41

Die Giraffe und das Nashorn haben beide einen sehr kurzen Hals.
Sie fressen Gras, aber es schmeckt nicht mehr, denn viele Tiere treten darauf. Sie möchten einen langen Hals haben. So können sie die frischen Blätter von den Bäumen fressen.
„Was können wir machen?“, fragt das **Nashorn.**
„Ich kann auf deinen Rücken klettern“, schlägt die **Giraffe** vor.

„Nein!“, sagt das **Nashorn.**
„Das ist keine gute Idee.
Gehen wir lieber zu einem weisen Mann.Er kann uns sicher helfen.“

So gehen sie zu dem **Mann** und teilen ihm ihren Wunsch mit.
„Ich habe eine Medizin“, sagt der Mann.
„Damit können Hals und Beine wachsen. Kommt morgen früh und ihr bekommt, was ihr wünscht.“

Am nächsten Morgen kommt die Giraffe rechtzeitig zu dem weisen Mann.
Das Nashorn verschläft. Der Mann und die Giraffe warten und warten,
aber das Nashorn kommt nicht.
Dann gibt der Mann der Giraffe die ganze Medizin.

Später kommt das Nashorn zu dem weisen Mann, aber es bekommt keine Medizin.
Das Nashorn ist sehr böse und will den Mann angreifen.
Der Mann aber springt zur Seite.

So kommt es, dass nur die Giraffe einen langen Hals hat und frische Blätter von den Bäumen fressen kann. Das Nashorn frisst immer noch Gras. Und wenn es einen Menschen sieht, will es ihn am liebsten angreifen.

Hörtext 20
Eine Kamelreise zu den Pyramiden

LB, S. 42–43

(Pom)
Oh, es ist so heiß. Ich habe Durst.
(Marsi)
Warum fahren wir nicht mit einem Bus?
(Beduine)
Durch die Wüste könnt ihr nur mit einem Kamel reisen.

Kairo, …

Hallo, Kinder!

Kairo ist eine tolle Stadt. Es ist die Hauptstadt
von Ägypten. Das Wetter hier ist sehr heiß.
Die Sonne scheint so stark und es regnet gar nicht.
Auf dem Bild seht ihr die berühmten Pyramiden.
Sie sind sehr alt. Drinnen gibt es Labyrinthe und
manchmal sogar Schätze aus der Zeit der Pharaonen.
Wir sind sehr gespannt, denn morgen gehen wir hinein.

Viele liebe Grüße von euren Freunden

Pom und Marsi

Hörtext 21
Die große Schatzsuche
LB, S. 44–45

1. Gehe hinein!
2. Nimm eine Fackel!
3. Gehe 10 Schritte nach rechts! Da ist eine Statue. In ihrer Hand findest du einen Schlüssel.
4. Nimm den Schlüssel und gehe weiter geradeaus!
5. Du kommst in einen großen Raum. Da steht die Schatzkiste. Sie ist zu. Auf der Schatzkiste stehen Zauberwörter.
6. Lies die Zauberwörter und lerne sie!
7. Stecke den Schlüssel ins Loch!
8. Pass auf! Jetzt kommt die Mumie.
Setze dich auf den Boden und rufe laut die Zauberwörter! Die Mumie schläft wieder ein.
9. Bravo! Jetzt kannst du die Schatzkiste aufmachen.
10. Du darfst einen Diamanten mitnehmen.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 87/Üb. 3

Was sagt die Lehrerin im Deutschunterricht? Hör gut zu und kreuze das Richtige an.

Guten Tag, Kinder! Setzt euch!

Jetzt lesen wir. Nehmt das Lehrbuch!

Tanja, lies, bitte, den Text!

Die anderen, passt auf!

Und jetzt macht die Hefte auf und schreibt den Text ab!

Hörtext 22
Grüße aus Europa
LB, S. 46–47

Legende:
das Stadion
das Schloss
die Burg
der Eiffelturm
das Gebirge
der Fluss
der See
der Hafen
der Tunnel
die Kirche
das Tor
die Gondel

Europa ist unser Kontinent.
Hier liegt Bulgarien.
In Europa sind auch die Länder, in denen die Leute Deutsch sprechen –
Deutschland, Österreich und die Schweiz.

Hörtext 23
Wir haben Hunger
LB, S. 48–49

Auf der Straße

Pom: Entschuldigung! Wo können wir hier Spagetti essen?

Italiener: Hier in der Nähe ist die Pizzeria „Romeo und Julia“.
Pom: Wie kommen wir dorthin?
Italiener: Geht zu Fuß geradeaus, dann die erste Straße links und ihr seht die Pizzeria.
Pom: Danke schön!
Italiener: Bitte sehr! Guten Appetit noch!

an die 4. Klasse
von Pom und Marsi
Herzliche Grüße aus Italien.
Wir essen gerade Spagetti.
Es schmeckt super!
Tschüs!
Pom und Marsi

Hörtext 24
In der Pizzeria
LB, S. 50–51

Kellner: Buon giorno!
Pom: Buon giorno! Sprechen Sie Deutsch?
Kellner: Ja, natürlich. Was wünschen Sie, bitte?
Pom: Wir möchten zweimal Spagetti Romeo & Julia bestellen.
Kellner: Etwas zum Trinken?
Pom: Ein Glas Mineralwasser, bitte!
Marsi: Und für mich ein Schokoladeneis, bitte!

Pom: Probiere mal! Das schmeckt prima.
Marsi: Mmmm, lecker.
Pom: In Italien gibt es die besten Spagetti.
Marsi: Was ist drin?
Pom: Spagetti natürlich, auch Tomatensoße, Pilze, Schinken, Käse …
Marsi: Moment mal, nicht so schnell! Ich will das Rezept notieren. Auf dem Mars haben wir keine Spagetti.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 94/Üb. 1
Was bestellen die Kinder? Hör gut zu und kreise ein.

Dialog 1:
■ Guten Tag! Was wünschen Sie, bitte?
□ Für mich Piratenspagetti mit Fisch und ein Stück Käsetorte.
■ Und zum Trinken?
□ Eine Fanta, bitte.
■ Kommt gleich.

Dialog 2:
■ Guten Tag! Können wir bestellen?
□ Ja, bitte. Was möchten Sie?
■ Zweimal Nudelsalat und eine Pizza Margerita.
Und zum Nachtisch – ein Eis mit Früchten und ein Stück Apfelstrudel.

Hörtext 25
Ein Spagettifest in der Klasse
LB, S. 52–53

Spagetti

Kartoffeln sind rund.
Spinat ist gesund.
Milchbrei mag ich nicht.
Spagetti aber sind mein Leibgericht.

Mit Spagetti kann man herrlich schmatzen
und dazu mit vollen Backen schwatzen.

Mit Spagetti kann man herrlich schlürfen,
wie es sonst nur Hund und Katze dürfen.

Mit Spagetti kann man herrlich kleckern,
ohne dass gleich alle Leute meckern.

Kartoffeln sind rund.
Spinat ist gesund.
Milchbrei mag ich nicht.
Spagetti aber sind mein Leibgericht.

Die Kinder organisieren ein Spagettifest in der Schule. Alle sind aufgeregt.
Heute gibt es viel zu tun. Julia und Ina decken die Tische und bringen
Teller und Gabeln. Pam und Lili servieren die Spagetti.
Einige Mütter helfen dabei.

Alle Eltern sind eingeladen und kommen zum Fest. Nur Julias Mutter kann
nicht kommen. Leider ist sie krank.

Das große Essen fängt an. Oh, wie lecker! Alle mögen Spagetti. Die Idee für das Fest war prima.

Hörtext 26
Neue Kleider für Marsi

LB, S. 54–55

Paris, den …

Liebe Freunde,

Marsi braucht neue Kleider. Ich sage ihm, Paris ist der richtige Platz dafür. Den ganzen Tag bummeln wir durch die Stadt und gehen in viele Geschäfte ein. Aber Marsi ist immer noch nicht zufrieden. Endlich finden wir die Boutique „La Mode“ …

Pom: Ich schlage vor, du probierst den schwarzen Anzug.
Marsi: Den finde ich blöd.
Pom: Dann nimm das gelbe T-Shirt!
Marsi: Das ist zu groß.
Pom: Ich schlage vor, du probierst die Jeans.
Marsi: Die sind zu klein.
Pom: Und die blaue Jacke?
Marsi: Die ist zu lang.
Pom: Nimm dann das Hemd mit den Blumen.
Marsi: Oh, das passt mir perfekt. Das nehme ich, Pom!

Text zum Hörverstehen
AB, S. 100/Üb. 3
Was hängt an der Wäscheleine?

Hör gut zu. Kreise ein und male an.

Lili: An meiner Wäscheleine hängen ein Rock, ein T-Shirt und eine Hose.
Tim: An meiner Wäscheleine hängen Jeans, ein Hemd und ein Pullover.
Pam: An meiner Wäscheleine hängen eine Jacke, ein Kleid und eine Strumpfhose.
Toto: An meiner Wäscheleine hängen eine Badehose, Socken und Jeans.

Hörtext 27
Unterwegs nach Deutschland
LB, S. 56–57

Pom und Marsi fahren mit dem Zug von Frankreich nach Deutschland. Sie haben viel Gepäck - drei Koffer, zwei Reisetaschen, einen Rucksack, einen Fotoapparat, Zeitschriften und eine Tüte mit Butterbroten. Die Fahrt dauert lange. Pom und Marsi sitzen im Abteil und gucken aus dem Fenster. Der Schaffner kommt.

Schaffner: Guten Tag! Die Fahrkarten, bitte!
Pom: Hier, bitte.
Schaffner: In Ordnung. Gute Reise!

Ratata – ratata – ratata …
Kannst du mir sagen, was das war?

Es fährt ein Zug so rasend schnell.
Er hat die Lichter an ganz hell.

Er rattert über viele Gleise.
Er fährt sehr laut und niemals leise.

Nun rast er in den Tunnel rein.
Oh je, wie ist der Tunnel klein.

Jetzt kommt er aus dem Tunnel raus
und schaltet auch die Lichter aus.

Und dann fährt er im Bahnhof ein.
Da muss er endlich langsam sein.

Die Türen springen krachend auf
und Dampf steigt hoch zum Himmel auf.

Die Gäste kommen groß und klein,
sie steigen aus und andere ein.

Noch einmal pfeift es aus den Rohren.
Den Gästen schmerzen schon die Ohren.

Dann geht es weiter auf der langen Reise.
Schon rast der Zug über die Gleise.

Ratata – ratata – ratata …
Das ist ein Zug, das ist doch klar!

Petra Stellamanns-Bendix

Hörtext 28
Wir fahren ins Schullandheim
LB, S. 58–59

Wo: in der Lüneburger Heide
Wie lange: eine Woche
Abfahrt: am 10. Mai, um 9 Uhr, mit dem Bus
Treffpunkt: Schulhof
Gepäck: warme Kleider, Sportschuhe, Badezeug
Freizeitaktivitäten: Naturkunde, Malen und Basteln, Sport, Tanzen und Singen, Theater, Fotografieren

Liebe Freunde,

schon zwei Tage sind wir in Deutschland. Mit der Klasse 4a aus der *Hermann-Löns*-Schule in Lüneburg sind wir in einem Schullandheim in der Lüneburger Heide. Es ist wunderbar hier. Die Natur ist sehr schön. Das Wetter ist auch super.
Wir machen immer sehr interessante Sachen und haben viele neue Freunde.
Ihr könnt das Tagebuch von Anja lesen. Sie ist ein nettes Mädchen aus der 4a und kann sehr schön schreiben.

Herzliche Grüße
Pom und Marsi

Hörtext 29
Eine Woche im Grünen
LB, S. 60–61

am 1. Tag
Hier ist es super. Alles ist grün und die Luft ist frisch.
Ich bin mit Susi und Tina zusammen.
Unser Zimmer ist sehr schön.
am 2. Tag
Wir müssen früh aufstehen und die Betten machen.
Die Lehrerin hilft uns.
Dann gehen wir frühstücken.
am 3. Tag
Ich bin traurig ohne Mama, aber das Essen schmeckt prima.
Der Speiseraum ist groß und hell.
Nach dem Essen müssen wir die Tische abräumen.
am 4. Tag
Heute machen wir eine Müllaktion. Wir gehen durch die Wiesen und sammeln leere Flaschen, Papier, Plastiktüten und anderen Müll. Es gibt so viel davon.
Wir sortieren den Müll in drei Container – für Glas, für Plastik und für Papier. So kann man sie

noch einmal verarbeiten und verwenden.
Die Wiesen sind jetzt so schön grün und sauber.
Warum werfen die Menschen ihren Müll ins Grüne?

am 5. Tag

Heute haben wir einen Märchenabend.
Tina zeigt ihre Briefmarken. Auf ihnen sind schöne Bilder zu berühmten Märchen.
Die Theatergruppe spielt "Hans im Glück" vor.
Es ist so lustig.

am 6. Tag

Heute Abend gibt es eine Diskothek.
Das ist unsere letzte Party, denn morgen fahren wir nach Hause.
Es ist toll hier - wir tanzen und singen laut.
Wir Mädchen sind sehr modern. Und die Jungs … Sie interessieren sich nur für Rap.

Text zum Hörverstehen

AB, S. 108/Üb. 6

Was machen die Kinder im Schullandheim? Hör gut zu und kreuze an.

Liebe Eltern,
hier ist es fantastisch. Das Wetter is sonnig und wir wandern jeden Tag im Gebirge.
Am Nachmittag spielen wir Fußball und malen.
Am Abend gehen wir tanzen.
Morgen gehen wir im Park spazieren und fotografieren Enten im See.

Liebe Grüße
Eure Anna

Hörtext 30
Am Schwarzen Meer in Bulgarien

LB, S. 6–63

Hallo Freunde!

Nun sind wir am Schwarzen Meer.
Hier ist es wunderbar!
Marsi kann zum ersten Mal im Meer baden und ist sehr glücklich.
Jeden Tag sammelt er Muscheln am Strand.
Und ich gehe fischen.

Herzliche Grüße
Pom und Marsi

Marsi: Brr, das Wasser ist kalt.
Pom: Das macht nichts. Du bist so modern in deiner Badehose, hahaha ...
Marsi: Schau mal, was sind das für schöne Sachen hier?
Pom: Ah, du kennst das nicht. Das sind Muscheln.
Die gibt es nur im Meer.

Text zum Hörverstehen

AB, Test 6/Üb. 1

Wo sind die Leute? Hör gut zu und schreibe die richtige Nummer auf.

Situation 1:
■ Für mich eine Gemüsesuppe und eine Pizza mit Käse, bitte.
Situation 2:
■ Einen Tee und ein Stück Torte, bitte.
Situation 3:
■ Entschuldigung! Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?
☐ Dort links sind die Kassen.
■ Danke!
Situation 4
■ Zwei Briefmarken und zwei Postkarten, bitte.
☐ Bitte schön, zwei Euro.

Hörtext 31
Grüße aus der ganzen Welt
LB, S. 64–65

Pom und Marsi sind wieder zu Hause. Jetzt haben sie Freunde aus der ganzen Welt.

Sie sehen unterschiedlich aus, aber sie haben viel gemeinsam.
Alle lachen und spielen gern.
Alle träumen von fernen Ländern und Abenteuern.
Und alle möchten neue Freunde haben.

Hörtext 32
Die neuen Freunde
LB, S. 66–67
(Ägypter)
Agypten ist in Afrika.

(Kenianer)
Kenia ist auch in Afrika. Und wo liegt Bulgarien?
(Bulgare)
In Europa.

(Chinese)
Wir essen gern Reis. Und ihr?
(Amerikaner)
Wir mögen Hamburger und Pommes.

(Deutscher)
Wir sprechen Deutsch. Und welche Sprache sprecht ihr?
(Australier)
Wir sprechen Englisch.

(Brasilianer)
In Brasilien sind alle große Fußballfans.
(Italiener)
In Italien auch.
(Franzose)
Ja, in Frankreich ist Fußball auch sehr beliebt.

Hörtext 33
Der Abschied
LB, S. 68–69

Auf der Erde sieht Marsi viele interessante Sachen.
Er möchte etwas auf den Mars mitnehmen.
Nun sammelt er einige Sachen in einer Kiste.
Das ist die Schatzkiste von der Erde.
Marsi war sehr lange unterwegs.

Nun muss er nach Hause fliegen
und Abschied nehmen.
Er ist ein wenig traurig,
denn er hat hier viele Freunde.

Alle Abschiede sind etwas Neues

Der Abschied vom Morgen
war Begegnung mit dem Mittagessen.
Der Abschied vom Mittagessen
war Begegnung mit dem Abend.
Der Abschied von der Nacht
war Begegnung mit dem Tag.
Der Abschied vom Montag
war Begegnung mit dem Dienstag.
Der Abschied vom Januar
war Begegnung mit dem Februar.
Der Abschied vom Sommer
war Begegnung mit dem Herbst.
Der Abschied vom Meer
war Begegnung mit der Wüste.
Der Abschied von der Wüste
war Begegnung mit dem Himmel.
Der Abschied von der Kindheit
war Begegnung mit der Jugend.
Für mich ist der Abschied
Begegnung mit einem neuen Anfang.

Borjana Hadshijska

Text zum Hörverstehen

AB, Test 7/Üb. 5

Die Freunde von Pom und Marsi möchten auch gern reisen. Jeder hat einen Wunsch. Wer möchte wohin fahren?

Lili: Ich finde Brasilien am schönsten. Dort kann ich Samba tanzen lernen.

Toto: Und für mich ist China sehr interessant. Ich möchte gern einmal die Große Mauer sehen.

Julia: Ich wünsche mir eine Reise in die USA. Ich möchte auch die Kinostars auf der Straße treffen.

Tobi: Eine Safari in Kenia. Das ist mein Traum.

Ina: Und ich träume von Frankreich. Ich interessiere mich für Mode.

Tim: Die Pyramiden in Ägypten sind für mich am interessantesten. Schätze, Mumien, das ist spannend.

Pam: Ich möchte gern Australien besuchen. Dort kann ich das Schnabeltier sehen.

Hörtext 34 Laternenfest

LB, S. 70–71

Die Geschichte vom heiligen Martin

Es ist Nacht.

Martin reitet auf seinem weißen Pferd in die Stadt.
Es ist sehr kalt. Am Stadttor sitzt ein Bettler.
Er hat keine Kleider an und friert.
Martin nimmt das Schwert und teilt seinen großen roten Mantel in zwei Stücke.
Ein Stück gibt er dem Bettler und reitet weiter.

Am Martinstag, dem 11. November, feiern die Deutschen das Laternenfest.
Die Kinder basteln Laternen aus buntem Papier. Am Abend gehen die Leute durch die Straßen mit leuchtenden Laternen und singen. Manchmal spielen die Kinder die Szene mit Martin und dem Bettler vor.

Hörtext 35
Bald ist Weihnachten
LB, S. 72–73

Vier Wochen vor Weihnachten beginnt die Adventszeit.
Jeden Sonntag zünden die Menschen eine neue Kerze am **Adventskranz** an. Vom 1. bis zum 24. Dezember machen die Kinder jeden Tag ein Fenster vom **Adventskalender** auf.
Alle warten auf das große Fest – die Geburt von Jesus Christus.

Am 6. Dezember ist Nikolaustag. Nikolaus war ein Bischof. Er war ein sehr guter Mann.
Nikolaus half den armen Menschen, den Fischern und besonders den Kindern.
An diesem Tag kommt der Nikolaus zu den Kindern und steckt etwas in ihre **Stiefel.**
Die braven bekommen Bonbons, Nüsse oder kleine Geschenke, und die bösen – Steine, Ruten oder Kartoffeln.

Text zum Hörverstehen
AB, S. 125/Üb. 5

Hör gut zu und kreise die Wörter ein, die du hörst.

1. der Stern, der Tannebaum
2. das Plätzchen, die Glocke
3. das Auto, der Engel
4. die Puppe, die Kugel
5. der Adventskalender, der Teddy
6. das Geschenk, der Adventskranz
7. die Weihnachtskrippe, der Stiefel

Hörtext 36
Fasching in der Schule
LB, S. 74–75

FASCHING! FASTNACHT! KARNEVAL!!!
Am 8. Februar feiern wir Fasching in der Schule.
Wir laden alle Schüler, Lehrer und Eltern ein.
ACHTUNG!
Alle Gäste müssen Kostüme oder Masken tragen!

Eintritt frei!

Pam: Oh, ist es lustig hier!
Ina: Ja, schau mal, wer ist das Rotkäppchen da?
Pam: Ich glaube das ist Lili, oder? Und der Batman mit dem schwarzen Kostüm, ist das nicht Tim?
Ina: Nein, Tim ist das Gespenst. Das ist sicher Tobi.
Er mag Batman so sehr.
Pam: Julia ist eine Prinzessin. Sie ist so schön.
Ina: Und dein Kostüm ist sehr originell, kleine Maus!
Pam: Danke, Pippi Langstrumpf!
Ina: Aber etwas verstehe ich nicht. Wo ist unsere Lehrerin?

Hörtext 37
Frühlingsfeste

LB, S. 76–77

Warum malen wir die Ostereier bunt an?

Vor langer, langer Zeit waren die Ostereier weiß.
Der Osterhase Hansi versteckt die Eier im Garten.
Am Ostersonntag stehen die Kinder auf. Und … Oh je!
Draußen im Garten liegt Schnee.
Die Kinder können die weißen Eier im Schnee nicht finden.
Sie sind sehr traurig.
Im nächsten Jahr hat Hansi eine gute Idee.
„Wir malen die Ostereier bunt an“, schlägt er vor.
„Dann können die Kinder auch im Schnee die Ostereier finden.“

Nach Ursel Scheffler

Osterhäschen

Osterhäschen dort im Grase,
Wackelschwänzchen,
Schnuppernase
mit den langen braunen Ohren,
hast ein Osterei verloren!
Zwischen Bäumen sehe ich es liegen.
Osterhäschen, kann ich es kriegen?

Meine liebe Mutter du

Meine liebe Mutter du,
ich will dir Blumen schenken.
Was ich dir sagen will dazu,
das kannst du dir schon denken.

Ich wünsch’ dir Glück und Fröhlichkeit,
die Sonne soll dir lachen!
So gut ich kann und allerzeit
will ich dir Freude machen.

Denn Muttertage, das ist wahr,
die sind an allen Tagen.
Ich hab’ dich lieb das ganze Jahr!
Das will ich dir sagen.

Ursula Wölfel

Lieder

LB, S. 80–81

Ich flieg mit meinem Flugzeug

Ich flieg mit meinem Flugzeug
und schau hinab aufs Land.
Da unten stehen die Leute
und winken mit der Hand.

Jetzt flieg ich langsam runter.
Mein Ziel soll Deutschland sein.
Da hab' ich ein paar Freunde
Und bin nicht mehr allein.

Ich gehe mit meiner Laterne

Ich gehe mit meiner Laterne
und meine Laterne mit mir.
Da oben leuchten die Sterne
hier unten leuchten wir.

Mein Licht ist schön, könnt ihr es sehen.
Rabimel, rabamel, rabumm,
bumm, bumm.

Ich gehe mit meiner Laterne
und meine Laterne mit mir.
Da oben leuchten die Sterne
hier unten leuchten wir.

Mein Licht geht aus, wir gehen nach Haus.
Rabimel, rabamel, rabumm,
bumm, bumm.

Drei Chinesen

Drei Chinesen mit dem Kontrabass
sitzen auf der Straße und erzählen sich was.
Da kommt die Polizei: „Was ist denn das?"
Drei Chinesen mit dem Kontrabass.

Mit o – Dro Chonoson mot dom Kontroboss ...
Mit u – Dru Chunusun mut dum Kuntrubuss
Mit i – Dri Chinisin mit dim Kintribiss
Mit e – Dre Chenesen met dem Kentrebess
Mit a – Dra Chanasan mat dam Kantrabass

Die Tante in Marokko

Hab 'ne Tante in Marokko und sie kommt – hip-hop!

Und sie kommt auf zwei Kamelen,
wenn sie kommt – hip-hop, hop-pel-poppel!

Und sie schießt mit zwei Pistolen,
wenn sie kommt – hip-hop, hop-pel-poppel, peng-peng!

Und dann singen wir ein Liedchen,
wenn sie kommt – hip-hop, hop-pel-poppel, peng-peng, la-la!

Und dann trinken wir 'ne Flasche,

wenn sie kommt – hip-hop, hoppel-poppel, peng-peng, la-la, gluck-gluck!

Und dann essen wir 'ne Torte,
wenn sie kommt – hip-hop, hoppel-poppel, peng-peng, la-la, gluck-gluck, schmatz-schmatz!

Und dann kommt ein Telegramm,
dass sie nicht kommt –
hip-hop, hoppel-poppel, peng-peng, la-la, gluck-gluck, schmatz-schmatz, o weh!

Und dann kommt ein Telegramm,
dass sie doch kommt –
hip-hop, hoppel-poppel, peng-peng, la-la, gluck-gluck, schmatz-schmatz, o weh, hurra!

Und dann feiern wir mit
Luftballons ein Fest –
hip-hop, hoppel-poppel, peng-peng, la-la, gluck-gluck, schmatz-schmatz, o weh, hurra, oje!

Der Elefant auf dem Spinnennetz

Ein Elefant, ja, der balanciert
auf einem Spinnen-, Spinnennetz.
Da ruft er froh: Hussa, es hält!
Ich hole meine Freundin jetzt.

Zwei Elefanten balancieren
auf einem Spinnen-, Spinnennetz.
Da rufen sie froh: Hussa, es hält!
Wir holen uns're Freunde jetzt.

Drei Elefanten balancieren …
Vier Elefanten balancieren …
Fünf Elefanten balancieren …
Acht Elefanten balancieren
auf einem Spinnen-, Spinnennetz.
Da rufen sie: „Jetzt ist endlich Schluss!
Und wir sagen euch allen tschüs!"

Heut' ist ein Tag

Heut' ist ein Tag, an dem ich singen kann.
Heut' ist ein Tag, an dem ich singen kann.
Ist das nicht ein Tag, an dem ich froh sein kann?
Ja, das ist ein Tag, an dem ich froh sein kann.

lachen
klatschen
stampfen
springen

Pom und Pam

Надежда Стоилкова, Росица Василева
Редактор: Емилия Драганова
Оформление на корицата: Николай Александров
Предпечатна подготовка: Ели Колева-Лазарова
Коректор: Емилия Драганова
Българска, I издание, 2005 г.
Формат: 60 x 84/16
Печатни коли: 4.5
Издателство „Летера“
4000 Пловдив, пк 802, ул. „Родопи“ № 62
тел.: (032) 600-941, 600-930; факс: (032) 600-940
1124 София, ул. „Св. Тертер“ № 10
тел.: (02) 946-16-07, тел./факс: (02) 944-14-52
e-mail: office@lettera.bg
Печат: „Абагар“ АД – Велико Търново